

# User Manual

## ELECTROSURGICAL UNIT



**MEG1**



**MEG1-E**



**MEG1-R**



KAVANDISH SYSTEM

راهنمای استفاده از

دستگاه جراحی الکتریکی

# MEG1

V2.4

خرداد ۱۴۰۲

## پیش گفتار

این راهنمای استفاده و دستگاهی که در آن شرح داده می‌شود، تنها برای استفاده متخصصان پزشکی واجد شرایط، که برای تکنیک خاص و عمل جراحی که توسط دستگاه انجام می‌شود، آموزش دیده‌اند، تهیه شده است. این راهنما تنها برای استفاده از دستگاههای خانواده Meg1، محصول شرکت کاوندیش سیستم می‌باشد. اطلاعات فنی بیشتر، برای پرسنل سرویس نمایندگی‌های مجاز این شرکت در راهنمای سرویس مربوطه قابل دسترس می‌باشد.

ساخته شده در: ایران

شرکت کاوندیش سیستم



ساختمان اصلی: تهران، کیلومتر ۲۰ جاده دماوند، پارک فناوری پردیس  
تلفن: ۰۲۱-۶۳۵۰۶۳۵۰۳۸  
دفتر فروش: تلفن: ۸۸۵۳۱۳۱۸ فاکس: ۸۸۵۱۹۰۶۳  
خدمات پس از فروش: تلفن: ۰۹۱۲۶۳۹۸۳۸۵  
www.kavandish.ir E-mail: info@kavandish.ir



Trionara Technologies AB.  
Polygonvägen 21, 18766, Täby, Sweden.  
Phone Number: +46 31 135514  
Email: [info@trionara.com](mailto:info@trionara.com)



## قراردادهایی که در این راهنما استفاده شده است

هشدار
وجود موقعیت خطری را بیان می‌نماید که در صورتیکه از آن اجتناب نشود، می‌تواند منجر به مرگ یا صدمه جدی به افراد گردد.

احتیاط
وجود موقعیت خطری را بیان می‌نماید که در صورتیکه از آن اجتناب نشود، می‌تواند منجر به صدمه متوسط یا جزئی به افراد گردد.

توجه
وجود یک خطر که ممکن است در دستگاه بوجود آید، یا یک نکته یا توصیه مربوط به کار با دستگاه یا نگهداری از آن را بیان می‌نماید.

## گارانتی

- این دستگاه به مدت ۲۴ ماه از تاریخ تحویل به استفاده کننده، تضمین شده است و در این مدت هرگونه خرابی دستگاه، ناشی از خرابی قطعات و یا خطای تولید کننده، به رایگان، در محل شرکت برطرف خواهد شد.
- جهت دریافت کارت ضمانت، برگه زرد رنگ مربوط به درخواست کارت ضمانت را به طور کامل پر نموده و در اولین فرصت برای شرکت ارسال فرمایید (قبل از ارسال دقت فرمایید که صحیح و کامل پر شده باشد).
- خرابی‌های ناشی از سهل‌انگاری در حمل و نقل یا استفاده غیر صحیح از دستگاه، مشمول ضمانت نخواهد شد.
- در طول مدت ضمانت، هرگونه تعمیرات، باید توسط شرکت مهندسی کاوندیش سیستم و یا نمایندگی‌های مجاز این شرکت صورت پذیرد. در غیر این صورت ضمانت دستگاه لغو خواهد شد.
- لوازم جانبی دستگاه مشمول ضمانت نیستند و در صورت خرابی باید تعویض شوند.
- شرکت مهندسی کاوندیش سیستم به مدت ۱۰ سال از تاریخ تحویل دستگاه، تعمیرات و تأمین قطعات یدکی دستگاه را تعهد می‌نماید.

## فهرست

<b>فصل ۱: ویژگی‌ها و مشخصات کلی</b>	۱
مقدمه	۲
برخی امتیازات و امکانات دستگاه جراحی الکتریکی مدل MEG1	۲
اجزای پنل جلوی MEG1	۳
اجزای پنل پشت MEG1	۶
علائم بکار رفته بر روی دستگاه	۷
<b>فصل ۲: موارد مربوط به استفاده ایمن از دستگاه</b>	۱۰
راه‌اندازی و استفاده از دستگاه	۱۱
خطر اشتعال	۱۴
تداخل الکترومغناطیسی	۱۵
لوازم جانبی	۱۶
پدال پایی	۱۸
Monopolar	۱۸
پلیت	۱۹
پس از جراحی	۲۲
سرویس دستگاه	۲۲
<b>فصل ۳: نصب و راه‌اندازی دستگاه</b>	۲۳
پیش از راه‌اندازی	۲۴
روشن کردن دستگاه	۲۴
لوازم جانبی	۲۵
بررسی دستگاه قبل از استفاده در اتاق عمل	۲۶
<b>فصل ۴: تکنیک Monopolar</b>	۲۷
مشخصات مربوط به Monopolar در قسمت کانکتورها	۲۸
ابزارهای Monopolar	۲۹

۳۰	..... Monopolar	الکترودهای
۳۱	.....	پلیت بیمار
۳۲	.....	LEDهای مربوط به پلیت بر روی پنل
۳۲	.....	سیستم کنترل وضعیت پلیت بیمار
۳۴	.....	انتخاب جنس و ابعاد پلیت بیمار
۳۴	.....	پدال پایی
۳۶	.....	مشخصات مربوط به Cutting در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
۳۶	.....	Cutting
۳۷	.....	مشخصات مربوط به Coagulation در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
۳۸	.....	Coagulation
۳۹	.....	تغییرات سطوح توان در Monopolar
۳۹	.....	انتخاب توان خروجی در Monopolar
۴۰	.....	نحوه تنظیم Cutting
۴۰	.....	نحوه تنظیم Coagulation
۴۰	.....	نحوه استفاده از Monopolar

## **فصل ۵: تکنیک Bipolar**..... ۴۲

۴۳	.....	مشخصات مربوط به کانکتور Bipolar و لوازم جانبی آن
۴۳	.....	Bipolar
۴۴	.....	Bipolar Coag.
۴۴	.....	Bipolar Cut
۴۵	.....	پدال پایی
۴۶	.....	مشخصات مربوط به Bipolar در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
۴۷	.....	Bipolar
۴۷	.....	Bipolar Coagulation
۴۷	.....	Bipolar Cutting
۴۸	.....	نحوه تنظیم Bipolar
۴۸	.....	نحوه استفاده از Bipolar

## **فصل ۶: صفحات نمایش LCD و نحوه به کارگیری آنها..... ۴۹**

کاربردهای صفحات نمایشگر LCD.....	۵۰
صفحات تنظیم (Settings).....	۵۱
نحوه ورود به صفحات تنظیم.....	۵۱
نحوه انتخاب مدهای TUR, Micro Surgery, General Surgery.....	۵۱
صفحات مربوط به برنامه‌ریزی (Programming).....	۵۲
نحوه ورود به صفحات برنامه‌ریزی (Programming).....	۵۲
نحوه فراخوانی برنامه از پیش تعیین شده در حافظه.....	۵۳
نحوه ذخیره کردن برنامه.....	۵۳
صفحه نمایش کد آلام‌هایی که در هنگام کار دستگاه ایجاد شده‌اند.....	۵۴
نحوه مشاهده کد آلام‌های ذخیره شده.....	۵۴
نحوه تنظیم زمان تاخیر استارت اتوماتیک Bipolar Coagulation.....	۵۵

## **فصل ۷: سیستم آلام..... ۵۶**

وضعیت‌های آلام.....	۵۷
آلام اشکال در وضعیت پلیت.....	۵۸
آلام خرابی حافظه سیستم.....	۵۸
گروه وضعیت‌های آلام.....	۵۸
اولویت وضعیت‌های آلام.....	۵۸
سیگنال‌های آلام.....	۵۹
مشخصات سیگنال‌های آلام با اولویت متوسط.....	۵۹
مشخصات سیگنال‌های آلام با اولویت پایین.....	۵۹
رتبه‌بندی تولید سیگنال‌های آلام.....	۶۰
سیستم ثبت آلام در حافظه.....	۶۱
وضعیت‌های اطلاعاتی.....	۶۲
مشخصات سیگنال‌های اطلاعاتی.....	۶۲
رتبه سیگنال‌های اطلاعاتی در مقایسه با سیگنال‌های آلام.....	۶۳

## **فصل ۸: نگهداری، تعمیر و انهدام دستگاه..... ۶۴**

۶۵	.....	مسئولیت سازنده
۶۵	.....	نگهداری دوره‌ای
۶۵	.....	کنترل ایمنی
۶۶	.....	تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه
۶۶	.....	تمیز و ضدعفونی کردن لوازم جانبی
۶۶	.....	خدمات پس از فروش
۶۶	.....	انهدام دستگاه
<b>۶۷</b>	<b>.....</b>	<b>فصل ۹: مشخصات فنی MEG1</b>
۶۸	.....	ابعاد و وزن
۶۸	.....	برق ورودی
۶۸	.....	پارامترهای مجاز برای عملکرد دستگاه
۶۸	.....	پارامترهای مجاز برای حمل و نقل و انبار کردن
۶۸	.....	حافظه داخلی
۶۹	.....	نمایشگرها
۶۹	.....	صدای فعالیت ژنراتور
۶۹	.....	صدای آلارم
۶۹	.....	جریان مصرفی
۷۰	.....	جریان نشتی فرکانس بالا
۷۰	.....	جریان نشتی بیمار (فرکانس پایین)
۷۰	.....	سیستم کنترل وضعیت پلیت بیمار
۷۰	.....	دوره کاری
۷۱	.....	مشخصات خروجی *
۷۱	.....	Monopolar Cut
۷۱	.....	Monopolar Coag.
۷۱	.....	Bipolar
۷۱	.....	استانداردها
۷۲	.....	نشت مایعات
۷۲	.....	طبقه‌بندی‌های IEC



نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی ..... ۷۲

نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده ..... ۷۶

نمودارهای ماکزیمم ولتاژ خروجی دستگاه MEG1 ..... ۷۹

## **فصل ۱۰: سازگاری الکترومغناطیسی (EMC) ..... ۸۲**

### **الحاقیه ۱ مشخصات فنی دستگاه جراحی الکتریکی MEG1-E ..... ۸۴**

مقدمه ..... ۸۵

اجزای پنل جلو Meg1\_E ..... ۸۶

اجزای پنل پشت Meg1\_E ..... ۸۷

لوازم جانبی Meg1\_E ..... ۸۷

مشخصات مربوط به Cutting در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان ..... ۸۸

مدهای Cutting ..... ۸۸

مشخصات مربوط به Coagulation. در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان ..... ۸۹

مدهای Coagulation. ..... ۸۹

تغییرات سطوح توان در Monopolar ..... ۹۰

تکنیک ENDO-CUT (مدهای Papillotomy و Polypectomy) ..... ۹۰

ویژگیهای فنی ENDO-CUT ..... ۹۱

مزایای اصلی تکنیک ENDO-CUT: ..... ۹۱

تنظیم مد در ENDO-CUT ..... ۹۱

مشخصات مربوط به ENDO-CUT و کانکتورهای مربوط به آن ..... ۹۲

نکات مهم در استفاده تکنیک ENDO-CUT ..... ۹۳

تغییرات شدت انعقاد در ENDO-CUT ..... ۹۳

نحوه تنظیم ENDO-CUT ..... ۹۴

نحوه استفاده از ENDO-CUT ..... ۹۴

قابلیت استفاده از گاز آرگون ..... ۹۴

سیستم ثبت آلام در حافظه ..... ۹۵

مشخصات فنی Meg1\_E ..... ۹۶

ابعاد و وزن ..... ۹۶

۹۶	برق ورودی
۹۶	حافظه داخلی
۹۶	نمایشگرها
۹۷	جریان مصرفی
۹۷	جریان نشتی فرکانس بالا
۹۷	جریان نشتی بیمار (فرکانس پایین)
۹۸	مشخصات خروجی * Meg1_E
۹۸	استانداردها
۹۸	نشت مایعات
۹۸	طبقه‌بندی‌های IEC
۹۹	نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی در Meg1_E
۱۰۲	نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده در Meg1_E

## ۱۰۳..... MEG1-R الحاقیه ۲ مشخصات فنی دستگاه جراحی الکتریکی

۱۰۴	مقدمه
۱۰۴	برخی از مزایای الکتروکوتر RF در مقایسه با الکتروکوتر معمولی و لیزر
۱۰۵	اجزای پنل جلو Meg1_R
۱۰۶	اجزای پنل پشت Meg1_R
۱۰۶	لوازم جانبی
۱۰۷	علائم بکار رفته بر روی دستگاه Meg1_R
۱۰۸	تنظیم شدت صوت دستگاه
۱۰۹	مشخصات مربوط به Cutting در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
۱۱۰	مدهای Cutting
۱۱۱	مشخصات مربوط به Coagulation. در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
۱۱۲	مدهای Coagulation.
۱۱۲	تغییرات سطوح توان در Monopolar
۱۱۳	تغییرات سطوح توان در Bipolar
۱۱۳	سیستم ثبت آلام در حافظه
۱۱۴	مشخصات فنی Meg1_R

۱۱۴.....	ابعاد و وزن
۱۱۴.....	برق ورودی
۱۱۴.....	حافظه داخلی
۱۱۴.....	نمایشگرها
۱۱۵.....	جریان مصرفی
۱۱۵.....	جریان نشستی فرکانس بالا
۱۱۵.....	جریان نشستی بیمار (فرکانس پایین)
۱۱۶.....	مشخصات خروجی * Meg1_R
۱۱۶.....	استانداردها
۱۱۶.....	نشت مایعات
۱۱۶.....	طبقه‌بندی‌های IEC
۱۱۷.....	نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی در Meg1_R
۱۱۸.....	نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده در Meg1_R

### الحاقیه ۳ مشخصات فنی دستگاه جراحی الکتریکی MEG1 با قابلیت

#### ۱۱۹..... **BIPOLAR TUR**

۱۲۰.....	مقدمه
۱۲۱.....	اجزای پنل جلو Meg1 با قابلیت BIPOLAR TUR
۱۲۴.....	مشخصات مربوط به Monopolar Cutting در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
۱۲۴.....	مدهای Cutting
۱۲۵.....	مشخصات مربوط به Monopolar Coagulation. در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
۱۲۵.....	مدهای Coagulation
۱۲۶.....	مشخصات مربوط به Bipolar در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
۱۲۷.....	تغییرات سطوح توان در Bipolar
۱۲۷.....	وضعیت‌های آلارم
۱۲۸.....	مشخصات فنی MEG1 با قابلیت BIPOLAR TUR
۱۲۸.....	ابعاد و وزن
۱۲۸.....	برق ورودی
۱۲۸.....	حافظه داخلی

۱۲۸.....	نمایشگرها
۱۲۸.....	جریان مصرفی
۱۲۹.....	جریان نشتی فرکانس بالا
۱۲۹.....	جریان نشتی بیمار (فرکانس پایین)
۱۲۹.....	مشخصات خروجی*
۱۲۹.....	Monopolar Cut
۱۲۹.....	Monopolar Coag.
۱۲۹.....	Bipolar
۱۳۰.....	طبقه‌بندی‌های IEC
۱۳۰.....	نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی
۱۳۱.....	نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده
۱۳۳.....	نمودارهای ماکزیمم ولتاژ خروجی



# فصل ۱

## ویژگی‌ها و مشخصات کلی

- مقدمه
- برخی امتیازات و امکانات دستگاه جراحی الکتریکی مدل MEG1
- اجزای پنل جلو
- اجزای پنل پشت
- علائم بکار رفته بر روی دستگاه

## مقدمه

دستگاه الکتروکوتر MEG1 با بهره‌گیری از تکنولوژی پیشرفته، و استفاده از روش‌های نو در الکترونیک قدرت و رعایت آخرین استانداردهای ایمنی بین‌المللی، و با فراهم آوردن قابلیت‌های متنوع و گسترده در جراحی الکتریکی، پدیده‌ای مدرن، کامل و قابل استفاده در کلیه اتاق عمل‌های جراحی عمومی و تخصصی می‌باشد. دستگاه MEG1 تمامی تکنیک‌های متداول جراحی الکتریکی شامل:

الف) Monopolar Cutting

ب) Monopolar Coagulation

ج) Bipolar Coagulation

د) Bipolar Cutting

را در کاربردهای متنوع پوشش می‌دهد و با گستره وسیع توان خروجی کمتر از 0.2 Watt تا نزدیک به 400 Watt، تمامی حالات مورد نیاز در جراحی‌های عمومی و تخصصی را فراهم می‌سازد.

## برخی امتیازات و امکانات دستگاه جراحی الکتریکی مدل MEG1

☞ استفاده از میکروپروسور و صفحه نمایش LCD

در دستگاه، برای دستیابی به امکانات کنترلی وسیعتر از میکروپروسور و برای نمایش، تنظیم Modeهای عملکردی (TUR & Micro & General)، دسترسی به حافظه جهت تعریف Setting های مورد نظر جراح، نمایش پیغام‌های هشدار دهنده و راهنمایی کننده و سهولت ارتباط با کاربر از نمایشگر LCD استفاده شده است.

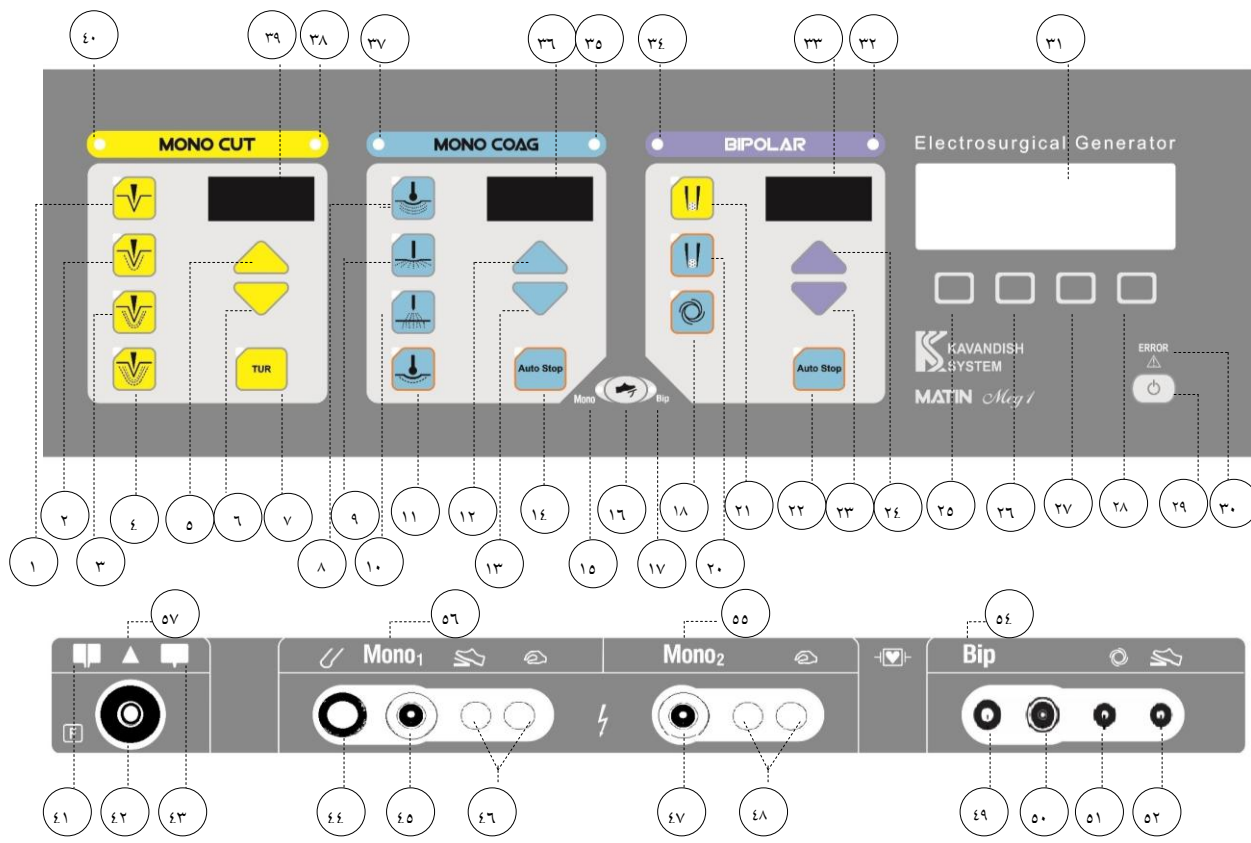
☞ مجهز بودن به حافظه قابل برنامه ریزی

دستگاه با استفاده از تکنولوژی EEPROM، به حافظه‌های قابل برنامه‌ریزی مجهز می‌شود تا جراحان بتوانند Setting مورد نظر خود را با استفاده از منوهای مخصوص روی صفحه نمایش LCD انتخاب و به نام خود ذخیره کرده و در صورت نیاز فراخوانی نمایند و هرگاه مایل بودند آنرا تغییر داده و مجدداً ذخیره نمایند.

☞ نمایش توانهای خروجی دستگاه بر حسب وات در بار نامی

این قابلیت به جراح امکان انتخاب دقیق تر توان خروجی را می‌دهد و از اشتباه جراح در اثر تفاوت‌های توانهای نامی و منحنی‌های توان که در دستگاهها با Scale نسبی وجود دارد، جلوگیری می‌نماید و همچنین با ایجاد رزولوشن بیشتر در توانهای پایین، می‌توان امکان انتخاب توانهای بسیار کم برای جراحیهای ظریف را فراهم ساخت. البته با توجه به اینکه توان خروجی در حالت مدار باز و اتصال کوتاه خروجی قطعاً صفر خواهد بود، توان نشان داده شده مربوط به بار نامی و گستره وسیعی در اطراف بار نامی می‌باشد.

## اجزای پنل جلوی MEG1



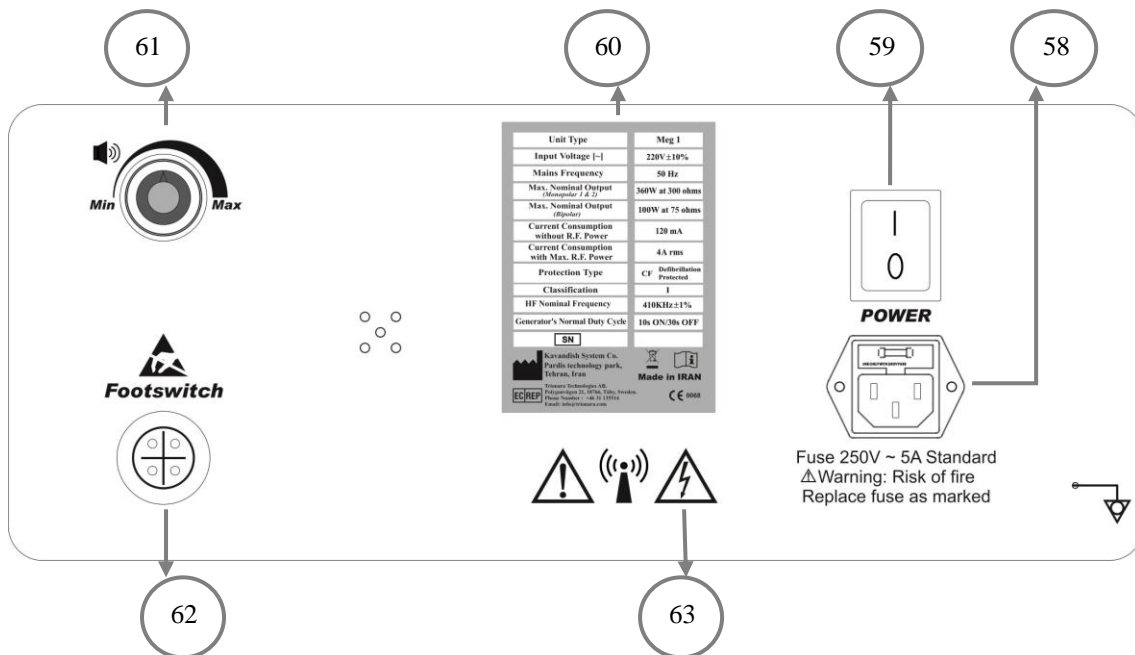
- ۱) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Pure Cutting (برش خالص).
  - ۲) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Blend 1.
  - ۳) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Blend 2.
  - ۴) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Blend 3.
  - ۵) دکمه فشاری افزایش توان خروجی مونوپلار (1,2 Monopolar) در حالت Cut.
  - ۶) دکمه فشاری کاهش توان خروجی مونوپلار (1,2 Monopolar) در حالت Cut.
- با هر با فشار دکمه‌های ۵ و ۶ و یا با نگه داشتن انگشت روی آنها، تغییرات Level را روی نمایشگر ۳۹ مشاهده می‌کنید و این تغییرات با گام‌های تفکیک شده جهت انتخاب دقیق‌تر، انجام می‌شود.
- ۷) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت TUR.
  - ۸) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Swift Coagulation.
  - ۹) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Forced Coagulation.
  - ۱۰) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Spray Coagulation یا Fulguration.
  - ۱۱) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Soft Coagulation.
  - ۱۲) دکمه فشاری افزایش توان خروجی مونوپلار در حالت Coagulation.



- ۱۳) دکمه فشاری کاهش توان خروجی مونوپلار در حالت **Coagulation**.  
 با هر بار فشار دکمه‌های ۱۲ و ۱۳ و یا با نگه داشتن انگشت روی آنها، تغییرات **Level** را روی نمایشگر ۳۶ مشاهده می‌کنید و این تغییرات با گام‌های تفکیک شده جهت انتخاب دقیق‌تر، انجام می‌شود.
- ۱۴) دکمه فشاری و چراغ نشان دهنده انتخاب مود **Auto Stop** برای انعقاد مونوپلار
- ۱۵) چراغ نشان دهنده انتخاب وضعیت **Monopolar** برای پدال پایی.
- ۱۶) دکمه فشاری انتخاب وضعیت **Monopolar** یا **Bipolar** برای عملکرد پدال پایی.
- ۱۷) چراغ نشان دهنده انتخاب وضعیت **Bipolar** برای پدال پایی.
- ۱۸) دکمه فشاری و چراغ نشان دهنده انتخاب وضعیت اتوماتیک (حس بافت)
- ۲۰) چراغ نشان دهنده انتخاب وضعیت **Manual Bipolar Coagulation**. در این حالت، خروجی **Bipolar** تنها به وسیله فشار دادن پدال پایی فعال می‌شود.
- ۲۱) چراغ نشان دهنده انتخاب وضعیت **Bipolar Cutting**.  
 در این حالت، خروجی **Bipolar** تنها به وسیله فشار دادن پدال پایی فعال می‌شود
- ۲۲) دکمه فشاری و چراغ نشان دهنده انتخاب مود **Auto Stop** برای انعقاد بایپلار
- ۲۳) دکمه فشاری کاهش توان خروجی **Bipolar**.
- ۲۴) دکمه فشاری افزایش توان خروجی **Bipolar**.
- ۲۵) دکمه فشاری جهت انتخاب حالت برگشت به صفحه قبل در صفحه نمایش **LCD** (در تنظیمات **LCD**).
- ۲۶) دکمه فشاری جهت انتخاب حالت حرکت صفحه نمایش **LCD** به سمت پایین ↓ جهت انتخاب گزینه‌ها.
- ۲۷) دکمه فشاری جهت انتخاب حالت حرکت صفحه نمایش **LCD** به سمت بالا ↑ جهت انتخاب گزینه‌ها.
- ۲۸) دکمه فشاری جهت تأیید و انتخاب ادامه مسیر یا ادامه عملیات در صفحه نمایش **LCD** (توضیحات تکمیلی در مورد منوهای مختلف **LCD** در فصل ۶ تحت عنوان معرفی صفحات نمایش **LCD** خواهد آمد).
- ۲۹) دکمه فشاری جهت خاموش کردن موقت دستگاه و قرار دادن دستگاه در حالت انتظار (**Standby**) جهت عمل کردن این دکمه بایستی ۱ تا ۲ ثانیه آن را فشار داده و نگه داریم تا به حالت **Standby** برود، پس از رفتن به حالت **Standby**، دستگاه هیچ فرمانی را دریافت نمی‌کند و تنها زمانی که از این حالت خارج می‌شود، می‌تواند به فرمان‌ها پاسخ دهد. و برای خارج شدن از این حالت کفایت این دکمه را مجدداً ۱ تا ۲ ثانیه فشرده نگهدارید.
- (در زمانیکه دستگاه در حالت **Standby** قرار دارد، اطلاعات قبلی حفظ می‌شود و این تا زمانیکه برق دستگاه قطع نشود معتبر خواهد بود. این اطلاعات در حافظه دستگاه نگهداری شده و به محض خارج شدن از حالت **Standby**، به روی صفحات نمایش ظاهر می‌گردد.)
- ۳۰) چراغ نشان دهنده وجود خطا به علت خرابی داخلی و یا اشتباه اپراتور.
- ۳۱) نمایشگر **LCD** جهت نمایش و تنظیم **Mode**ها، حافظه و پیغام‌ها.
- ۳۲) چراغ نشان دهنده فعال شدن ژنراتور **Bipolar Coagulation**.
- ۳۳) نمایشگر دیجیتال، نشان دهنده توان خروجی **Bipolar**.

- ۳۴) چراغ نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور Bipolar Cutting.
- ۳۵ و ۳۷) چراغ‌های نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور مونوپلار Coagulation.
- ۳۶) نمایشگر دیجیتال، نشان‌دهنده توان خروجی مونوپلار در حالت Coagulation.
- ۳۸ و ۴۰) چراغ نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور مونوپلار Cut.
- ۳۹) نمایشگر دیجیتال، نشان‌دهنده توان خروجی مونوپلار در حالت Cut.
- ۴۱) چراغ نشان‌دهنده اتصال پلیت دو تکه به دستگاه.
- ۴۲) محل اتصال صفحه بیمار (plate) یک تکه و دو تکه.
- ۴۳) چراغ نشان‌دهنده اتصال پلیت یک تکه به دستگاه.
- ۴۴) محل اتصال قلم مونوپلار با قطر فیش 8mm (بدون نیاز به هیچ تبدیلی) در صورت استفاده از فیش 8mm، دستگاه فقط با پدال فعال می‌شود.
- ۴۵) محل اتصال قلم تک قطبی (Monopolar 1) تک فیشه (مدل martin و Berchtold) و فیش اتصال اندوسکوپی و لاپاروسکوپی و TUR با استاندارد 4mm.
- ۴۶) ترمینال‌های کمکی.. فقط جهت اتصال قلم سه فیشه به خروجی Monopolar 1.
- ۴۷) محل اتصال قلم تک قطبی (Monopolar 2) تک فیشه (مدل martin و Berchtold).
- ۴۸) ترمینال‌های کمکی.. فقط جهت اتصال قلم سه فیشه به خروجی Monopolar 2.
- ۴۹ و ۵۱) محل اتصال قلم بایپلار (Bipolar) از نوع ولی لب (فاصله بین کانکتورها 28.5mm) و قلم استاندارد با فیش‌های ۴ میلی متری.
- ۵۰) محل اتصال قلم بایپلار با استاندارد Martin و Berchtold. (فیش ۲mm Coaxial).
- ۵۴) چراغ مربوط به فعال شدن مود Bipolar.
- ۵۵) چراغ مربوط به فعال شدن خروجی Monopolar 2.
- ۵۶) چراغ مربوط به فعال شدن خروجی Monopolar 1.
- ۵۷) چراغ هشدار دهنده مربوط به صفحه بیمار هنگامیکه پلیت به دستگاه وصل نباشد و یا در مسیر پلیت وصل شده مشکلی وجود داشته باشد. این چراغ روشن خواهد شد.

اجزای پنل پشت MEG1



۵۸) محل اتصال کابل برق شهر (50 HZ) - 240 تا ۲۰۰ V(ac) و محل نصب فیوز

ورودی (۵ آمپر / ۲۵۰ ولت / استاندارد / ۲۰\*۵mm).

۵۹) کلید برق اصلی دستگاه.

۶۰) پلاک مشخصات دستگاه.

۶۱) ولوم صدا برای تنظیم شدت صوت.

با چرخاندن این ولوم در جهت عقربه‌های ساعت، شدت صوت افزایش می‌یابد و بالعکس.

این ولوم تنها روی صدایی که هنگام فعال شدن ژنراتورها شنیده می‌شود تأثیر می‌گذارد و روی صدای هشدار مربوط به صفحه بیمار هیچ‌گونه تأثیری ندارد.

۶۲) محل اتصال کانکتور مربوط به پدال پایی.

۶۳) علامت هشدار به معنی امکان برق گرفتگی در صورت تماس بدن با قسمت های فلزی فیشها و یا مدارات داخلی دستگاه به سبب وجود ولتاژهای بالا در آنها.

## علائم بکار رفته بر روی دستگاه

درجه حفاظت دستگاه در مقابل شوک الکتریکی از نوع Cardiac Floating است و جریان‌های ناشی فرکانس پایین بسیار ناچیزند. همچنین، دستگاه در مقابل ولتاژهای زیادی که دستگاه الکتروشوک قلبی به بدن بیمار وارد می‌کند، حفاظت شده است.



خروجی کانکتور مجاور می‌تواند با سوئیچ انگشتی فعال شود.



خروجی کانکتور مجاور می‌تواند با پدال پایی فعال شود.



محل اتصال صفحه بیمار (پلیت) تک صفحه‌ای (single Pad) و دو صفحه‌ای (Dual Pad)



محل اتصال قلم بایپلار



خروجی قسمت‌هایی از دستگاه که با این علامت مشخص شده‌اند، ممکن است بصورت خودکار، بدون فشار دادن پدال پایی یا کلید انگشتی و صرفاً با تماس الکتروود با بافت، خودبخود فعال شوند




کانکتور خروجی جهت استفاده جراحیهای TUR




خطر وجود ولتاژهای بالا در کانکتور مجاور وجود دارد.



پلیت و سایر قسمت‌های کاربردی شامل ابزار Monopolar و Bipolar در فرکانس‌های بالا و فرکانس‌های پایین از شبکه برق اصلی و زمین کاملاً مجزا شده‌اند.

در دستگاه‌های Float (علامت ) احتمال نشت فرکانس بالا نسبت به دستگاه‌های مرجع

زمین شده (علامت ) کمتر بوده و دستگاه‌های Float ایمنی بالاتری دارند.



دفترچه راهنما را مطالعه نمایید.



این دستگاه دارای علامت WEEE منطبق با دایرکتیو اروپایی 2002/96/EC مربوط به لوازم الکتریکی و الکترونیکی است و مشخص می‌کند که ناپیستی برای دور ریختن دستگاه از سطل‌های زباله معمولی استفاده نمود و دستگاه ناپیستی در محل‌های مخصوص بازیافت زباله‌های برقی و الکترونیکی دور ریخته شود. برای اطلاعات بیشتر به فصل ۸ قسمت انهدام مراجعه شود.



هشدار

مطالعه بخش‌های مربوطه در راهنمای استفاده و یا راهنمای سرویس، پیش از راه اندازی و استفاده از دستگاه و یا باز نمودن آن جهت تعمیر الزامی است.



احتمال تداخل الکترومغناطیسی دستگاه جراحی الکتریکی بر روی دستگاه‌های الکترونیکی مجاور وجود دارد. بنابراین در صورت مشاهده وضعیت غیرعادی در دستگاه‌های مجاور، این احتمال را هم در نظر بگیرید که ممکن است این وضعیت ناشی از تداخل دستگاه جراحی الکتریکی باشد.



هشدار وجود ولتاژهای بالا



هشدار تخلیه الکترواستاتیک  
برای کانکتورهایی که نسبت به تخلیه الکترواستاتیک حساس هستند و در هنگام کار با آنها باید احتیاطات لازم را رعایت نمود.



شماره سریال دستگاه



سازنده



نماینده‌گی قانونی در اتحادیه اروپا


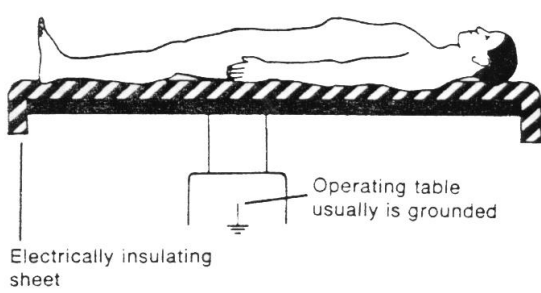


## فصل ۲

### موارد مربوط به استفاده ایمن از دستگاه

- راه اندازی و استفاده از دستگاه
- خطر اشتعال
- تداخل الکترومغناطیسی
- لوازم جانبی
- Monopolar
- Bipolar
- پس از جراحی
- سرویس دستگاه

## راه‌اندازی و استفاده از دستگاه

هشدار
<p>کلیه مطالب این دفترچه، بخصوص نکات ایمنی، را مطالعه و رعایت نمایید. جراحی ایمن و مطلوب با استفاده از دستگاه‌های جراحی الکتریکی، علاوه بر کیفیت و کارایی دستگاه، تا حدود زیادی به آشنایی و تسلط کاربر (اپراتور) و جراح بستگی دارد.</p>
<p>عملکرد دستگاه را از لحاظ ظاهری و آلام‌های ایمنی چک کنید.</p>
<p>خطر شوک الکتریکی: حتماً برای اتصال به برق اصلی از پریزهای ارت دار استفاده نمایید.</p>
<p>به منظور رعایت مسأله ایمنی و اجتناب از عوارض ناخواسته، همیشه از کمترین توان ممکن، که اثر مورد نظر را در جراحی ایجاد می‌کند، استفاده نمایید.</p>
<p>کانکتورهایی که با علامت هشدار تخلیه الکترواستاتیک  (IEC60417-5134) مشخص شده‌اند، نسبت به تخلیه الکترواستاتیک حساس هستند و در هنگام کار با آنها باید احتیاطات لازم را رعایت نمود. بدین سبب بایستی در هنگام متصل کردن کابل‌ها به این کانکتورهای خاص، از عدم تجمع بار الکترواستاتیک اطمینان حاصل نمایید. به طور نمونه می‌توان بار استاتیکی تجمع یافته را از روی بدنه دستگاه تخلیه نمود.</p>
<p>بدن بیمار نباید با اجزای فلزی متصل به زمین، یا دارای ظرفیت خازنی قابل توجه با زمین (به عنوان مثال، قسمت‌های فلزی تخت عمل، پایه فلزی لوازم تزریق و...) و یا با پارچه‌های مرطوب و نمدار تماس پیدا کند، زیرا ممکن است در اثر نشت جریان فرکانس بالا، چگالی زیاد جریان در سطوح تماس کوچک، باعث سوختگی شود (استفاده از صفحه آنتی استاتیک توصیه می‌شود).</p>
<p>از آنجایی که سطوح ارتجاعی روی تخت عمل به‌خاطر جلوگیری از تجمع بار ساکن، معمولاً مقدار کمی هدایت الکتریکی دارند، بنابراین برای جداسازی کامل بیمار از قسمت‌های فلزی، چندان مناسب نیستند. برای جداسازی بیمار از تخت عمل و اشیای فلزی، از صفحات خشک، ضدآب و ضخیم استفاده کنید و برای جلوگیری از جمع شدن مایعات در زیر بیمار، از حوله‌های جذب کننده رطوبت استفاده نمایید.</p>
<div style="text-align: center;">  <p>Electrically insulating sheet</p> <p>Operating table usually is grounded</p> </div> <p style="text-align: center;">نحوه قرارگیری بیمار، روی تخت عمل</p>



**هشدار**

الکترودها و پروب‌های تجهیزات مونیتورینگ، تحریک‌کننده و تصویربرداری می‌توانند مسیری برای نشت جریان‌های فرکانس بالا، و در نتیجه، سوختگی ناخواسته شوند. بنابراین، وقتی که هم‌زمان از دستگاه جراحی الکتریکی فرکانس بالا و این‌گونه تجهیزات استفاده می‌شود، لازم است هر الکتروود یا پروب مونیتورینگ، در صورت امکان، دور از الکترودهای جراحی و صفحه بیمار قرار گیرد، و فاصله حداقل ۱۵cm بین الکتروود فعال تا الکترودهای ECG رعایت شود.

استفاده از الکترودهای سوزنی برای مونیتورینگ مجاز نیست و اگر ناگزیر به استفاده از این نوع الکترودها هستید، در هنگام فعال شدن دستگاه جراحی الکتریکی، کابل‌های مربوط به الکترودهای سوزنی را از مانیتور جدا کنید. در هر صورت توصیه می‌شود، از سیستم‌های مونیتورینگ با وسایل محدودکننده جریان فرکانس بالا استفاده شود.

به منظور کاهش خطرات ناشی از نشت جریان فرکانس بالا از مسیرهای ناخواسته، تدابیر زیر را بکار ببندید.

- حتی‌الامکان از مدهایی که ولتاژ کمتری دارند، استفاده نمایید. مانند مد Pure که نسبت به مد Blend ولتاژ کمتری دارد و نیز مد Soft که نسبت به مد Spray ولتاژ کمتری دارند.
- از فعال نگه‌داشتن دستگاه در حالت مدار باز، که الکتروود فعال با بافت‌ها هیچ‌گونه تماس الکتریکی ندارد، اجتناب نمایید.

در صورتی که احساس می‌کنید توان خروجی دستگاه، کمتر از حالت عادی است، پیش از افزایش توان دستگاه، موارد زیر را بررسی کنید.

- از انتخاب صحیح وضعیت مورد نظر خود روی پنل دستگاه، پدال پایی، و یا سوئیچ‌های انگشتی اطمینان حاصل نمایید.
- در حالت Monopolar، از اتصال صحیح و کامل پلیت مطمئن شوید.
- محکم بودن اتصال کابل‌ها و کانکتورها را به دستگاه بررسی کنید.
- نوک الکترودها را از مواد چسبنده، کاملاً تمیز نمایید.

چنانچه در دستگاه خرابی ایجاد شود، این امکان وجود دارد که توان خروجی دستگاه (در مقایسه با توان انتخاب شده) افزایش یابد.

اگر از ابزارها موقتاً استفاده نمی‌شود، آنها را از موضع جراحی و از تماس با بیمار یا اشیاء هادی جریان که با بیمار در تماس هستند، مجزا نگهدارید تا فعال شدن ناخواسته دستگاه (ناشی از فشار تصادفی پدال) باعث سوختگی بیمار نشود.

هشدار
<p>به منظور کاهش خطرات روش‌های Minimally Invasive Surgery (مانند لاپاروسکوپی) که گاهی سوختگی، خارج از ناحیه قابل رؤیت توسط جراح اتفاق می‌افتد، اقدامات زیر را انجام دهید.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• کیفیت عایق‌ها را به دقت بررسی کنید و توجه داشته باشید هرگونه ترک و شکاف و ناهمواری می‌تواند نشانه ضعف عایق‌بندی و مسیری برای نشت جریان باشد.</li> <li>• از حداقل توان و مدهایی با حداقل ولتاژ استفاده نمایید.</li> <li>• تنها هنگامی ژنراتور را فعال کنید که الکتروود فعال با بافت تماس دارد.</li> <li>• اگر الکتروود فعال در مجاورت قطعات فلزی باشد و یا با قطعات فلزی در تماس باشد، نباید ژنراتور را فعال نمود.</li> <li>• در مواردی که امکان‌پذیر است از روش Bipolar استفاده نمایید.</li> <li>• در صورت امکان از All metal cannula که غلاف فلزی بیرونی، تمامی سیستم Cannula را می‌پوشاند، استفاده نمایید تا احتمال نشت به دلیل کوپلاژ خازنی کاهش یابد.</li> </ul>
<p>کابل‌های ابزارها و پلیت را به دور اشیاء فلزی حلقه نکنید. این کار می‌تواند باعث نشت جریان از طریق اشیاء فلزی گردد و همچنین القاء جریان فرکانس بالا در این اشیاء می‌تواند باعث داغ شدن آنها و ایجاد سوختگی شود.</p>
<p>در اندوسکوپی و TUR از قطعات چشمی ایزوله شده استفاده نمایید و توجه داشته باشید چون الکتروود فعال با بافت‌ها تماس دائمی دارد، هرگونه فعال شدن ناخواسته ژنراتور، می‌تواند باعث سوختگی در محل تماس الکتروود فعال با بافت شود. در مواقعی که مدت طولانی نیاز به فعال شدن ژنراتور وجود ندارد، حتماً توان خروجی را روی حداقل قرار دهید و یا دستگاه را خاموش کنید.</p>
<p>حتی‌الامکان از انعقاد، به روشی که بین الکتروود فعال و ابزار هموستات قوس الکتریکی برقرار می‌شود اجتناب کنید. در این موارد ابتدا تماس بین فلز با فلز را برقرار کرده، سپس ژنراتور را فعال کنید این کار شوک‌های ناخواسته به جراحان را کاهش می‌دهد.</p>
<p>اگر آلام از دستگاه شنیده شد، وضعیت دستگاه را چک کنید و قبل از استفاده مجدد، از عملکرد صحیح آن مطمئن شوید.</p>
<p>برای به حداقل رساندن اثرات چسبندگی الکتروودهای فعال به بافت‌ها در حین انعقاد، حتی‌الامکان قبل از تماس الکتروود با بافت، ژنراتور را فعال نکنید و جریان را به محض اینکه انعقاد کافی انجام شد قطع کنید و الکتروودها را همواره تمیز نگهدارید.</p>
<p>الکتروودهای فعال ممکن است در اثر جرقه‌های الکتریکی و یا تماس با بافت‌ها، در حین برش و انعقاد، داغ شوند و تماس آنها با سایر بافت‌ها باعث سوختگی ناخواسته شود.</p>
<p>در مواردی که الکتروود فعال با بافت، حتی در حالت غیرفعال بودن ژنراتورها، تماس دائمی دارد (به عنوان مثال در آندوسکوپی و یا TUR)، توجه بیشتری به علائم دیداری و صوتی فعال شدن ژنراتورها شود. و در مواقعی که نیازی به فعال شدن ژنراتورها نیست، برای مثال در بیرون آوردن الکتروود از داخل بدن بیمار، حتماً نمایشگرهای توان خروجی را در حالت عدم توان در خروجی قرار دهید و یا دستگاه را خاموش کنید.</p>

هشدار
<p>فعال شدن ناخواسته ژنراتورها، در صورتی که الکترودهای فعال به صورت مستقیم یا غیر مستقیم از طریق پارچه مرطوب یا سایر اشیای هادی جریان، با بیمار تماس داشته باشند، می تواند باعث سوختگی شود. فعال شدن ناخواسته ژنراتورها، می تواند ناشی از فشار تصادفی پدال، یا سوئیچ های انگشتی، یا خرابی در کابل های لوازم جانبی دستگاه، و یا خرابی در خود دستگاه باشد. اگر وصل کردن پدال یا قلم به دستگاه، باعث فعال شدن ناخواسته دستگاه می شود، خرابی، ناشی از لوازم جانبی است؛ و اگر بدون وصل کردن آنها به دستگاه، ژنراتورها فعال می شوند، خرابی مربوط به دستگاه است. برای اجتناب از سوختگی های ناخواسته، هیچ گاه الکترودهای فعال را به گونه ای قرار ندهید که مستقیماً و یا از طریق اشیای هادی الکتریسته یا پارچه های مرطوب با بیمار تماس داشته باشند.</p>
<p>در هنگام جراحی در اندام های با دیواره نازک مانند روده، برای جلوگیری از سوراخ شدن سهوی، تا جای ممکن از توان های پایین استفاده نمایید.</p>
<p>در صورت تماس با بیمار هنگام فعال شدن دستگاه، احتمال کمی وجود دارد که پرسنل در محل تماس دچار سوختگی شوند. جهت جلوگیری از این رخداد، در طول فعال کردن دستگاه، تا حد امکان از تماس با بیمار بپرهیزید.</p>
<p>در طول فعال کردن دستگاه، عضوی از بیمار که محل جراحی در آن واقع شده، باید بی حرکت باشد.</p>
<p>در حالتی که نیازی به فعال کردن ژنراتور ندارید، مثلاً وقتی الکتروود را از بدن بیمار خارج میکنید، توان دستگاه را روی مینیموم تنظیم نمایید یا از حالت standby استفاده نمایید.</p>

احتیاط
<p>بر اثر جراحی با دستگاه جراحی الکتریکی، ذراتی حاوی دود و بخار در محیط رها می شوند. این ذرات حاوی مواد شیمیایی سمی، بافت کربنیزه شده، ذرات خون، باکتری و دی اکسید کربن به مقدار کم می باشند. بنابراین توصیه می شود برای تخلیه دود حاصله راه هایی در نظر گرفته شود و فیلترهایی تعبیه گردد. همچنین توصیه های لازم نیز در این خصوص به پرسنل اتاق عمل داده شود و از کانال ها یا محل های آزاد برای تخلیه دود استفاده نشود و در حین عمل بایستی از ماسک هایی با اثر فیلترینگ بالا با کمترین اثر استنشاق ذرات کربنی استفاده شود.</p>

توجه
<p>برای سهولت پیگیری های بعدی، شماره سریال دستگاه را در مدارک بیمار ثبت نمایید.</p>

### خطر اشتعال

هشدار
<p>خطر احتراق گازها یا مواد قابل اشتعال در هنگام استفاده از دستگاه جراحی الکتریکی وجود دارد. بنابراین، از تماس مواد قابل اشتعال با الکترودهای دستگاه جراحی الکتریکی جلوگیری نمایید.</p>

هشدار
<p>اگر عمل جراحی در ناحیه سر و سینه انجام می‌شود، از مواد بیهوش‌کننده قابل اشتعال و یا گازهای اکسیدکننده، مانند اکسید نیتروژن (<math>N_2O</math>) و اکسیژن استفاده ننمایید. اگر استفاده از این گازها اجتناب ناپذیر است، باید قبل از جراحی، این گازهای قابل احتراق را خارج نمایید.</p>
<p>محل جراحی نباید نزدیک محیطهای اشباع از <math>O_2</math> یا <math>N_2O</math> باشد. استفاده از الکتروسرجری در محیطهای غنی از اکسیژن و اکسید نیتروژن ریسک ایجاد آتش را افزایش میدهد. اقداماتی صورت دهید تا تجمع این گازها در محل جراحی کاهش یابد.</p>
<p>خطر جمع شدن محلولهای قابل اشتعال در زیر بیمار یا در گودیهای بدن، مانند ناف و حفره‌های بدن، مانند مهبل، وجود دارد. بهتر است هر مایع جمع شده در این محل‌ها را، قبل از استفاده از دستگاه خشک نمایید.</p>
<p>از گازهای اشتعال‌زا که بصورت طبیعی ایجاد می‌شوند، و در حفره‌های بدن مانند روده‌ها انباشته می‌گردند، اجتناب کنید. قبل از انجام جراحی در سیستم گوارشی، گازهای داخلی اشتعال‌زای مجرای گوارشی را خارج نمایید یا با <math>CO_2</math> پاکسازی نمایید.</p>
<p>بعضی مواد، مانند نخ، پنبه و گاز، هنگامی که با اکسیژن، اشباع شده باشند، ممکن است در تماس با جرقه‌های تولید شده در استفاده عادی از دستگاه، مشتعل شوند.</p>
<p>در صورتی که از مواد ضد عفونی‌کننده اشتعال‌زا (موادی که زمینه الکلی دارند) استفاده می‌کنید، اجازه دهید قبل از پوشاندن بیمار، این مواد کاملاً تبخیر شوند و از تماس مواد قابل اشتعال با قوس الکتریکی در حین عمل جراحی جلوگیری کنید.</p>

### تداخل الکترومغناطیسی

هشدار
<p>احتمال تداخل الکترومغناطیسی دستگاه جراحی الکتریکی بر روی دستگاه‌های الکترونیکی مجاور وجود دارد. بنابراین در صورت مشاهده وضعیت غیرعادی در دستگاه‌های مجاور، این احتمال را هم در نظر بگیرید که ممکن است این وضعیت ناشی از تداخل دستگاه جراحی الکتریکی باشد. و اقدامات خاص سازگاری الکترومغناطیسی را بکار ببرید.</p>
<p>در صورتی که تشخیص داده شود که تداخل تنها در حالت فعال بودن ژنراتور اتفاق می‌افتد، اقدامات زیر می‌تواند باعث کاهش تداخل شود:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• کاهش توان خروجی دستگاه</li> <li>• استفاده از مدهای با ولتاژ کمتر، برای مثال مد Pure بجای مد Blend و مد Soft بجای Spray.</li> <li>• استفاده از روش Bipolar بجای روش Monopolar</li> <li>• دور کردن دستگاه و کابل‌های خروجی آن از دستگاهی که در آن تداخل اتفاق می‌افتد (برای مثال مونیتر).</li> </ul>

#### هشدار

- در صورتی که بیمار دارای Pace maker و یا دیگر دستگاه‌های الکترونیکی کار گذاشته شده در داخل بدن می‌باشد، خطر تداخل در عملکرد آنها و حتی آسیب رسیدن به این دستگاه‌ها وجود دارد. در اینگونه موارد اگر مجبور به استفاده از دستگاه جراحی الکتریکی هستید، به منظور کاهش ریسک اقدامات زیر را انجام دهید:
- حتی الامکان از تکنیک Bipolar یا مدهای با ولتاژ کم مانند Soft استفاده کنید.
  - کابل‌ها و اتصالات آنها و اتصال پلیت با بیمار را بصورت دقیق چک کنید، تا از ایجاد جرقه بر اثر ضعیف بودن اتصالات جلوگیری شود.
  - محل پلیت را بگونه‌ای انتخاب کنید که حتی الامکان به موضع عمل نزدیک باشد و قلب و یا Pace maker بین موضع جراحی و پلیت قرار نگیرند.
  - قبل از عمل حتماً با متخصص قلب مشورت نمایید.
  - از تجهیزات مونیتورینگ مطمئن، استفاده نمائید و پیوسته به سیگنال‌های ECG توجه داشته باشید.
  - دستگاه الکتروشوک همواره در دسترس باشد.

#### احتیاط

حتی الامکان، کابل‌های قلم **Monopolar** و **Patient Plate** را روی دستگاه قرار ندهید. این کار احتمال دارد باعث بروز تداخل الکترومغناطیسی (**Electromagnetic Interference**) در مدارات الکترونیکی دستگاه شود.

#### توجه

دستگاه Meg1 نیاز به رعایت ملاحظات خاصی در مورد سازگاری الکترومغناطیسی (EMC) دارد؛ بطوریکه لازم است نصب و سرویس دستگاه با توجه به اطلاعات EMC ارائه شده در راهنمای سرویس انجام گردد. فرستنده‌های پرتابل و تجهیزات مخابراتی RF می‌توانند دستگاه جراحی الکتریکی را تحت تأثیر قرار دهند.

#### لوازم جانبی

##### هشدار

- هرگز از لوازم جانبی غیر استاندارد، نامرغوب، آسیب‌دیده و معیوب، استفاده ننموده و همواره از سالم بودن عایق این لوازم اطمینان حاصل فرمائید.
- هرگز از لوازم جانبی که کابل آنها پوسیدگی، پارگی و یا له شدگی دارند و یا در اثر فشار و یا حلقه شدن تغییر شکل داده‌اند استفاده نکنید و دقت کنید، فیش‌های آنها شکستگی نداشته باشد.
- از لوازم جانبی که به طور صحیح قادر به متصل شدن به دستگاه نمی‌باشند و یا مواردی همچون: قطعی، شکاف یا علائم فرسودگی دیگر، در آنها دیده می‌شود، استفاده ننمایید.

هشدار
<p>استفاده از لوازم جانبی غیر استاندارد و معیوب یا استفاده از لوازم های جانبی غیر مجاز، پیامدهای ذکر شده در زیر را به دنبال خواهد داشت:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• فعال شدن ناخواسته ژنراتور</li> <li>• خراب شدن ژنراتور</li> <li>• وارد آمدن آسیب یا شوک الکتریکی به بیمار یا تیم جراحی</li> <li>• غیر فعال شدن سیستم مونیترینگ کیفیت تماس پلیم با بیمار</li> <li>• انتخاب ناخواسته و اشتباه مدهای جراحی</li> <li>• کم شدن یا قطع و وصل شدن توان خروجی</li> <li>• شوک الکتریکی و یا تحریک اعصاب عضلانی در اثر قوس الکتریکی بین دو فلز</li> <li>• تداخل الکترومغناطیسی در تجهیزات مونیترینگ (زمانی که ژنراتور فعال می‌شود)</li> <li>• افزایش بیش از حد جریان نشتی فرکانس بالا</li> </ul>
<p>تنها از ابزاری که تحمل ماکزیمم ولتاژ خروجی (<math>V_p</math>) در هر مد را دارند، استفاده نمایید. برای اطلاع از ماکزیمم ولتاژ خروجی به فصل مشخصات فنی صفحه ۸۳ مراجعه نمایید. در جدول مربوطه ماکزیمم ولتاژ بصورت (<math>V_{p-p} = 2 \times V_p</math>) داده شده است. استفاده از ابزار، با ولتاژ نامی کمتر از ماکزیمم ولتاژ خروجی، ممکن است موجب آسیب به بیمار، اپراتور یا ابزار گردد. لازم است ولتاژ نامی هر ابزار از کارخانه سازنده آن تهیه گردد.</p>
<p>توصیه می‌گردد از لوازم جانبی‌ای استفاده نمایید که طول کابل آنها حداکثر ۳ متر باشد.</p>
<p>توجه داشته باشید که لوازم جانبی یک بار مصرف، چندین بار مورد استفاده قرار نگیرند.</p>
<p>در صورتی که نسبت به سازگار بودن لوازم جانبی خود اطمینان ندارید با شرکت کاوندیش سیستم یا نماینده‌های مورد تایید کاوندیش سیستم تماس حاصل نموده تا از سازگار بودن آن اطمینان حاصل نمایید.</p>
<p>ابزار Monopolar تنها باید به کانکتورهای Monopolar، ابزار Bipolar تنها به کانکتور Bipolar متصل شوند و هرگز نباید جابجا متصل شوند.</p>
<p>تمامی لوازم جانبی باید به صورت مطمئن و بدون نیاز به فشار زیاد، در محل خود قرار بگیرند.</p>
<p>هرگز برای متصل نمودن لوازم جانبی به ژنراتور، از مبدل استفاده نفرمایید.</p>
<p>هرگز دو ابزار جراحی را به یک کانکتور خروجی به صورت همزمان متصل ننمایید. زیرا این کار باعث خواهد شد، هر دو ابزار، همزمان با هم فعال و غیر فعال شوند.</p>
<p>همواره الکترودهای جراحی را تمیز نگهدارید، باقیمانده بافت‌های نکروز شده روی الکترودها، باعث افزایش مقاومت مسیر و کاهش عملکرد مطلوب می‌شود. همچنین توجه داشته باشید که امکان داغ شدن الکترودها در زمان فعال شدن دستگاه وجود دارد. بنابراین، پس از غیر فعال کردن دستگاه نیز، این الکترودها نباید با بدن بیمار تماس داشته باشند.</p>

**هشدار**

باید وضعیت لوازم جانبی دستگاه جراحی الکتریکی، به گونه‌ای باشد، که از تماس ناخواسته آنها با بیمار یا تماسشان با یکدیگر اجتناب شود و الکترودهای فعالی که موقتاً استفاده نمی‌شوند، لازم است از بیمار مجزا نگه‌داشته شوند. همچنین، کابل‌های متصل به ابزار جراحی، بهتر است در مسیری قرار داده شوند، که از تماس با بیمار یا هر جسم هادی دیگر اجتناب شود تا بدین ترتیب، خطر سوختگی‌های ناخواسته کاهش یابد.

هرگز الکترودهای دیگر تجهیزات (مانند مونیتورینگ) را روی بدن بیمار رها نکنید. این الکترودها میتوانند مسیری برای جریان نشتی ایجاد کنند و باعث سوختگی بدن بیمار در نقاط تماس شوند.

بهتر است هنگامی که لوازم جانبی را تعویض میکنید، مجدداً با توجه به لوازم جانبی جدید، سطح توان مورد نیاز را تنظیم نمایید.

**احتیاط**

لازم است جازدن کانکتورهای لوازم جانبی و در آوردن آنها از دستگاه، به آرامی و ملایمت انجام شده و از فشار زیاد به کابل‌ها و کانکتورها اجتناب شود تا از عمر این فیش‌ها کاسته نشود.

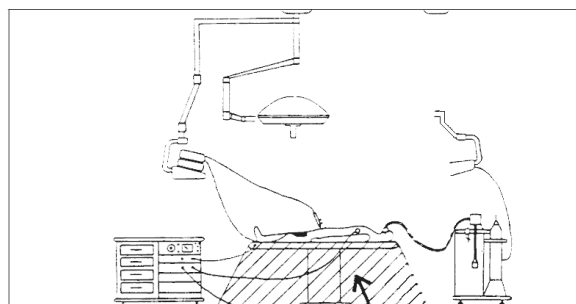
از پیچیدن کابل ابزار به صورت محکم و با فشار و پیچیدن آن به دور ابزار اجتناب کنید. زیرا این کار باعث تغییر شکل کابل در دراز مدت می‌شود.

**پدال پایی**

**هشدار**

برای تمیز و ضدعفونی کردن پدال پایی، از مواد غیر قابل اشتعال استفاده کنید.

باید توجه داشت که پدال پایی در منطقه ۲۵cm از محل‌هایی که احتمال نشت مواد بیهوشی قابل اشتعال وجود دارد، مورد استفاده قرار نگیرد. این ناحیه مشهور به Medical Zone است که در شکل زیر نشان داده شده است.



ناحیه‌ای که تنها از پدال‌های محافظت شده در برابر خطرات اشتعال می‌توان استفاده کرد.

**توجه**

هیچ‌گاه برای حمل و نقل پدال پایی از کابل آن استفاده نکنید.

از اعمال فشار به محل اتصال کابل به پدال پایی اجتناب کنید.

از پیچیدن کابل به دور پدال پایی به صورت محکم و با فشار، خودداری کنید.

هشدار
از تماس پوست با پوست (برای نمونه بین بازوها و بدن بیمار و یا بین ران‌ها) جلوگیری کنید؛ برای این منظور، از حوله یا گاز خشک می‌توان استفاده کرد. همچنین، مناطقی از بدن بیمار که تعرق زیاد دارند و امکان تماس با سایر قسمت‌های بدن وجود دارد، باید با حوله، خشک نگهداشته شود.
در بافت‌های حساس، تحریک عصبی عضلانی می‌تواند موجب ایجاد خطرات جانبی مانند آسیب‌های ناشی از انقباض عضلانی گردد. احتمال وقوع چنین شرایطی به خصوص در مدهایی که قوس الکتریکی میان الکترود و بافت ایجاد می‌شود (مانند Spray)، افزایش خواهد یافت.

### پلیت

هشدار
استفاده صحیح و قرارگیری مناسب پلیت از مهم‌ترین نکات به‌کارگیری مؤثر و ایمن جراحی الکتریکی Monopolar می‌باشد.
شرکت کاوندیش سیستم به منظور افزایش ایمنی بیمار توصیه می‌نماید از پلیت‌های دوتکه استفاده ننمایید. در صورت استفاده از پلیت‌های یک‌تکه، کیفیت تماس پلیت با بیمار توسط دستگاه کنترل نخواهد شد.
در صورت استفاده از پلیت‌های پلیمری، حتماً از نوع سیلیکونی و استاندارد استفاده شود. زیرا پلیت‌های لاستیکی غیر استاندارد با مارک‌های ناشناخته می‌توانند، سوختگی ایجاد نمایند. نمونه‌های فرسوده و قدیمی پلیت‌های پلیمری در اثر مرور زمان کیفیت خود را از دست خواهند داد.
جنس و ابعاد پلیت را با توجه به شکل مربوط به حداقل سطح مورد نیاز برای پلیت در صفحه ۳۴ و مقدار توان خروجی انتخاب نمایید و به گونه‌ای قرار دهید، که سطح تماس خوبی بین آن و پوست بیمار برقرار باشد. در صورتی که سطح تماس مؤثر، به علت تماس ضعیف و ناقص کم باشد، ممکن است در اثر افزایش چگالی جریان در محل تماس، سوختگی بوجود آید.

کاهش ناحیه مؤثر پلیت
<input type="checkbox"/> ناحیه هدایت کننده جریان الکتریکی
<input checked="" type="checkbox"/> ناحیه‌ای که جریان الکتریکی را هدایت نمی‌کند، چرا که تماس با پوست ندارد و یا به دلیل اکسید شدن و یا آلوده شدن با ذرات چربی، هدایت بسیار ضعیفی دارد.
هدایت الکتریکی پوست ناحیه‌ای از بدن بیمار را که الکترود خنثی روی آن قرار می‌گیرد، به وسیله تمیز کردن و ماساژ دادن برای افزایش جریان خون در سطح پوست و تراشیدن موهای ناحیه تماس، افزایش دهید.



هشدار
از قرار دادن پلیت، روی عروق خونی بزرگ زیر پوستی و یا استخوان و یا قسمت‌هایی که گردش خون معمولاً ضعیف است، اجتناب کنید.
در پلیت‌های دائمی از ژل مناسب و به صورت یکنواخت در تمامی سطح پلیت استفاده نمایید. موقعیت پلیت را با استفاده از نوارهای لاستیکی، و پیچیدن باند به دور آن، کاملاً ثابت کنید تا سطح داخلی آن به خوبی با پوست بیمار تماس یابد و در صورت جابه‌جا کردن بیمار، اتصال صحیح پلیت را مجدداً بررسی نمایید.
در صورتی که از ژل استفاده نمی‌کنید، دقت کنید در حین عمل، هیچگونه مایعات و رطوبتی ناشی از خونریزی یا مایعات شستشو دهنده یا ضد عفونی کننده یا عرق بدن بیمار به محل تماس پلیت نرسد. زیرا نفوذ این مایعات امکان سوختگی را در محل، افزایش خواهد داد.
سراسر ناحیه مسطح هادی جریان از پلیت، باید به صورت ثابت، در محل مناسبی که امکان گردش خون در آن ناحیه بصورت عادی فراهم باشد (مانند بالای بازو و یا بالای ران)، در نزدیک‌ترین ناحیه نسبت به موضع عمل جراحی قرار گیرد. به گونه‌ای که مسیر عبور جریان بین الکتروود فعال Monopolar تا پلیت، تا حد امکان، کوتاه باشد و از مسیر قلب و شش‌ها عبور نکند.

به هیچ عنوان از آب، محلول آب نمک یا پارچه خیس برای تقویت تماس پلیت با بیمار استفاده نکنید.
در صورتی که قطعات رسانا داخل بدن بیمار کار گذاشته شده است، محل پلیت را بگونه‌ای انتخاب کنید که این قطعات در مسیر جریان قرار نگیرند.
هرگز پلیت بیمار را برخلاف دستورالعمل سازنده تغییر شکل ندهید و دقت کنید پارگی یا قطع شدگی نداشته باشد.
همواره از سالم بودن عایق کابل مربوط به الکتروود خنثی اطمینان حاصل فرمایید.

#### توجه

توصیه می‌شود محل قرارگیری پلیت، و وضعیت پوست بیمار را قبل از اتصال پلیت، در مدارک بیمار ثبت نمایید.

## Bipolar

### هشدار

با توجه به مزایای تکنیک Bipolar، که در زیر بیان شده، توصیه می‌شود در مواردی که از نظر کاربردی امکان‌پذیر است و ناحیه عبور جریان از بدن، می‌تواند کوچک باشد، از تکنیک Bipolar استفاده شود.

- در تکنیک Bipolar، از آنجا که بدلیل محدود بودن منطقه تأثیر جریان به ناحیه کوچک بین دو سر پنست، توان خروجی کمتر و عدم نیاز به پلیت، خطرات سوختگی بسیار کمتر از تکنیک Monopolar است و از انعقادهای ناخواسته نیز جلوگیری می‌شود.

- در تکنیک Bipolar بدلیل ناحیه کوچک‌تر عبور جریان از بافت‌ها و توان خروجی کمتر، امکان ایجاد تداخل الکترومغناطیسی در دستگاه‌های الکترونیکی، بسیار کمتر از تکنیک Monopolar است.

یکی از مشکلات تکنیک Bipolar، چسبندگی بافت‌ها و لخته‌های خون به دو سر پنست است. این مسأله گاهی باعث خونریزی مجدد، به هنگام برداشتن پنست از روی بافت می‌شود. برای به حداقل رساندن اثرات چسبندگی، لازم است به موارد زیر توجه شود:

- اگر قبل از تماس الکترودها با بافت، سیستم فعال باشد، همان جرقه اولیه بین الکترودها و بافت، می‌تواند باعث کربنیزه شدن بافت، و چسبیدن بافت به الکترودها شود. بنابراین تا جایی که ممکن است، قبل از تماس الکترودها با بافت، ژنراتور Bipolar را فعال نکنید.

- نگه داشتن پنست روی بافت به مدت طولانی، می‌تواند باعث کربنیزه شدن بافت‌ها شود، که خود باعث چسبیدن بافت‌ها به پنست می‌گردد. بنابراین به محض این که انعقاد کافی انجام شد، ژنراتور را غیر فعال کنید. و از ادامه پروسه انعقاد، بدون این که اثر مفیدی داشته باشد، اجتناب کنید.

- الکترودها را همواره تمیز کنید و پس از هر بار استفاده، اثرات چسبندگی بافت‌ها، ناشی از انعقاد قبلی را، کاملاً پاک نمایید.

- در صورتی که بافت‌های خشک، مورد جراحی Bipolar واقع می‌شوند، قبلاً آنها را با آب استریلیزه شده یا با محلول نمک فیزیولوژیکی، مرطوب نمایید.

هر گاه در حین جراحی Bipolar، الکترودها به بافت بچسبند، قبل از جداکردن الکترودها از بافت، جریان را قطع کنید و چند ثانیه تأمل کنید، تا ترشحات مویرگ‌ها و بافت‌های مجاور، اثرات چسبندگی را کاهش دهند. در موارد شدیدتر می‌توانید، از آب استریلیزه شده یا محلول نمک فیزیولوژیکی استفاده کنید.

### احتیاط

در هنگام انعقاد، سطح الکترودها با مایعات بافت‌ها پوشیده می‌شود و خشک شدن این مایعات می‌تواند مانع عبور کامل جریان الکتریکی از سطح الکترودها شود و جراح احساس می‌کند توان خروجی کم است، که این مسأله با تمیز کردن الکترودها پس از هر بار انعقاد، حل خواهد شد.

### پس از جراحی

هشدار
کابل‌های ارتباطی را به آرامی از محل کانکتورها باز کنید.
پلیت را به آرامی از بیمار جدا کنید و محل تماس پلیت با بیمار را ملاحظه نمایید. تا هرگونه جراحت و آثار سوختگی احتمالی بررسی شود.
در صورت امکان، برای تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه، از مواد غیرقابل اشتعال استفاده کنید.
در صورتی که ناگزیر به استفاده از مواد قابل اشتعال، برای تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه هستید، پیش از این که دستگاه را روشن کنید، مدتی صبر کنید تا این مواد کاملاً تبخیر شوند.
گاهی اوقات عوامل دیگری به غیر از افزایش چگالی جریان الکتریکی، باعث نگرز می‌شوند. باید توجه داشت که اینگونه عوامل نباید با سوختگی‌های ناشی از افزایش چگالی جریان الکتریکی که تنها در محل اتصال بیمار با اشیاء فلزی و یا در محل تماس ناقص پلیت با بیمار اتفاق می‌افتد، اشتباه گرفته شود. یک نوع از این شبه سوختگی‌ها، سوختگی‌های شیمیایی است که در اثر تماس طولانی بافت با مواد ضدعفونی کننده بوجود می‌آید. نوع دیگر از این شبه سوختگی‌ها، مربوط به بافت‌های تحت فشار در حین عمل جراحی می‌باشد. احتمال ایجاد نگرز بافت در اثر فشار، در بیمارانی که به مدت طولانی تحت عمل جراحی (از قبیل عمل قلب باز و یا اعمال مغز و اعصاب) قرار می‌گیرند و یا پس از آن در ICU در حالت بیهوشی و یا بی‌حرکت قرار دارند، وجود دارد. برای جلوگیری از این نوع نگرز باید مراقبت‌های کافی بعمل آید و از قرار گرفتن بافت‌های بیمار در معرض فشار طولانی که مانع خون‌رسانی مناسب به بافت‌ها می‌شود اجتناب شود. ضمناً برخلاف سوختگی‌های ناشی از دستگاه جراحی الکتریکی که بلافاصله یا حداکثر تا یک ساعت پس از عمل جراحی خود را کاملاً نشان می‌دهند، ممکن است آثار اینگونه شبه سوختگی‌ها ساعت‌ها و حتی روزها پس از عمل جراحی کاملاً مشخص شود.

### توجه

نشت مایعات به داخل دستگاه ممکن است باعث ایجاد خرابی در دستگاه گردد؛ از آنجا که از قسمت زیرین دستگاه، امکان نفوذ مایعات به داخل آن وجود دارد، در هنگام تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه احتیاطات لازم را رعایت نمایید. همچنین از قرار دادن ظروف مایعات روی دستگاه خودداری نمایید.

پس از پایان عمر دستگاه به غیر از قسمت‌های Case دستگاه که فلزی یا از جنس PVC می‌باشند، مابقی قسمت‌ها قابل بازیافت نبوده و بایستی منهدم گردند.

### سرویس دستگاه

هشدار
خطر شوک الکتریکی: هرگز دستگاه را باز ننمایید. هر نوع تغییر و تعمیر در دستگاه، لازم است توسط پرسنل سرویس مجاز از طرف شرکت کاوندیش سیستم انجام پذیرد.

## فصل ۳

# نصب و راه‌اندازی دستگاه

- پیش از راه‌اندازی
- روشن کردن دستگاه
- بررسی دستگاه قبل از استفاده در اتاق عمل

### پیش از راه‌اندازی

- ۱- پس از باز کردن بسته‌بندی دستگاه، مشخصات ظاهری و لوازم جانبی آن را بررسی کنید. در صورتی که در اثر حمل و نقل و یا به هر دلیل دیگر، آسیبی به دستگاه وارد شده است، لطفاً با شرکت مهندسی کاوندیش سیستم تماس بگیرید و نوع خرابی و شماره سریال دستگاه را به همراه نشانی خود اطلاع دهید.
- ۲- دستگاه را بر روی یک سطح صاف ثابت و بدون لرزش قرار دهید.
- ۳- دستگاه را با کابل برق آن به شبکه برق (۲۰۰۷ تا ۲۴۰۷) متصل نمایید.

#### هشدار

برای اطمینان از رعایت مسائل ایمنی و زمین شدن مناسب دستگاه، از پریزهای ارت‌دار برای اتصال به برق اصلی استفاده نمایید.

#### توجه

انتخاب محل مناسب برای استقرار دستگاه، می‌تواند از آسیب رسیدن و صدمه دیدن دستگاه جلوگیری کند.

### روشن کردن دستگاه

- ۱- با استفاده از کلید برق اصلی (بر روی پنل پشت) دستگاه را روشن کنید.

#### توجه

برای جلوگیری از دریافت هرگونه خطای غیر واقعی، نباید در هنگام روشن کردن دستگاه و طی مرحله Self Checking هیچ کدام از لوازم جانبی به سیستم متصل باشند.

- ۲- موارد زیر را هنگام روشن شدن دستگاه و فرآیند Self Checking (تست قسمت‌های مختلف دستگاه) مشاهده و بررسی نمایید.

- ابتدا کلیه خانه‌های نمایشگر LCD و 7-Segment ها به ترتیب روشن می‌گردند.
- سپس تکنیک‌های Cutting، Coagulation، و تمامی مدهای آنها چک شده و LEDهای مربوطه روشن می‌گردند.
- همزمان شماره نسخه نرم افزاری دستگاه، به همراه تاریخ ویرایش آن نیز بر روی نمایشگر LCD ظاهر می‌شود.
- پس از بررسی، چنانچه مشکل فنی در قسمتی از دستگاه مشاهده گردد، کد خطای مربوطه صادر می‌گردد، که بر روی نمایشگر LCD مانند شکل زیر قابل رؤیت است.

**SELF CHECK REPORT**  
Error Codes are:  
02, 12, 22

در این حالت برای اطلاع از نوع خطا به جداول کد آلارم‌ها در صفحه ۶۱ مراجعه کنید. در صورتی که رفع خرابی‌های گزارش شده مد نظر نباشد، کفایت دکمه‌ای فشار داده شود تا سیستم آماده کار شود. بدیهی است که

در این حالت مدهایی که در مورد آنها گزارش خرابی اعلام شده است، به صورت صحیح عمل نخواهند کرد. اما اگر پس از بررسی، در تمام قسمت‌های دستگاه مشکل فنی مشاهده نگردد، پیغام "در بررسی انجام شده خطایی دیده نشد" برای لحظاتی بروی نمایشگر LCD مانند شکل زیر ظاهر می‌گردد.

**SELF CHECK REPORT**

No errors reported

• و سپس پیغام "به سیستم MEG1 خوش آمدید..." مانند شکل زیر، بر روی نمایشگر LCD ظاهر می‌شود.

**WELCOME TO  
MEG1**

Please press a key  
to start

در این هنگام اطلاعات از قبل ذخیره شده در حافظه شماره ۱۰ (حافظه شماره ۳۰ در Meg1\_E و Meg1\_R و MEG1 با قابلیت TUR)، به صورت چشمک زن در پنل ظاهر می‌گردد. در این حافظه، برنامه‌ای که از قبل توسط شرکت به عنوان Default ذخیره شده است. در این لحظه کفایت دکمه‌ای فشار داده شود تا سیستم به حالت کار عادی رفته و آماده کار گردد. پس از ورود به حالت کار عادی دستگاه، چنانچه پلیت به دستگاه متصل نباشد، آلام صوتی پلیت برای چند ثانیه به گوش می‌رسد و سپس آلام نوری همچنان باقی مانده و آلام صوتی قطع می‌گردد و در نمایشگر LCD آلام Er: PT ایجاد می‌گردد (رجوع کنید به قسمت وضعیت‌های آلام در صفحه ۵۷). در این حالت چنانچه ژنراتور Monopolar فعال شود، آلام نوری و صوتی شروع به نوسان نموده و هم‌زمان پیغام خطای Plate به صورت ثابت بروی صفحه نمایش LCD ظاهر می‌گردد.

## لوازم جانبی

لوازم جانبی زیر طبق سفارش مشتری در بسته‌بندی دستگاه MEG 1 قرار می‌گیرد:

۱. قلم مونوپلار یکبار مصرف
۲. پلیت دو تکه یکبار مصرف
۳. کابل پلیت
۴. پنست Bipolar جراحی باز 20 cm
۵. کابل Bipolar
۶. پدال دو کاناله
۷. کابل برق

## بررسی دستگاه قبل از استفاده در اتاق عمل

در صورتی که برای اولین بار دستگاه را روشن می‌کنید، قبل از استفاده دستگاه در اتاق عمل، طبق دستورات زیر عملکرد آن را آزمایش کنید:

۱- ابتدا دستگاه را روشن کنید و مطابق بخش قبلی مراحل Self Checking را مشاهده نمایید. پس از ورود به حالت کار عادی دستگاه بایستی تنظیمات مدها و توان‌های مربوطه مطابق Default (حافظه ۱۰) باشد. در این مرحله، صفحه نمایشگر مدهای انتخاب شده را نمایش می‌دهد.

### توجه

حالت - - - در نمایشگرهای توان، نشانه عدم انتخاب توان در خروجی می‌باشد.

۲- کلیه لوازم جانبی دستگاه، شامل ابزارهای هر تکنیک، پلیت، پدال‌های پایی را دقیقاً بررسی کنید و در صورت سالم بودن، به دستگاه متصل نمایید.

۳- اگر پلیت یک تکه سالم به دستگاه متصل باشد بایستی LED نشان‌دهنده اتصال پلیت یک‌تکه روشن شود. اگر پلیت دو تکه سالم به دستگاه متصل باشد، چنانچه به طور کامل با بافت تماس داشته باشد، بایستی LED نشان‌دهنده اتصال پلیت دو تکه روشن شود. در غیر این صورت LED هشدار دهنده مربوط به عدم اتصال پلیت روشن می‌شود و آلام مربوط به پلیت ایجاد می‌گردد.

۴- برای فعال نمودن Monopolar، یک تکه گوشت خام، (یا میوه خام، یا یک قالب صابون و یا یک تکه پارچه که مرطوب باشد) را روی پلیت گذاشته و با فشار دادن سوئیچ‌های انگشتی روی ابزار Monopolar و یا پدال پایی مربوطه، تکنیک‌های Cutting و Coagulation را در حالت مونوپولار فعال کرده و خروجی را توسط ابزار Monopolar، به گوشت خام اعمال نمایید. با هر بار فعال کردن ژنراتور، LEDهای مربوط به تکنیک فعال شده روشن شده و صدای پیوسته بلندگو شنیده می‌شود. به طور همزمان نیز اطلاعات مربوط به تکنیک و مد انتخاب شده، نوع فعال شدن ژنراتور و آلام (در صورت وجود)، بر روی نمایشگر LCD ظاهر می‌گردد. این تست را برای هر دو خروجی Monopolar انجام دهید.

۵- سطوح توان را در Cutting و Coagulation تغییر داده و با فعال کردن خروجی، تغییرات قدرت خروجی را روی گوشت خام مشاهده نمایید.

۶- در تکنیک Bipolar، با فشار پدال پایی مربوطه، خروجی را توسط ابزار، به گوشت خام اعمال نمایید. این کار را در سطوح توان متفاوت تکرار نمایید.

۷- با فشار کلید ۱۸ وضعیت فعال شدن ژنراتور Bipolar را در حالت Auto قرار دهید.

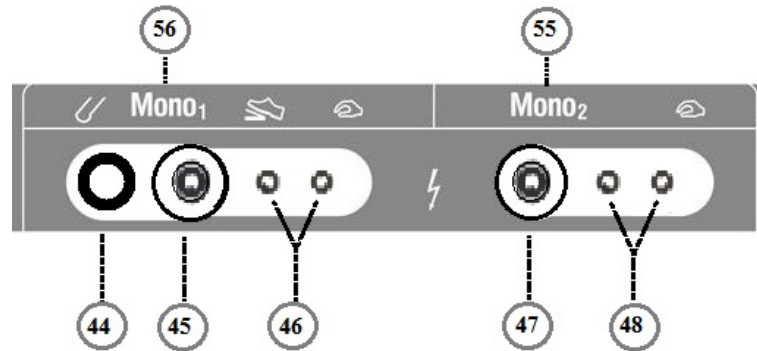
با قرار دادن پنست روی گوشت خام و مرطوب، ژنراتور Bipolar به صورت خودکار و با تأخیر ۰ تا ۲,۵ ثانیه بسته به وضعیت انتخاب شده (مراجعه به فصل ۶ بخش نحوه تنظیم زمان تاخیر استارت اتوماتیک)، فعال می‌شود حال با استفاده از کلیدهای مربوطه وضعیت فعال شدن ژنراتور Bipolar را در حالت Bipolar Coag یا Bipolar Cut قرار دهید. در این حالت نباید با قرار گرفتن پنست روی گوشت، ژنراتور به صورت خودکار فعال شود.

# تکنیک Monopolar

- مشخصات مربوط به Monopolar در قسمت کانکتورها
- پلیت بیمار
- پدال پایی
- مشخصات مربوط به Monopolar Cut در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
- مدهای Monopolar Cut
- مشخصات مربوط به Monopolar Coag. در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
- مدهای Monopolar Coag.
- تغییرات سطوح توان در Monopolar
- انتخاب توان خروجی در Monopolar
- نحوه تنظیم Monopolar Cut
- نحوه تنظیم Monopolar Coag.
- نحوه استفاده از Monopolar



مشخصات مربوط به Monopolar در قسمت کانکتورها



- ۴۴) فیش ۸mm: محل اتصال قلم مونوپلار با قطر فیش 8mm ( بدون نیاز به هیچ تبدیلی )
- ۴۵) فیش ۴mm Coaxial: محل اتصال قلم تک قطبی تک فیشه (مدل Martin و Berchtold) و فیش اتصال اندوسکوپی و لاپاروسکوپی و TUR با استاندارد 4mm
- ۴۶) فیش‌های ۴mm معمولی: ترمینال‌های کمکی. فقط جهت اتصال قلم سه فیشه
- ۴۷) معادل شماره ۴۵ در Monopolar1
- ۴۸) معادل شماره ۴۶ در Monopolar1
- ۵۵) چراغ مربوط به فعال شدن خروجی Monopolar2
- ۵۶) چراغ مربوط به فعال شدن خروجی Monopolar1





از نظر الکتریکی، مسیر اصلی جریان فرکانس بالا از فیش ۸mm و مغزی فیش ۴mm Coaxial می‌باشد. فیش‌های ۴mm معمولی و دور فیش ۴mm Coaxial برای اتصالات سوئیچ انگشتی می‌باشند.

فیش ۸mm برای مواردی در نظر گرفته شده است که تجهیزاتی از قبیل اندوسکوپی یا لاپاروسکوپی یا TUR از نوع استاندارد 8mm در دسترس است، در صورتیکه تجهیزات مذکور با قطر استاندارد 4mm باشد به جای این فیش از فیش مجاور (شماره ۴۵) استفاده می‌شود. در صورت استفاده از فیش 8mm، دستگاه فقط با پدال فعال می‌شود.

## ابزارهای Monopolar

هشدار
<p>شرکت کاوندیش سیستم توصیه می‌کند تنها از ابزارهای Monopolar داخل بسته‌بندی دستگاه، که مورد تأیید واحد کنترل کیفیت شرکت قرار گرفته است و یا ابزارهای شرکت‌های معتبر مانند Bowa, Fiab, Martin, Tecno, ولی لب، Metko و Berchtold استفاده نمایید.</p>

در دستگاه Meg1، امکان استفاده از ابزارهای متنوع Monopolar، دارای انواع کانکتورها وجود دارد. مشخصات این کانکتورها در جدول زیر آورده شده است.

توضیحات	فیش(های) اتصال به دستگاه	نحوه فعال شدن	کانکتور ابزار
این کانکتور علاوه بر قلم Monopolar بر روی تجهیزاتی مانند اندوسکوپ و لاپاروسکوپ نیز یافت می‌شود.	فیش ۸mm	پدال پایی	<p>کانکتور تک پین با فیش ۸mm</p> 
-	فیش ۴mm Coaxial	پدال پایی و سوئیچ‌های انگشتی	<p>کانکتور با فیش ۴mm Coaxial (نوع Martin)</p> 
این کانکتور علاوه بر قلم Monopolar بر روی تجهیزاتی مانند اندوسکوپ و لاپاروسکوپ نیز یافت می‌شود.	مغزی فیش ۴mm Coaxial	پدال پایی	<p>کانکتور تک پین با فیش ۴mm معمولی</p> 
-	مغزی فیش ۴mm Coaxial و فیش‌های ۴mm معمولی	پدال پایی و سوئیچ‌های انگشتی	<p>کانکتور سه پین</p> 

هشدار
<p>زمانی که Monopolar فعال می‌شود، تمامی فیش‌های خروجی کانکتور Monopolar مربوطه و قلم‌های متصل به این فیش‌ها دارای ولتاژ می‌باشد که بایستی احتیاط‌های لازم در این مورد صورت گیرد. و هرگز هم زمان دو قلم به کانکتورهای Monopolar متصل نشود.</p>

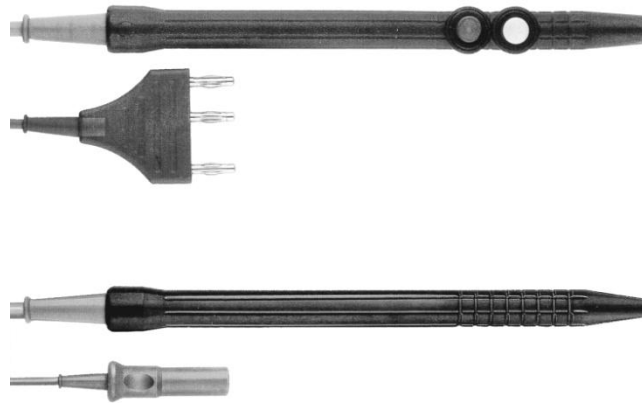
**توجه**

از فیش‌های کمکی (شماره ۴۶) تنها برای استفاده از قلم‌های سه پین استفاده کنید. نبایستی کانکتور ابزارهایی با کانکتور تک پین را به این فیش‌ها متصل کرد. چون ممکن است باعث آسیب دیدن خروجی *Monopolar* شود.

**توجه**

خروجی *Monopolar 2* فقط با سوئیچ انگشتی فعال می‌شود و با پدال فعال نمی‌شود.

ابزارهای *Monopolar* از لحاظ فعال شدن به دو صورت می‌باشند. برخی از ابزارها دارای سوئیچ‌های انگشتی می‌باشند که در این حالت هم می‌توان آنها را توسط این سوئیچ‌ها و هم پدال پایی فعال نمود. برخی دیگر از ابزارها سوئیچ انگشتی ندارند و فقط توسط پدال پایی فعال می‌شوند.



معمولاً بر روی ابزارهای *Monopolar* که دارای سوئیچ انگشتی می‌باشند، دو دکمه فشاری وجود دارد که جراح با فشار دکمه زرد رنگ، که به سر قلم نزدیک‌تر است، حالت برش، و با فشار دکمه آبی رنگ، حالت انعقاد را انتخاب می‌نماید.

**هشدار**

توجه داشته باشید کابل‌ها و قلم‌های *Monopolar* باید عایق‌بندی کافی برای تحمل ولتاژ خروجی دستگاه را داشته باشند. برای اطمینان از این مسئله لازم است، به مدارک همراه قلم *Monopolar* مراجعه نمایید. اهمیت این موضوع در مدهایی با ولتاژ زیاد، مانند مد *Spray* بیشتر است و در این مدها، خرابی یا ضعف در عایق بندی کابل و قلم می‌تواند باعث عوارض ناخواسته و سوختگی شود.

کابل و قلم *Monopolar* قابل تعمیر نیست و در صورت خرابی باید از قلم نو استفاده شود.

**الکترودهای *Monopolar***

انواع گوناگونی از الکترودها که دارای شکل و ابعاد متنوع می‌باشند، به عنوان الکتروود فعال در جراحی *Monopolar* استفاده می‌شوند. این الکترودها روی قلم‌های *Monopolar* نصب می‌شوند. نصب و تعویض این الکترودها به آسانی صورت می‌پذیرد و جراح می‌تواند با چرخاندن هر الکتروود، جهت مناسب و مورد نظر خود را انتخاب نماید.



انواع مختلفی از الکترودها مانند الکتروود چاقویی، همراه با دستگاه ارائه می‌شود، که استفاده‌های معمول جراحی را پوشش می‌دهد. البته، جراح می‌تواند بسته به تکنیک خاص مورد نظر خود، انواع دیگری از الکتروود فعال را که قابل نصب روی قلم Monopolar باشد، مورد استفاده قرار دهد.

#### توجه

برای جلوگیری از آسیب دیدن الکترودها، همواره از جعبه‌های مناسب برای نگهداری و حمل و نقل آنها استفاده نمایید.

#### پلیت بیمار

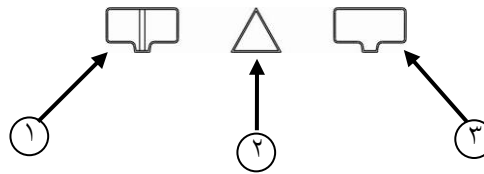
در تکنیک Monopolar جریانی که از طریق الکتروود قلم Monopolar به بدن بیمار وارد می‌شود، از طریق پلیت (الکتروود خنثی) به دستگاه باز می‌گردد. پلیت‌ها، دارای انواع متفاوت یک‌تکه و دو تکه می‌باشند. انواع پلیت‌های یک‌تکه و دو تکه با کانکتور با قطر 6/3mm، قابل اتصال به کانکتور پلیت Meg1 می‌باشند.



#### هشدار

شرکت کاوندیش سیستم توصیه می‌کند تنها از پلیت‌های داخل بسته‌بندی دستگاه، که مورد تأیید واحد کنترل کیفیت شرکت قرار گرفته است و یا از پلیت‌های شرکت‌های معتبر مانند Bowa، Erbe، Fiab، Martin، ولی لب، Shuyou، Berchtold، Comepa و ... استفاده نمایید.

### LEDهای مربوط به پلیت بر روی پنل



① LED نشان‌دهنده اتصال پلیت دوتکه

② LED نشان‌دهنده وجود آلام مربوط به عدم اتصال مناسب پلیت

③ LED نشان‌دهنده اتصال پلیت یک‌تکه

در صورت اتصال پلیت یک‌تکه به دستگاه، LED نشان‌دهنده اتصال پلیت یک‌تکه و در صورت اتصال پلیت دوتکه به دستگاه، LED نشان‌دهنده اتصال پلیت دوتکه روشن می‌گردد. در صورتی که هر نوع آلامی مربوط به پلیت تشخیص داده شود (رجوع کنید به قسمت وضعیت‌های آلام در صفحه ۵۷)، LED نشان‌دهنده وجود آلام مربوط به عدم اتصال مناسب پلیت روشن شده و دو LED نشان‌دهنده اتصال پلیت خاموش می‌گردند.

### سیستم کنترل وضعیت پلیت بیمار

کاهش سطح تماس الکتروود خنثی یا اتصال ضعیف آن با بدن بیمار می‌تواند موجب افزایش چگالی جریان، و در نتیجه ایجاد سوختگی در محل تماس شود. این دستگاه برای ایمنی بیمار و کاهش سوختگی‌های ناشی از عدم اتصال مناسب پلیت به بدن بیمار، مجهز به سیستم کنترل وضعیت پلیت بیمار می‌باشد.

سیستم کنترل وضعیت پلیت بیمار بطور دائم (در حالت فعالیت یا عدم فعالیت ژنراتور) با فرکانس  $100\text{kHz} \pm 10\text{kHz}$  مقاومت پلیت را اندازه‌گیری می‌نماید. براساس همین مقاومت، نوع پلیت و کیفیت اتصال آن به بدن تشخیص داده می‌شود. بدین ترتیب سه حالت زیر ممکن است اتفاق بیفتد:

- در صورتی که مقاومت کمتر از ۲۵ اهم باشد، پلیت یک‌تکه تشخیص داده می‌شود. در این حالت بدلیل اینکه از پلیت یک‌تکه استفاده شده است، کیفیت اتصال پلیت به بیمار قابل بررسی نمی‌باشد.
- اگر مقاومت بین ۲۵ اهم تا ۱۵۰ اهم باشد پلیت دوتکه تشخیص داده می‌شود و سیستم کنترل قادر به بررسی کیفیت اتصال پلیت به بیمار می‌باشد. در این حالت علاوه بر میزان مقاومت، برای بررسی تغییر در کیفیت اتصال پلیت به بیمار، میزان تغییرات مقاومت نیز محاسبه می‌گردد. و در صورتی که مقاومت اندازه‌گیری شده در هر زمان بیش از ۵۰٪ نسبت به مقاومت مینیمم اندازه‌گیری شده افزایش یابد، کیفیت اتصال نامناسب تشخیص داده شده و آلام مربوط به اشکال در وضعیت پلیت، توسط سیستم آلام ایجاد می‌شود. البته میزان تغییرات مقاومت بدلیل تأثیر احتمالی نویز ژنراتور بر مدارات پلیت، تنها در حالت عدم فعالیت Monopolar بررسی می‌شود. زمان فعال بودن ژنراتور کوتاه است و احتمال ایجاد تغییرات در وضعیت اتصال پلیت، در زمان‌های کوتاه بسیار ناچیز است.
- اگر مقاومت بیشتر از ۱۵۰ اهم باشد، یا اتصال پلیت به بدن یا دستگاه برقرار نیست یا کیفیت اتصال پایین است. در این حالت سیستم آلام، آلام مربوط به اشکال در وضعیت پلیت را تولید می‌نماید.

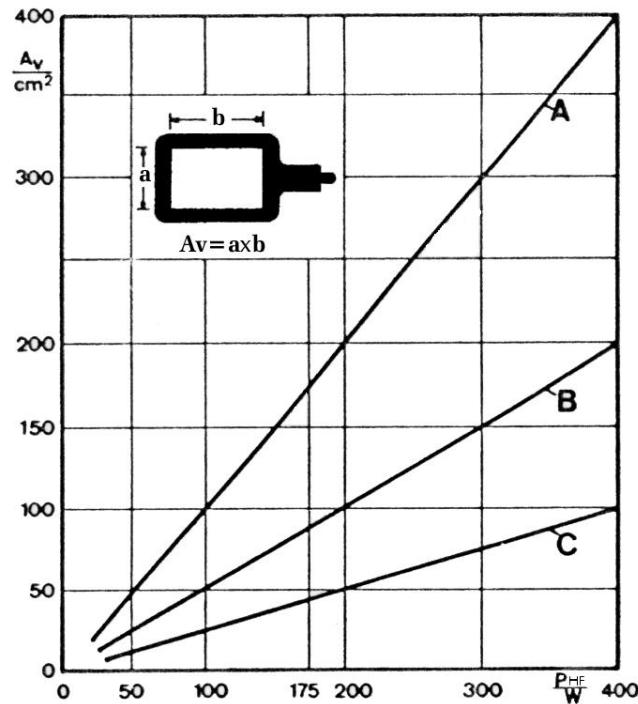
بدین ترتیب سیستم کنترل وضعیت پلیت در سه حالت زیر قادر به تشخیص نامناسب بودن وضعیت پلیت و انجام اقدامات لازم بطور خودکار می‌باشد:

- در صورتی که پلیت به دستگاه متصل نباشد، و یا هر گونه آسیب دیدگی در مسیر اتصال کابل و کانکتور پلیت تا دستگاه اتفاق بیفتد که باعث قطع شدن مسیر اتصال گردد، آلام مناسب تولید شده و از فعال شدن یا ادامه فعالیت ژنراتور Monopolar جلوگیری می‌کند.
- چنانچه از پلیت‌های دوتکه استفاده شده باشد، اتصال مناسب پلیت به بیمار را بررسی می‌کند و در صورتی که سطح موثر تماس به اندازه کافی نباشد، آلام مناسب تولید شده و از فعال شدن یا ادامه فعالیت ژنراتور Monopolar جلوگیری می‌کند.
- چنانچه از پلیت‌های دوتکه استفاده شده باشد و ژنراتور Monopolar غیرفعال باشد، تغییرات در اتصال پلیت به بیمار را بررسی می‌کند و در صورتی که این تغییرات بیشتر از میزان مناسب باشد، آلام مناسب تولید شده و از فعال شدن ژنراتور Monopolar جلوگیری می‌کند.

هشدار
در پلیت‌های دوتکه، میزان تماس موثر آن با بدن بیمار بسیار حائز اهمیت می‌باشد و چنانچه در کیفیت تماس پلیت با بدن بیمار مشکلی وجود داشته باشد، دستگاه آن را حس نموده و اعلام آلام می‌نماید.
استفاده از پلیت‌های دوتکه، احتمال سوختگی‌های ناخواسته در محل پلیت را به شدت کاهش می‌دهد.

### انتخاب جنس و ابعاد پلیت بیمار

انتخاب جنس و ابعاد پلیت بیمار، بستگی به توان خروجی مورد استفاده دارد. در شکل زیر حداقل سطح مورد نیاز برای انواع پلیت‌ها، بیان شده است.



A: پلیت بیمار از جنس Silicon Rubber می‌باشد.

B: پلیت بیمار از جنس Stainless Steel، بدون استفاده از ژل‌های هادی جریان الکتریکی می‌باشد.

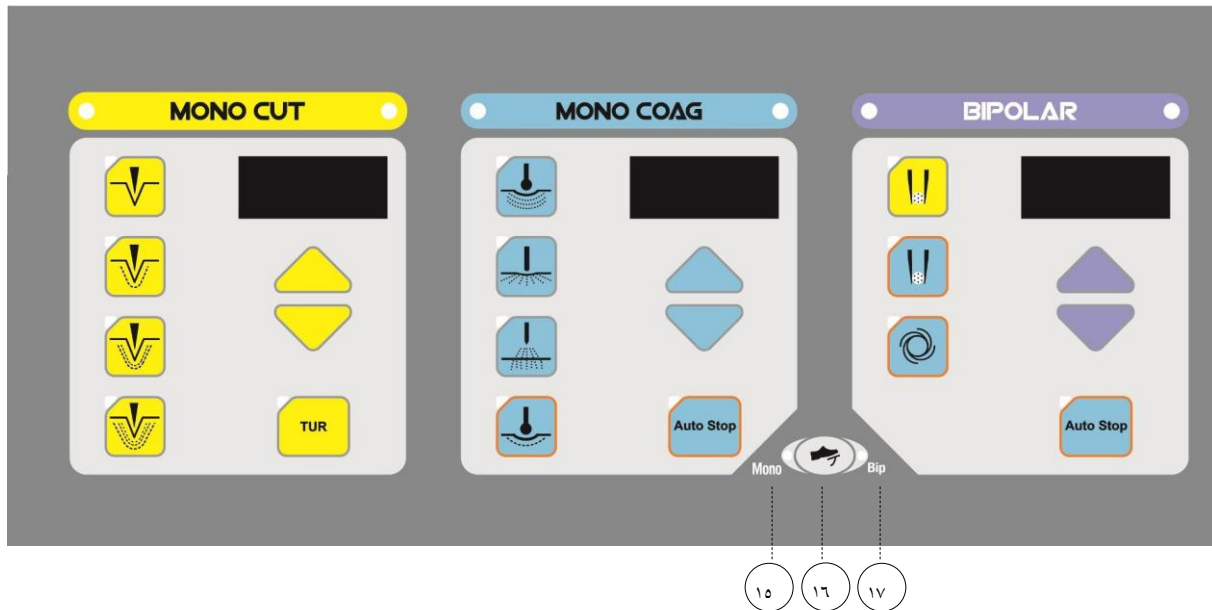
C: پلیت بیمار از جنس صفحات فلزی قابل انعطاف با استفاده از ژل‌های هادی جریان الکتریکی و یا پلیت‌های یکبار مصرفی که دارای ژل‌های هادی جریان و ژل‌های چسبنده می‌باشند.

#### هشدار

به منظور ایمنی بیمار، لازم است با توجه به حداکثر توان خروجی مورد استفاده روی هر بیمار، حداقل سطح تماس لازم برای صفحه بیمار، رعایت شود.

#### پدال پایی

برای استفاده از پدال پایی در تکنیک Monopolar، لازم است یک پدال پایی دوتایی به کانکتور پدال پایی بر روی پنل پشت متصل گردد. در صورتی که LED شماره ۱۷ در شکل زیر روشن باشد، باید با استفاده از دکمه شماره ۱۶ وضعیت پدال تغییر داده شود تا LED شماره ۱۵ روشن شود. در این حالت با فشار پدال زرد، Monopolar Cut و با فشار پدال آبی، Monopolar Coag فعال می‌گردد.



#### توجه

مادامیکه LED شماره ۱۵ روشن باشد، با فشردن پدال، تنها خروجی مونوپلار و مادامیکه LED شماره ۱۷ روشن باشد، با فشردن پدال، تنها خروجی بایپلار فعال خواهد شد.

پدال پایی دوتایی که همراه با دستگاه در اختیار شما قرار گرفته است، بصورت زیر می باشد:



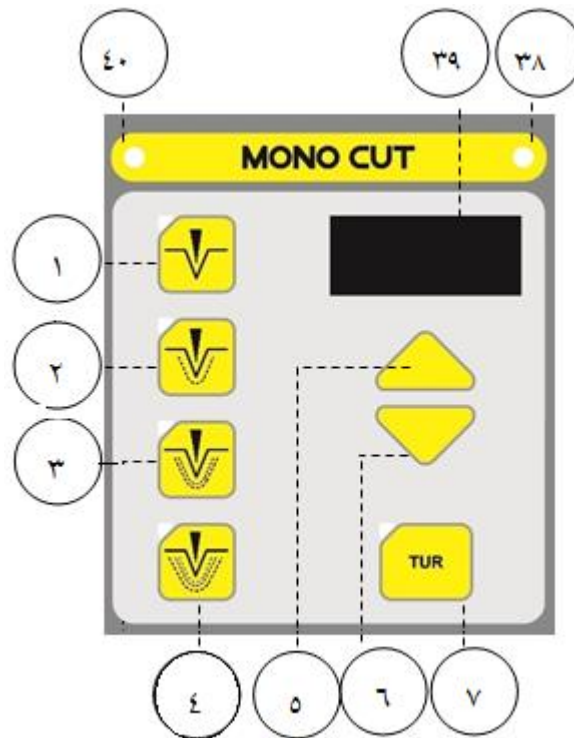
پدال پایی که همراه با دستگاه در اختیار شما قرار گرفته است، محصول شرکت مهندسی کاوندیش سیستم بوده و مطابق با استانداردهای بین‌المللی «IEC60601-1 و IEC60601-2-2» طراحی و ساخته شده است. ساختار این پدال در مقابل ریزش آب و نفوذ مایعات محافظت شده است.

#### هشدار

شرکت کاوندیش سیستم توصیه می کند تنها از پدال پایی دوتایی که داخل بسته بندی دستگاه قرار گرفته و مورد تأیید واحد کنترل کیفیت شرکت می باشد، استفاده نمایید.



مشخصات مربوط به Cutting در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان



- ۱) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد PURE
- ۲) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد BLEND1
- ۳) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد BLEND2
- ۴) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد BLEND3
- ۵ و ۶) دکمه‌های تنظیم توان خروجی CUTTING
- ۷) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد TUR
- ۳۹) نمایشگر نشان‌دهنده مقدار توان خروجی CUTTING
- ۳۸ و ۴۰) LED نشان‌دهنده فعال شدن CUTTING

با هر بار فشار دکمه‌های تنظیم توان خروجی و یا با نگه‌داشتن انگشت بر روی آنها، توان خروجی با سطوح معینی تغییر می‌یابد.

### مدهای Cutting

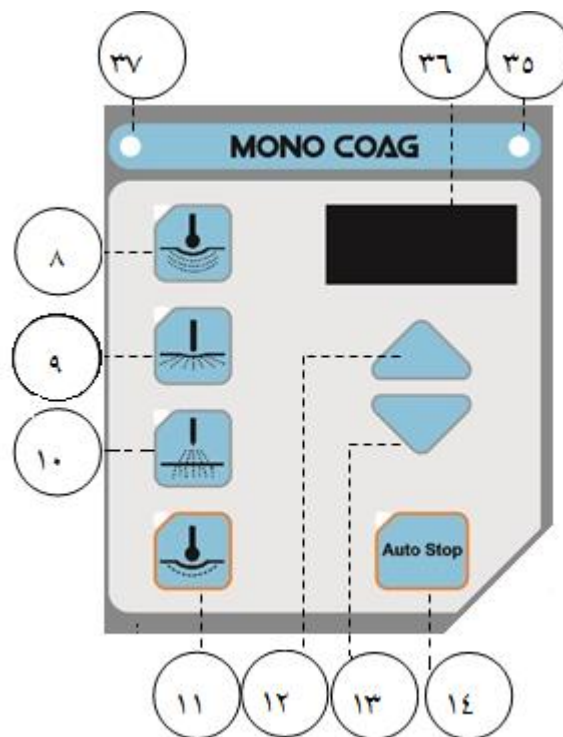
**Pure:** این مد، برش خالص و هموار، با حداقل انقباض بافت‌های مجاور را ایجاد می‌کند. در این مد آسیب وارد شده به بافت‌های مجاور در حین برش، حداقل خواهد بود. استفاده از این مود در صورتی است که خونریزی بافت‌ها

بسیار کم باشد.

**Blend:** در این حالت، علاوه بر برش، بافت‌های مجاور الکتروود، منعقد نیز می‌شوند. سه درجه Blend برای کنترل عمق انعقاد بافت‌های مجاور در حین برش وجود دارد. با افزایش درجه Blend از Blend1 تا Blend3، میزان انعقاد بافت‌های مجاور الکتروود برش بیشتر می‌گردد. در Blend3 بافت‌های مجاور الکتروود برش، بیش از همه حالت‌های دیگر برش، منعقد می‌شوند. در نتیجه، این درجه برای برش بافت‌های با خونریزی زیاد و یا بافت‌هایی با لایه‌های چربی، مناسب است.

**TUR:** این مد برای جراحی در محیط‌های تحت مایعات، بعنوان مثال، جراحی‌های مثانه و پروستات تهیه شده است. این مد، همراه با یکی از مدهای قابل انتخاب Pure، Blend1، Blend2 و Blend3، بعنوان مد مکمل، فعال می‌گردد و اثرات کلینیکی این چهار مد را برای استفاده در محیط‌های تحت مایع فراهم می‌سازد.

مشخصات مربوط به **Coagulation** در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان



۸) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد SWIFT

۹) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد FORCED

۱۰) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد SPRAY

۱۱) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد SOFT

۱۲ و ۱۳) دکمه‌های تنظیم توان خروجی COAGULATION

۱۴) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد Auto Stop برای انعقاد مونوپلار

۳۶) نمایشگر نشان‌دهنده مقدار توان خروجی COAGULATION

۳۵ و ۳۷) LED نشان‌دهنده فعال شدن COAGULATION

با هر بار فشار دکمه‌های تنظیم توان خروجی و یا با نگه‌داشتن انگشت بر روی آنها، توان خروجی با سطوح معینی تغییر می‌یابد.

### مدهای Coagulation

**Swift:** این مد برای انعقاد سریع بافت‌ها با استفاده از الکترودهایی با سطح مقطع نسبتاً بزرگ مثل الکترودهای کروی یا صفحه‌ای و یا پنست (که جراح موضع را با پنست گرفته و الکتروود فعال را به پنست تماس می‌دهد) می‌باشد.

**Forced:** این مد برای انعقاد عمیق بافت‌ها با استفاده از الکترودهای با سطح مقطع کوچک می‌باشد. در این حالت، مدولاسیون قوی‌تری وجود دارد، و در مواردی که الکتروود مورد استفاده، سطح مؤثر کوچکتری دارد و به انعقاد با عمق نسبتاً زیاد نیاز دارید، بهتر است از این وضعیت استفاده کنید.

**Spray:** این مد برای انعقاد سطحی بافت‌ها با عمق کم، بدون تماس الکتروود با بافت می‌باشد. ویژگی اصلی این روش در مقایسه با مدهای دیگر، شدت قوس الکتریکی بیشتر و امکان انعقاد از طریق قوس الکتریکی، بدون تماس مستقیم الکتروود با بافت می‌باشد. این مد برای به حداقل رساندن اثرات برش و جدا شدن بافت‌ها مناسب است. در صورتی که این مد انتخاب شود امکان فعال شدن دو خروجی Monopolar1 و Monopolar2 به صورت همزمان وجود دارد. در حالیکه در سایر مدها در صورت وجود تقاضا برای فعال شدن هر دو خروجی Monopolar، اولویت به Monopolar1 داده می‌شود و Monopolar2 خروجی نخواهد داشت.

هشدار
توجه داشته باشید در مود Spray در صورتی که دو جراح همزمان خروجی‌های Monopolar1 و Monopolar2 را فعال نمایند. توان خروجی بین دو قلم جراحی تقسیم می‌شود. بنابراین قطع و وصل جریان در یک قلم Monopolar می‌تواند روی توان خروجی قلم دیگر تاثیر داشته باشد.

**Soft:** این مد برای انعقاد ملایم بافتها بدون کربنیزاسیون و اثرات چسبندگی بافت به الکتروود بکار می‌رود. در این حالت ولتاژ خروجی در مقایسه با سایر مدها کمتر است.

**Auto Stop:** این حالت زمانی انتخاب می‌شود که بخواهیم تشخیص انعقاد بافت را در مود Soft Coag به صورت اتوماتیک داشته باشیم. در این صورت دستگاه تغییرات مقاومت الکتریکی بافت در حال انعقاد را به صورت دائمی اندازه‌گیری می‌کند و در مرحله‌ای که بافت‌ها به مرحله انعقاد اپتیمم می‌رسند و قبل از مراحل خشک شدن بافت و کربنیزاسیون بافت‌ها، خروجی به صورت اتوماتیک قطع می‌شود و هشدار مربوطه شنیده خواهد شد. توجه داشته باشید این حالت تنها در مورد Soft، قابل انتخاب است و در سایر مدها فشار این دکمه هیچگونه تاثیری نخواهد داشت.

## تغییرات سطوح توان در Monopolar

در Meg1 سطوح توان قابل تنظیم برای Monopolar به رنج‌های مختلف تقسیم شده است. پله تغییرات سطوح توان در رنج‌های مختلف متفاوت می‌باشد.

- رنج ۱: از ۰ تا ۵۰ با پله ۱
- رنج ۲: از ۵۰ تا ۱۰۲ با پله ۲
- رنج ۳: از ۱۰۵ تا ۲۰۰ با پله ۵
- رنج ۴: از ۲۰۰ تا انتها با پله ۱۰

لازم به ذکر است برای سهولت کار چنانچه دکمه فشرده شده بیش از چند ثانیه در این حالت نگهداشته شود، سرعت تغییرات Level افزایش خواهد یافت.

## انتخاب توان خروجی در Monopolar

انتخاب مناسب مقدار توان خروجی در تکنیک Monopolar، یکی از مهم‌ترین عوامل مؤثر در کیفیت برش و انعقاد است.

مقدار بهینه توان، بستگی به عوامل مختلفی از قبیل شکل هندسی الکتروود فعال مورد استفاده، سرعت حرکت دست جراح، نحوه حرکت الکتروود روی بافت، خصوصیات بافت و شکل موج جریان انتخاب شده دارد. اگرچه انتخاب توان کاملاً بستگی به تجربیات و نظر شخص جراح دارد، اما توجه به موارد زیر، در انتخاب مناسب توان توصیه می‌شود:

- در مد Pure، در صورت استفاده از الکتروودهای سوزنی و یا Lancet، که قطر بسیار کمی دارند، از توان‌های پایین‌تر (۱۰۰ تا ۱۵۰ وات) و در صورت استفاده از الکتروودهایی با قطر بزرگ‌تر مثل الکتروودهای چاقویی از توان‌های بالاتر (۱۵۰ تا ۲۰۰ وات) استفاده شود.
- در برش بافت‌های چرب، به خاطر افزایش مقاومت الکتریکی این بافت‌ها، توان بایستی حدود ۲۰ تا ۵۰ وات بیشتر از توان برای برش بافت‌های دیگر انتخاب شود.
- از آنجا که روی سطح الکتروودهای کثیف، لایه‌ای از بافت‌ها و خون خشک شده وجود دارد که مانع عبور جریان کافی می‌شود، نیاز به انتخاب توان بیش از حد می‌باشد. برای جلوگیری از انتخاب بیش از حد توان، تمیز نگه داشتن سطح الکتروودهای فعال ضروری است. کثیف بودن سطح الکتروود علاوه بر نیاز به توان بیش از حد، باعث جرقه‌های ناخواسته و کربنیزه شدن بافت‌ها می‌شود.
- در صورت نیاز به انعقاد بیشتر بافت‌های مجاور، از حالت‌های Blend استفاده می‌شود که به صورت تقریبی، در Blend 1 مقدار ۱۲۰ تا ۱۷۰ وات و در Blend 2 مقدار ۱۰۰ تا ۱۵۰ وات و در Blend 3 مقدار ۵۰ تا ۱۰۰ وات در اغلب اعمال جراحی مناسب می‌باشند.
- چنانچه نیاز به استفاده از قابلیت TUR می‌باشد، از تمامی مودها، Pure و Blend می‌توانید استفاده نمایید که معمولاً توان مناسب بین ۱۵۰ تا ۲۰۰ وات در مود Pure و بین ۱۲۰ تا ۱۷۰ وات در مود Blend 1 و ۱۰۰ تا ۱۵۰ وات در مود Blend 2 و بین ۷۰ تا ۱۲۰ وات در مود Blend 3 می‌باشد.
- در هنگام استفاده از الکتروودهای کروی، یا صفحه‌ای، و یا استفاده از پنست (که جراح موضع را با پنست گرفته و الکتروود فعال را به پنست تماس می‌دهد)، توصیه می‌شود از وضعیت Swift استفاده شود و قدرت خروجی بین ۵۰

تا ۱۰۰ وات انتخاب شود.

- در صورتی که از الکترودهای فعال با سطح مؤثر نسبتاً کوچک برای انعقاد استفاده می‌شود توصیه این است که از وضعیت Forced Coagulation استفاده شده، و توان خروجی بین ۳۰ تا ۷۰ وات انتخاب شود.
- در صورتی که از وضعیت Spray Coagulation برای انعقاد توسط الکترودهای با قطر کم استفاده می‌شود، توصیه این است که قدرت خروجی بین ۲۰ تا ۵۰ وات انتخاب شود.
- در مواردی که از وضعیت Soft Coagulation برای انعقاد ملایم بافت و حداقل کربنیزاسیون استفاده می‌شود، توان خروجی بین ۴۰ تا ۸۰ وات در اغلب جراحی‌ها مناسب است.

#### هشدار

به خاطر داشته باشید: همواره انتخاب توان بیش از حد نیاز باعث افزایش خطرات و عوارض احتمالی می‌شود.

### نحوه تنظیم Cutting

- ۱- برای تنظیم تکنیک Cutting بر روی هر کدام از مدهای Pure, Blend, Papillotomy, Polypectomy دکمه مربوطه را فشار دهید تا LED آن روشن گردد.
- ۲- در قسمت نمایشگر توان Cutting، مقدار توان مربوط به مد جاری، نمایش داده می‌شود. برای تغییر آن، دکمه‌های تنظیم توان را فشار دهید. با هر بار فشار این دکمه‌ها، یک واحد مقدار توان تغییر می‌کند. برای افزایش سرعت تغییر توان، دست را بر روی دکمه‌های مذکور نگه دارید.

### نحوه تنظیم Coagulation

- ۱- برای تنظیم تکنیک Coagulation بر روی هر کدام از مدهای Swift, Forced, Spray و Soft دکمه مربوطه را فشار دهید تا LED آن روشن گردد.
- ۲- در قسمت نمایشگر توان Coagulation، مقدار توان مربوط به مد جاری، نمایش داده می‌شود. برای تغییر آن، دکمه‌های تنظیم توان را فشار دهید. با هر بار فشار این دکمه‌ها، یک واحد مقدار توان تغییر می‌کند. برای افزایش سرعت تغییر توان، دست را بر روی دکمه‌های مذکور نگه دارید.

### نحوه استفاده از Monopolar

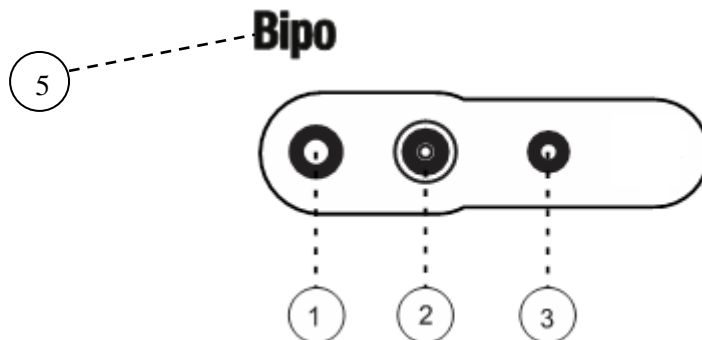
- ۱- پلیت مورد نظر را به کانکتور پلیت (بر روی پنل) دستگاه وصل کنید.
  - ۲- ابزار جراحی مورد نظر را به کانکتور Monopolar (بر روی پنل) دستگاه وصل کنید.
  - ۳- در صورت استفاده از پدال پایایی، آن را به کانکتور پدال پایایی مخصوص (بر روی پنل پشت) متصل نمایید.
  - ۴- در صورت استفاده از پدال پایایی، با استفاده از دکمه فشاری Monopolar/ Bipolar برای پدال پایایی روی پنل جلو، وضعیت را به Monopolar تغییر دهید.
- با هر بار فشار مختصر این دکمه (دکمه ۱۶)، وضعیت چراغهای ۱۵ و ۱۷ تغییر می‌کند (مراجعه به بخش اجزای پنل جلو در فصل ۱) و در حالت Monopolar با فشار پدال پایایی، تنها خروجی Monopolar فعال می‌شود و تأثیری روی خروجی Bipolar نخواهد داشت. همچنین، در حالت Bipolar با فشار پدال پایایی، تنها خروجی Bipolar فعال می‌شود و تأثیری روی خروجی Monopolar نخواهد داشت.

- ۵- تنظیمات Monopolar را در قسمت تنظیم مربوطه انجام دهید (رجوع کنید به دو قسمت قبلی).
- ۶- ابزار جراحی را بر روی بافت قرار دهید.
- ۷- برای فعال نمودن مودهای مربوط به CUTTING، سوئیچ انگشتی زرد و یا پدال پدال پایبی زرد و برای فعال نمودن COAGULATION سوئیچ انگشتی آبی و یا پدال پایبی آبی را فشار دهید، با فعال شدن Monopolar LED، نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور Monopolar (مربوط به Monopolar Cut یا Monopolar Coag.)، روشن شده و صدای پیوسته بلندگو شنیده می‌شود. برای ادامه پروسه برش و یا انعقاد، دستگاه را فعال نگه دارید.
- ۸- پس از انجام برش و یا انعقاد مورد نظر، با توقف فشار بر روی سوئیچ انگشتی یا پدال پایبی، فعالیت دستگاه را متوقف کنید.

# تکنیک Bipolar

- مشخصات مربوط به Bipolar در قسمت کانکتورها
- پدال پایی
- مشخصات مربوط به Bipolar در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان
- تغییرات سطوح توان در Bipolar
- انتخاب توان خروجی در Bipolar Coagulation
- انتخاب توان خروجی در Bipolar Cutting
- نحوه تنظیم Bipolar
- نحوه استفاده از Bipolar

## مشخصات مربوط به کانکتور Bipolar و لوازم جانبی آن



الف- کانکتور شماره ۲ جهت کابل Bipolar با کانکتور مخصوص نوع Berchtold , Martin (فیش ۲mm Coaxial)  
 ب- کانکتور شماره ۳ جهت کابل Bipolar با کانکتور نوع ولی لب (دو فیشه با قطر 4mm با فاصله 28.5mm از یکدیگر).

پ- چراغ شماره ۵ حالت فعال شدن مد Bipolar

## ابزارهای Bipolar

هشدار
شرکت کاوندیش سیستم توصیه می‌کند تنها از ابزارهای Bipolar داخل بسته‌بندی دستگاه، که مورد تأیید واحد کنترل کیفیت شرکت قرار گرفته است و یا ابزارهای شرکت‌های معتبر مانند Bowa, Fiab, Martin, Tecno, ولی لب، Berchtold, Metko و ... استفاده نمایید.

در دستگاه Meg1، امکان استفاده از ابزارهای متنوع Bipolar دارای انواع کانکتورها وجود دارد. مشخصات این کانکتورها در جدول زیر آورده شده است.

فیش(های) اتصال به دستگاه	نحوه فعال شدن	کانکتور ابزار
فیش‌های 4mm معمولی	پدال پایی	کانکتور دو پین 
فیش‌های 4mm معمولی	پدال پایی	کانکتور دو قلو 
فیش 2mm Coaxial	پدال پایی	کانکتور با فیش 2mm Coaxial (نوع Martin) 



### Bipolar Coag.

انواع گوناگونی از پنست‌های Bipolar با شکل‌ها و ابعاد مختلفی وجود دارد که برای انعقاد بافت‌ها قابل استفاده می‌باشند.



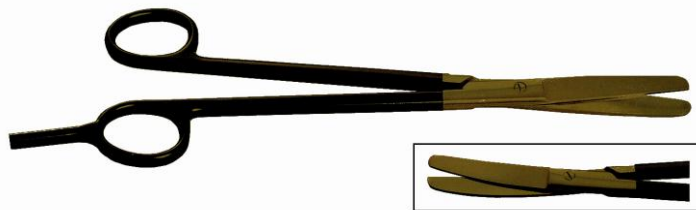
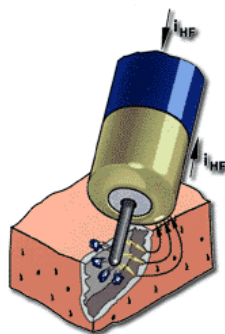
در پنست‌های Bipolar، به غیر از انتهای دو سر پنست، بقیه نواحی از مواد عایق پوشیده شده است. بدین ترتیب در هنگام تماس با بافت، به غیر از نوک پنست، در نواحی دیگر انعقاد رخ نمی‌دهد. همچنین، باعث سوزش دست جراح هنگامی که خروجی Bipolar فعال می‌شود، نخواهد شد.

#### توجه

از اعمال فشار زیاد به پنست، و یا بازکردن دوشاخه پنست از یکدیگر اجتناب کنید، زیرا باعث خرابی پوشش‌های عایق روی پنست می‌شود.

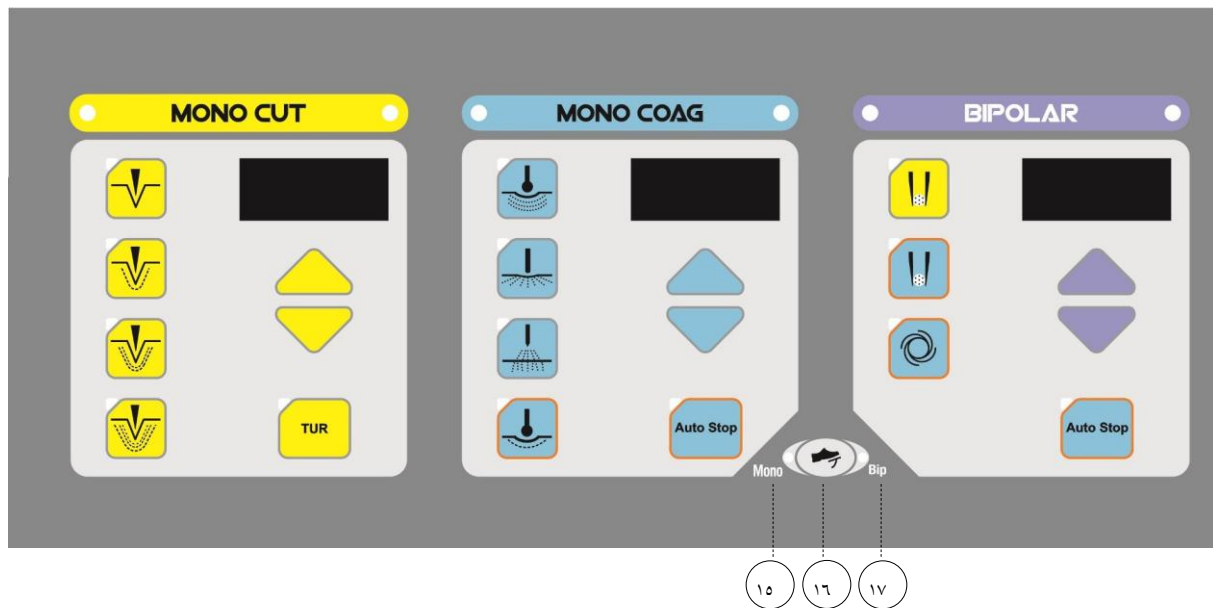
### Bipolar Cut

در این تکنیک، از قلم‌های خاصی استفاده می‌شود که دو نوع از آن‌ها در شکل‌های زیر مشاهده می‌شود. در نوع اول قلم یکی از قطب‌ها الکتروود باریک سوزنی شکل است که برای برش بافت مناسب است و قطب دیگر غلاف فلزی قلم می‌باشد که مسیر برگشت جریان را کامل می‌نماید.



## پدال پایی

برای استفاده از پدال پایی در تکنیک Bipolar، لازم است LED شماره ۱۷ در شکل زیر روشن باشد. در صورتی که LED شماره ۱۵ در شکل زیر روشن است، با استفاده از دکمه شماره ۱۶ وضعیت پدال تغییر داده شود تا LED شماره ۱۷ روشن شود. همچنین از اتصال پدال دوکاناله به کانکتور پدال پایی (بر روی پنل پشت) اطمینان حاصل شود. در این حالت با فشار پدال زرد، Bipolar Cut و با فشار پدال آبی، Bipolar Coag. فعال می‌گردد.



### توجه

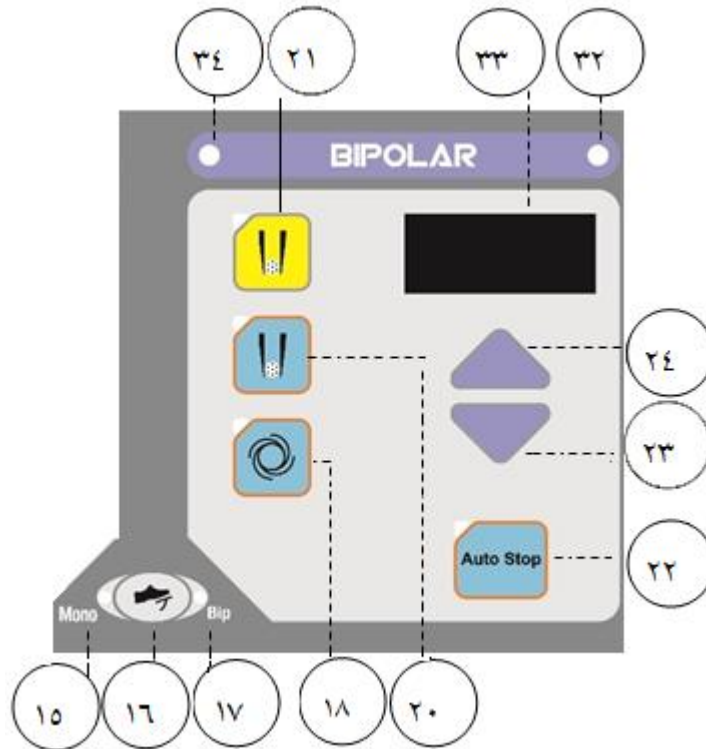
مادامیکه LED شماره ۱۵ روشن باشد، با فشردن پدال، تنها خروجی مونوپلار و مادامیکه LED شماره ۱۷ روشن باشد، با فشردن پدال، تنها خروجی بایپلار فعال خواهد شد.

پدال پایی دوتایی که همراه با دستگاه در اختیار شما قرار گرفته است، بصورت زیر می‌باشد:



مشخصات مربوط به Bipolar در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان

شکل قسمت بایپلار روی پنل جلو



۱۵) چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Monopolar برای پدال پایی.

۱۶) دکمه فشاری انتخاب وضعیت Monopolar یا Bipolar برای عملکرد پدال پایی.

۱۷) چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Bipolar برای پدال پایی.

۱۸) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت اتوماتیک (حس بافت)

Auto Start Bipolar Coagulation: در این حالت، خروجی Bipolar به محض تماس دو سر پست با بافت (با توجه به تاخیر در نظر گرفته شده در صفحه ۵۵) خودبه‌خود فعال می‌شود. البته لازم به توضیح است، در صورتیکه دکمه پدال پایی برای Bipolar انتخاب شود و یک بار فشار داده شود، بلافاصله مود Auto Start به مود Manual تغییر حالت خواهد داد.

۲۰) چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Manual Bipolar Coagulation.

در این حالت، خروجی Bipolar تنها به وسیله فشار دادن پدال پایی فعال می‌شود.

۲۱) چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Bipolar Cutting

در این حالت، خروجی Bipolar تنها به وسیله فشار دادن پدال پایی فعال می‌شود

۲۲) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب مود Auto Stop برای انعقاد دوقطبی

این حالت زمانی انتخاب می‌شود که بخواهیم تشخیص انعقاد بافت را در مود Bipolar Coag به صورت اتوماتیک داشته باشیم. در این صورت دستگاه تغییرات مقاومت الکتریکی بافت در حال انعقاد را به صورت دائمی اندازه‌گیری می‌کند و در مرحله‌ای که بافت به مرحله انعقاد ایتیمم می‌رسد و قبل از مراحل خشک شدن بافت و کربنیزاسیون آن، خروجی به صورت اتوماتیک قطع می‌شود و هشدار مربوطه شنیده خواهد شد. در ضمن توجه داشته باشید در مود

Bipolar Cut این حالت همواره غیرفعال خواهد بود و فشار این کلید هیچگونه تاثیری نخواهد داشت.

۲۳) دکمه فشاری کاهش توان خروجی Bipolar .

با هر با فشار دکمه‌های ۲۳ و ۲۴ و یا با نگه داشتن انگشت روی آنها، تغییرات Level را روی نمایشگر ۳۳ مشاهده می‌کنید و این تغییرات با گام‌های تفکیک شده جهت انتخاب دقیق‌تر، انجام می‌شود.

۲۴) دکمه فشاری افزایش توان خروجی Bipolar .

۳۲) چراغ نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور Bipolar Coagulation .

۳۳) نمایشگر دیجیتال، نشان‌دهنده توان خروجی Bipolar .

۳۴) چراغ نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور Bipolar Cutting .

### تغییرات سطوح توان در Bipolar

در Megl سطوح توان قابل تنظیم برای Bipolar به رنج‌های مختلف تقسیم شده است. پله تغییرات سطوح توان در رنج‌های مختلف متفاوت می‌باشد.

- رنج ۱: از ۰ تا ۱ با پله ۰/۱
- رنج ۲: از ۱ تا ۵ با پله ۰/۲
- رنج ۳: از ۵ تا ۱۰ با پله ۰/۵
- رنج ۴: از ۱۰ تا ۲۰ با پله ۱
- رنج ۵: از ۲۰ تا ۱۰۰ با پله ۲

### انتخاب توان خروجی در Bipolar Coagulation

توجه به موارد زیر، در انتخاب مناسب توان توصیه می‌شود:

- در Bipolar Coagulation، انتخاب بیش از حد توان خروجی، باعث چسبیدن الکتروود به بافت و کربنیزه شدن سطح الکتروود و عدم عبور جریان می‌شود. اگر نوک پنست تمیز باشد و توان به صورت بهینه انتخاب شود، انعقاد کامل در طی زمان حدود ۱ تا ۵ ثانیه صورت می‌پذیرد.
- در اغلب کاربردها توان خروجی ۲۵ الی ۵۰ وات در این روش کافی می‌باشد.
- اگر در Bipolar Coagulation، توان کمتر از حد نیاز انتخاب شود، انعقاد بسیار کند انجام می‌شود.
- اگر در Bipolar Coagulation، توان زیاد انتخاب شود، دمای بافت سریعاً بالا رفته، ممکن است باعث بالارفتن فشار بخار داخل بافت‌ها، و در نتیجه، ترکیدن و پاره شدن بافت‌ها شود.

### توان خروجی در Bipolar Cutting

- البته با توجه به اینکه در حال حاضر ابزارآلات ویژه برش دو قطبی در بیمارستان‌های ایران کمیاب می‌باشند، از این مود کمتر استفاده می‌شود. به هر حال در صورت استفاده از این روش، توصیه می‌شود توان خروجی بین ۵۰ تا ۱۰۰ وات انتخاب شود.

هشدار

به خاطر داشته باشید: همواره انتخاب توان بیش از حد نیاز باعث افزایش خطرات و عوارض احتمالی می‌شود.

### نحوه تنظیم Bipolar

- ۱- برای انتخاب مدهای Bipolar دکمه مربوطه را فشار دهید تا LED آن روشن گردد.
- ۲- در قسمت نمایشگر توان Bipolar، مقدار توان مربوط به مد جاری، نمایش داده می‌شود. برای تغییر آن، دکمه‌های تنظیم توان را فشار دهید. با هر بار فشار این دکمه‌ها، یک واحد مقدار توان تغییر می‌کند. برای افزایش سرعت تغییر توان، دست را بر روی دکمه‌های مذکور نگه دارید.

### نحوه استفاده از Bipolar

- ۱- ابزار جراحی مورد نظر را به کانکتور Bipolar دستگاه وصل کنید.
- ۲- در صورت استفاده از پدال پایایی، پدال پایایی را به کانکتور پدال پایایی (بر روی پنل پشت) متصل نمایید.
- ۳- با استفاده از دکمه فشاری Monopolar/ Bipolar برای پدال پایایی روی پنل جلو، وضعیت را به Bipolar تغییر دهید.
- ۴- تنظیمات Bipolar را در قسمت تنظیم مربوطه انجام دهید (رجوع کنید به قسمت قبلی).
- ۵- ابزار جراحی را بر روی بافت قرار دهید.
- ۶- برای فعال نمودن Bipolar پدال پایایی آبی را فشار دهید. با فعال شدن Bipolar، LED نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور Bipolar، روشن شده و صدای پیوسته بلندگو شنیده می‌شود. برای ادامه پروسه انعقاد، دستگاه را فعال نگه دارید.
- ۷- پس از انجام انعقاد مورد نظر، با توقف فشار بر روی پدال پایایی، فعالیت دستگاه را متوقف کنید.

## فصل ۶

# صفحات نمایش LCD و نحوه به کارگیری آنها

- کاربردهای صفحات نمایشگر LCD
- صفحات تنظیم (Settings)
- صفحات مربوط به برنامه‌ریزی (Programming)
- صفحه نمایش کد آلارم‌هایی که در هنگام کار دستگاه ایجاد شده‌اند
- نحوه تنظیم زمان تاخیر استارت اتوماتیک Bipolar Coagulation

## کاربردهای صفحات نمایشگر LCD

در دستگاه Meg1 از نمایشگر LCD برای دو منظور استفاده می شود:

- برخی از صفحات LCD تنها نمایشی بوده و فقط اطلاعاتی را در مورد وضعیت دستگاه و عملکرد آن در اختیار کاربر قرار می دهند. برای مثال:  
در حالتی که ژنراتور فعال نیست، LCD در سطر اول، برنامه اصلی سیستم را که یکی از سه برنامه اصلی General Surgery، TUR و یا Micro Surgery می باشد، نشان می دهد. در سطر دوم، مد انتخاب شده برای CUTTING که یکی از مدهای Pure، Blend1، Blend2، Blend3 می باشد، نشان داده می شود. در سطر سوم نیز مود انتخاب شده برای Monopolar Coagulation نشان داده می شود که یکی از چهار مود Swift, Forced, Spray, Soft می باشد... در سطر چهارم نیز آلامها، در صورت وجود، نمایش داده می شوند. نمونه ای از صفحه LCD در حالت غیر فعال بودن ژنراتور، در شکل زیر نشان داده شده است.

GENERAL SURGERY	
CUT: Pure	
COAG: Swift	
Er: PT	Menu

اما در حالتی که ژنراتور فعال است، در سطر اول، نوع خروجی که فعال شده است، از میان سه حالت Monopolar، Cut، Bipolar Coag، Monopolar Coag، نشان داده می شود. در سطر دوم، مد نشان داده می شود و در سطر سوم، نوع لوازم جانبی که برای فعال شدن استفاده شده است (Foot Switch یا Hand Switch) مشاهده می شود. نمونه ای از این صفحات در شکل زیر نشان داده شده است.

MONOPOLAR COAG	
Effect: Spray	
Activation: Foot sw	

- علاوه بر امکانات نمایشی مذکور، بخشی از تنظیمات تکمیلی و برنامه ریزی های دستگاه، تنها از طریق صفحه نمایش LCD و صفحه کلید چهارتایی که زیر LCD قرار دارد، قابل انجام است.  
در هر صفحه نمایشگر LCD، ابزارهایی برای انجام تنظیمات (ورود به صفحات بعدی، برگشت به صفحات قبلی و انتخاب گزینه ها) قرار داده شده است. این ابزارها در پایین ترین خط LCD نمایش داده می شوند و در هر صفحه تا چهار ابزار می تواند وجود داشته باشد. استفاده از عملکرد هر یک از این ابزارها، توسط دکمه های متناظر صفحه کلید چهارتایی قابل انجام است.

ابزارهای در اختیار قرار داده شده برای تنظیمات بصورت زیر می باشد:

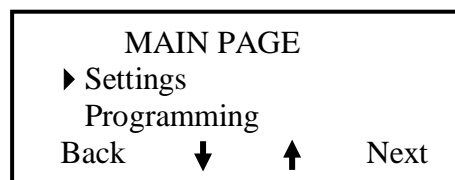
ورود به صفحه Main Page	Menu
تایید گزینه و انتخاب ادامه مسیر یا ادامه عملیات در صفحه نمایش	Next
فلش حرکت به سمت بالا یا افزایش شماره و یا تغییر حروف	↑
فلش حرکت به سمت پایین و یا کاهش شماره	↓
انتخاب حالت برگشت به صفحه قبل در صفحه نمایش	Back
تایید انتخاب و یا تنظیم انجام شده	Set
افزایش مقدار گزینه انتخاب شده	Inc
کاهش مقدار گزینه انتخاب شده	Dec
فراخوانی برنامه	Load
ذخیره سازی برنامه	Save
ورود به صفحه نام برنامه	Name
انتخاب حرف چشمکزن برنامه برای تغییر آن	CHR

### صفحات تنظیم (Settings)

در صفحات تنظیم، امکان تنظیم مدهای کلی وجود دارد.

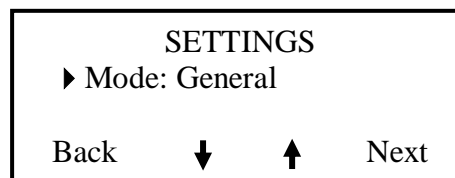
#### نحوه ورود به صفحات تنظیم

۱- ابتدا کلید Menu را فشار دهید تا وارد منوی اصلی (صفحه Main Page) شوید.



۲- در منوی اصلی با کمک ابزارهای ↑ و ↓ عبارت Settings را انتخاب نمایید.

۳- سپس با فشار کلید Next وارد صفحه مربوطه شوید.



#### نحوه انتخاب مدهای General Surgery، Micro Surgery، TUR

در قسمت تنظیمات، امکان انتخاب سه مد عمومی General Surgery، Micro Surgery و TUR قرار داده شده است.

**General surgery:** این مد زمانی انتخاب می شود که در تمام تکنیکها، مدها به صورت نرمال مورد نظر باشند. در حالت عادی همیشه بایستی این مد انتخاب شود.

**Micro surgery:** زمانی که اعمال جراحی ظریف با توانهای پایین و دقت بالا مد نظر باشد، از این مد استفاده



می شود.

**TUR:** این مود جهت جراحی در محیط های تحت مایعات فرضاً جراحی های مثانه و پروستات استفاده می گردد.  
 □ لازم به ذکر است، یکی از مشکلات شناخته شده در TUR، چگونگی شروع برش است. زیرا الکتروود برش، تماس نسبتاً وسیعی با بافت و مایعات اطراف دارد که این باعث می شود از ایجاد چگالی بالای جریان که برای برش نیاز است جلوگیری شود و در صورت فعال نمودن ژنراتور دستگاه، به جای اثرات برش، اثرات انعقاد مشاهده شود. که با تدابیر اندیشیده شده در دستگاه، با هربار فشردن پدال پایی، توان مناسب جهت برش (با حداقل اثرات انعقاد) به بافت اعمال می شود.

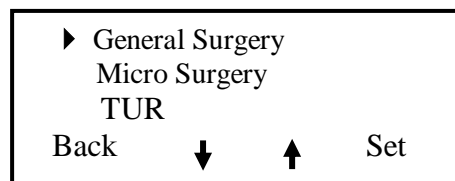
با توجه به این که کلید مخصوص TUR روی پانل وجود دارد برای انتخاب مود TUR بعنوان مثال براحتی می توانید همان کلید را فشار دهید و نیازی به استفاده از منوهای LCD نیست.

برای انتخاب هر کدام از این مدها، بصورت زیر عمل نمایید:

۱- ابتدا وارد صفحه تنظیم (Settings) شوید.

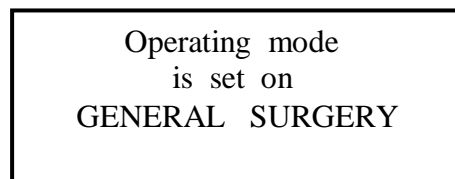
۲- در صفحه تنظیم با کمک ابزارهای ↑ و ↓ گزینه Mode را انتخاب نمایید.

۳- دکمه Next را فشار دهید تا فضای انتخاب مدهای عمومی ظاهر شود.



۴- با کمک ابزارهای ↑ و ↓ مد کلی مورد نظر را انتخاب نمایید.

۵- سپس کلید Set را برای تایید انتخاب، فشار دهید. در این حالت صفحه LCD به مدت چند لحظه، بصورت شکل زیر، به معنی تایید انتخاب انجام شده، ظاهر می گردد.



### صفحات مربوط به برنامه ریزی (Programming)

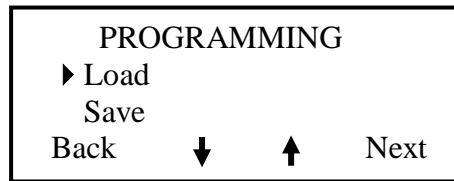
در دستگاه Meg1، امکان ذخیره سازی ۱۰ برنامه (در Meg1\_E، Meg1\_R و MEG1 با قابلیت TUR امکان ذخیره سازی ۳۰ برنامه)، شامل تنظیمات مختلف مد و توان، برای جراحی های متفاوت، فراهم شده است. این تنظیمات از پیش تعیین شده، امکان تغییرات سریع در عمل های متفاوت را ایجاد می نماید. جراح می تواند توسط LCD و صفحه کلید چهارتایی برنامه مورد نظر خود را ذخیره سازی نموده و در مواقع لزوم آن را فراخوانی نماید.

### نحوه ورود به صفحات برنامه ریزی (Programming)

۱- ابتدا کلید Menu را فشار دهید تا وارد منوی اصلی (صفحه Main Page) شوید.

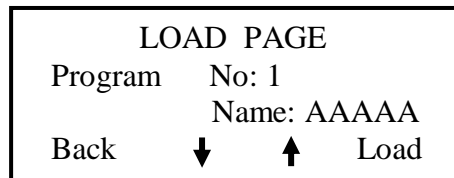
۲- در منوی اصلی با کمک ابزارهای ↑ و ↓ عبارت Programming را انتخاب نمایید.

۳- سپس با فشار کلید Next وارد صفحه مربوطه شوید.

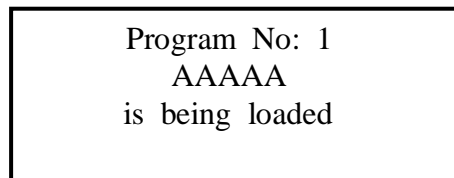


نحوه فراخوانی برنامه از پیش تعیین شده در حافظه

- ۱- ابتدا وارد صفحه برنامه‌ریزی (Programming) شوید.
- ۲- با کمک ابزارهای ↑ و ↓ عبارت Load را انتخاب نمایید.
- ۳- دکمه Next را فشار دهید تا وارد صفحه فراخوانی (Load Page) شوید.

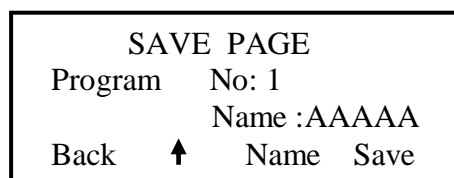


- ۴- با کمک ابزارهای ↑ و ↓ شماره برنامه مورد نظر را انتخاب نمایید.
- ۵- دکمه Load را فشار دهید تا اطلاعات حافظه انتخاب شده فراخوانی شود. در این حالت صفحه LCD به مدت چند لحظه، بصورت شکل بعدی ظاهر می‌گردد.



نحوه ذخیره کردن برنامه

- ۱- ابتدا وارد صفحه برنامه‌ریزی (Programming) شوید.
- ۲- با کمک ابزارهای ↑ و ↓ عبارت Save را انتخاب نمایید.
- ۳- دکمه Next را فشار دهید تا وارد صفحه ذخیره سازی (Save Page) شوید.



- با کمک ابزار ↑ شماره مورد نظر (شماره حافظه، بین ۱ تا ۱۰) را برای برنامه انتخاب نمایید. (شماره حافظه برای Meg1\_E, Meg1\_R و MEG1 با قابلیت TUR بین ۱ تا ۳۰)
- ۴- برای نام‌گذاری برنامه، دکمه Name را فشار دهید تا وارد صفحه نام برنامه شوید. در این حالت اولین کاراکتر نام

برنامه بصورت چشمک زن می باشد.

PROGRAM NAME			
Program	No: 1		
	Name: AAAAA		
Back	↑	CHR	Set

۵- با کمک ابزار ↑ کاراکتر مورد نظر را برای قسمت چشمک زن نام برنامه انتخاب نمایید. هر کاراکتر را می توان از بین حروف انگلیسی یا اعداد 0 تا 9 انتخاب نمود.

۶- برای تغییر بقیه کاراکترهای نام برنامه دکمه CHR را فشار دهید تا کاراکتر بعدی بصورت چشمک زن درآید. با هر بار فشار CHR کاراکتر چشمک زن نام، که قابل تغییر می باشد، تغییر می کند. سپس، مانند بند قبل کاراکتر مورد نظر را انتخاب نمایید. این کار را تا انتخاب کامل نام برنامه ادامه دهید.

۷- کلید Set را برای تایید نام برنامه، فشار دهید. در این حالت صفحه LCD به مدت چند لحظه، بصورت شکل زیر ظاهر می گردد. و دوباره وارد صفحه ذخیره سازی می شود.

The Name AAAAA is associated to program No 1
---

۸- تنظیمات مد و توان مورد نظر را توسط کنترل های موجود بر روی پنل جلو انجام دهید.

۹- دکمه Save را فشار دهید تا تنظیمات انجام شده در حافظه ذخیره شود. در این حالت صفحه LCD به مدت چند لحظه، بصورت شکل بعدی ظاهر می گردد.

System settings are being saved into program No. 1 AAAAA
---

### صفحه نمایش کد آلام هایی که در هنگام کار دستگاه ایجاد شده اند

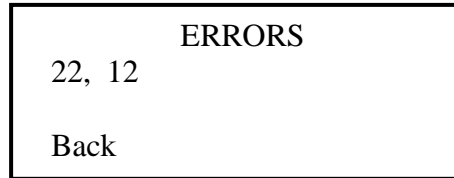
در صورت ایجاد برخی از آلامها در هنگام کار با دستگاه، کد آلام مربوطه در حافظه ذخیره می گردد (رجوع کنید به جداول کد آلامها در صفحه ۶۱).

### نحوه مشاهده کد آلام های ذخیره شده

۱- ابتدا کلید Menu را فشار دهید تا وارد منوی اصلی (صفحه Main Page) شوید.

۲- در منوی اصلی با کمک ابزارهای ↑ و ↓ عبارت Errors را انتخاب نمایید.

۳- کلید Next را فشار دهید تا وارد صفحه ERRORS شوید. با وارد شدن به این صفحه، کد آلام های ایجاد شده در هنگام کار دستگاه نمایش داده می شود.



#### توجه

در قسمت Errors، تنها کد آلارم‌های که در حین کار با دستگاه رخ داده است ظاهر می‌شود. و خطاهای مربوط به حالت Self-Checking، در این قسمت نمایش داده نمی‌شود.

### نحوه تنظیم زمان تاخیر استارت اتوماتیک Bipolar Coagulation

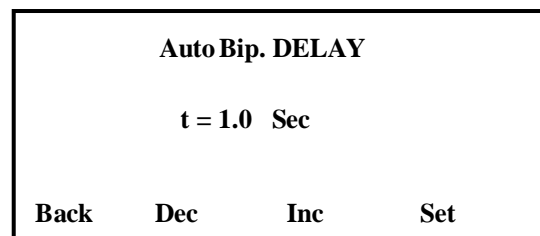
Bip.time: از این گزینه زمانی استفاده می‌شود که بخواهیم عمل Bipolar Coagulation را با تاخیر و به صورت اتوماتیک، پس از حس نمودن بافت انجام دهیم که جهت تنظیم این تاخیر زمانی (از صفر ثانیه تا 2.5 ثانیه) به روش ذیل عمل می‌نماییم.

۱- عبارت Menu را انتخاب نموده و به منوی اصلی می‌رویم.

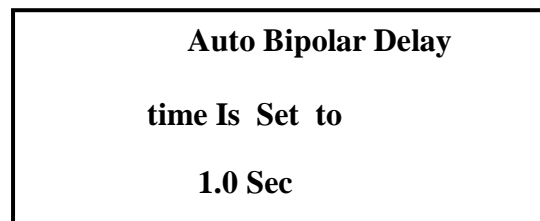
۲- از منوی اصلی عبارت Setting را انتخاب کرده و سپس عبارت Next را انتخاب می‌نماییم.

۳- عبارت Bip. Time: را انتخاب نموده و با انتخاب Next به داخل محیط تنظیم می‌رویم.

۴- با استفاده از کلیدهای INC (افزایش) و DEC (کاهش) زمان مورد نیاز را تنظیم می‌نماییم که فرضاً برای تنظیم ۱ ثانیه، بایستی شستی INC را انتخاب نماییم (شکل زیر).



۵- حال دکمه Set را انتخاب می‌نماییم که پیغام تنظیم شد برای لحظه‌ای بروی صفحه نمایان می‌شود. (شکل زیر)



## فصل ۷

# سیستم آلام

- وضعیت‌های آلام
- سیگنال‌های آلام
- سیستم ثبت آلام در حافظه
- وضعیت‌های اطلاعاتی
- مشخصات سیگنال‌های اطلاعاتی

## وضعیت‌های آلام

وضعیت‌هایی در سیستم که توجهی را از جانب کاربر نیاز دارند به دو دسته اصلی آلام و اطلاعاتی تقسیم می‌شوند. در جدول زیر وضعیت‌های آلام دستگاه به همراه مشخصات مربوطه آورده شده است.

ثابت در حافظه	تأثیر بر فعالیت	اولویت	گروه	آلام ظاهر شده روی LCD	اتفاق
* ✓	قطع یا عدم اجازه فعالیت Monopolar	متوسط	فنی - عملکردی	Fail: Plate	اشکال در وضعیت پلیت در حالت تقاضای کار با Monopolar
* ✓	--	پایین	فنی - عملکردی	Er: PT	اشکال در وضعیت پلیت در حالت عدم تقاضای کار با Monopolar
x	عدم اجازه فعالیت	متوسط	عملکردی	Fail: P>100	تقاضای کار با توان بیش از ۱۰۰W زمانی که هنوز ۴۵ ثانیه از کار قبلی سیستم با «توان بیش از ۱۰۰W به مدت ۳۰ ثانیه» نگذشته است
✓	قطع فعالیت	متوسط	فنی	Fail: OV	افزایش ولتاژ منبع تغذیه داخلی بیش از حد تعیین شده
✓	--	پایین	فنی	Er: FE	کاهش بیش از حد مجاز توان خروجی ژنراتور HF
✓	قطع فعالیت	متوسط	فنی	Fail: LC	افزایش جریان نشتی دستگاه بیش از حد مجاز در حالت فعالیت مونوپلار
x	قطع فعالیت	متوسط	عملکردی	Fail: Time Out	کار پیوسته سیستم به مدت ۳۰ ثانیه
x	--	پایین	عملکردی	Er: TO	کار پیوسته سیستم بیش از ۱۰ ثانیه
x	عدم اجازه فعالیت ژنراتوری که موجب رخداد این آلام شده است	پایین	فنی - عملکردی	Er: IR	وجود تقاضا در لحظه ورود به حالت کار عادی سیستم زمانیکه که دستگاه در حالت Standby یا Self-Checking بوده است یا تنظیم Bipolar Coag. بر روی حالت Auto Start، زمانیکه قلم روی بافت است
✓	--	پایین	فنی	Er: ME	خرابی حافظه سیستم
✓	قطع یا عدم اجازه فعالیت	متوسط	فنی	Fail: Connector	قطعی ارتباط میان بردهای داخلی سیستم در حالت تقاضای فعالیت سیستم
✓	--	پایین	فنی	Er: CN	قطعی ارتباط میان بردهای داخلی سیستم در حالت عدم تقاضای فعالیت سیستم
✓	قطع فعالیت	متوسط	فنی	Fail: Extra Power	توان بیش از حد مجاز در خروجی ژنراتور در حالت فعالیت

\*تنها در حالت خرابی مدار مونیتورینگ پلیت بیمار، این آلام در حافظه ثبت می شود.

### آلام اشکال در وضعیت پلیت

این آلام در دو حالت ایجاد می شود:

- **اشکال در اتصال پلیت:** این اشکال در استفاده از پلیت یک تکه بعلت قطع شدن کانکتور یا کابل پلیت و برای پلیت دو تکه بعلت قطعی کانکتور یا کابل پلیت، کیفیت نامناسب اتصال پلیت به بدن بیمار، قطع کامل اتصال پلیت به بدن بیمار، یا تغییرات زیاد در مقاومت بین دو تکه پلیت می باشد. البته تغییرات مقاومت بدلیل تأثیر احتمالی نویز ژنراتور بر مدارات پلیت، در حالت فعالیت Monopolar چک نمی شود.
- **خرابی مدار مونیتورینگ پلیت بیمار:** این خطا به معنای اشکال در مدار مخابره وضعیت اتصال پلیت دو تکه به سیستم کنترل می باشد. با کشف این اشکال، کد خطای مربوطه در حافظه ثبت می شود. این خرابی تنها در حالتی که ژنراتور، غیر فعال می باشد بررسی می گردد. اما متعاقب این آلام، در صورت وجود تقاضای کار با Monopolar دستگاه فعال نشده و آلام (Fail: Plate) ایجاد خواهد شد.

### آلام خرابی حافظه سیستم

در هر بار نوشتن تنظیمات سیستم در حافظه، یکسان بودن مقادیر ذخیره شده در حافظه با این تنظیمات چک می شود. یکسان نبودن این دو منجر به آلام "خرابی حافظه سیستم" می شود. با هر نوع تقاضا برای فعالیت سیستم، وضعیت آلام "خرابی حافظه سیستم" پایان می یابد.

### گروه وضعیت های آلام

وضعیت آلام بر اساس اینکه اتفاق بیرونی ایجاد کننده آن در کدام قسمت رخ می دهد، به دو گروه تقسیم بندی شده است.

- فنی (Technical)

اتفاق مورد نظر در دستگاه و لوازم جانبی رخ می دهد.

- عملکردی (Functional)

اتفاق مورد نظر در تقابل دستگاه و اپراتور یا بیمار، در هنگام بکارگیری دستگاه رخ می دهد.

ممکن است یک وضعیت آلام بدلائل متفاوت فنی یا عملکردی ایجاد گردد. در جدول وضعیت های آلام (رجوع کنید به قسمت وضعیت آلام، در صفحه ۵۷) در مقابل چنین وضعیت های آلام در قسمت گروه، عبارت فنی - عملکردی قید شده است.

### اولویت وضعیت های آلام

به وضعیت های آلام، بنا به میزان آسیبی که می توانند برای بیمار، اپراتور و یا دستگاه داشته باشند، دو اولویت اختصاص داده شده است. این دو اولویت براساس استاندارد IEC 60601-1-8 "متوسط" و "پایین" نامیده شده است.

- اولویت متوسط

در زمان وجود وضعیت‌های آلام با اولویت متوسط، بعلت امکان آسیب‌های جدی، فعالیت ژنراتور دستگاه قطع شده و دستگاه نمی‌تواند انتظار کاربر را برآورده سازد. این موضوع خود می‌تواند خطرات بالقوه‌ای در پی داشته باشد. بنابراین نیاز به واکنش سریع کاربر برای رفع مشکل وجود دارد.

#### • اولویت پایین

در زمان وجود وضعیت‌های آلام با این اولویت، آسیب‌های احتمالی آنقدر خفیف هستند که نیاز فوری به تغییر در شرایط کار دستگاه (مانند قطع ژنراتور) نمی‌باشد. اما، باید کاربر از این وضعیت آگاه شود تا در زمان مناسب، واکنش مورد نیاز را برای پاسخ به وضعیت آلام مربوطه نشان دهد. همچنین، در این حالت که دستگاه در حال ادامه فعالیت می‌باشد، نوبت شنیداری کمتری (بعلت فوریت کمتر اولویت پایین) بوجود می‌آید.

## سیگنال‌های آلام

با کشف وضعیت‌های آلام، سیگنال‌های دیداری و صوتی (بوسیلهٔ LCD، LED، 7-Segment و بازر) توسط سیستم تولید می‌شود. با روشن شدن دستگاه تمام وسایل تولید این سیگنال‌ها فعال می‌گردد. به این ترتیب، کاربر می‌تواند از صحت سیستم تولید آلام آگاهی پیدا نماید. برای درک سیگنال‌های دیداری و صوتی (به جز LCD) حداکثر فاصلهٔ ۳m از دستگاه برای کاربر پیشنهاد می‌شود. حداکثر فاصلهٔ مناسب برای رؤیت LCD، ۱/۵m می‌باشد.

### مشخصات سیگنال‌های آلام با اولویت متوسط

با رخداد یک آلام با اولویت متوسط، عبارتی مرتبط با وضعیت آلام، که با کلمهٔ "Fail:" آغاز می‌شود، بر روی LCD نمایش داده می‌شود. همچنین، ERROR LED یا LED پلیت (بر اساس نوع آلام) شروع به چشمک زدن می‌نماید و سیگنال صوتی طبق الگوی مشخصی توسط یک بازر با سطح صوت ۷۹dBA (از فاصلهٔ ۱ متری) و فرکانس ۲۳۰۰Hz، تولید می‌گردد.

#### • الگوی چشمک زدن LEDها

متوالیاً ۶۰۰ms روشن و ۲۵۰ms خاموش می‌شوند.

#### • الگوی تولید سیگنال صوتی

سه صوت متوالی، که مجموعاً یک burst نامیده می‌شود، و با فاصلهٔ ۴s تکرار می‌گردد. در هر burst نیز بازر با فواصل ۲۵۰ms روشن و خاموش می‌شود.

با برطرف شدن وضعیت آلام با اولویت متوسط، تمام سیگنال‌های آلام مربوطه قطع می‌شوند. فقط در صورتی‌که burst سیگنال صوتی تکمیل نشده باشد، این سیگنال تا تکمیل burst ادامه می‌یابد.

### مشخصات سیگنال‌های آلام با اولویت پایین

با رخداد یک آلام با اولویت پایین، عبارتی مرتبط با وضعیت آلام، که با کلمهٔ "Er:" آغاز می‌شود، بر روی LCD نمایش داده می‌شود. همچنین، ERROR LED یا LED پلیت (بر اساس نوع آلام) روشن می‌گردد و سیگنال صوتی طبق الگوی مشخصی توسط بازر با سطح صوت ۷۹dBA (از فاصلهٔ ۱ متری) و فرکانس ۲۳۰۰Hz، تولید می‌گردد.

#### • الگوی چشمک زدن LEDها

بصورت پیوسته روشن می‌شوند.



### • الگوی تولید سیگنال صوتی

بازر دو بار متوالی با فواصل ۱۵۰ms روشن و خاموش می‌شود.

با برطرف شدن وضعیت آلام با اولویت پایین تمام سیگنال‌های آلام مربوطه قطع می‌شوند.

### رتبه‌بندی تولید سیگنال‌های آلام

در صورت رخداد وضعیت‌های آلام با اولویت متوسط و پایین بطور همزمان، سیگنال آلام، تنها برای آلام با اولویت متوسط تولید می‌گردد. در ضمن، در صورت رخداد آلام‌های با اولویت یکسان، تمام عبارت‌های مرتبط بر روی LCD به نمایش در می‌آید.

### سیستم ثبت آلام در حافظه

از میان آلام‌ها، تنها آلام‌های فنی که نشان‌دهنده خرابی دستگاه می‌باشند، بصورت کد در حافظه ذخیره می‌شوند، تا در صورت نیاز بتوان از اشکالات دستگاه مطلع شد. این حافظه ظرفیت ذخیره‌سازی ۱۰ آلام را دارد، به این معنا که همواره اطلاعات ۱۰ آلام آخر در حافظه ثبت می‌باشد. محتویات این حافظه با خاموش و روشن شدن دستگاه و یا قطع برق از بین نمی‌رود.

جدول مفهوم هشدارهایی که به صورت کد ذخیره می‌گردند

کد	مفهوم کد	کد	مفهوم کد
01	افزایش ولتاژ منبع تغذیه Auto-bi-coag	72	کاهش توان خروجی ژنراتور Blend3-cut
02	کاهش توان خروجی ژنراتور Auto-bi-coag	73	افزایش جریان نشستی غیر مجاز Blend3-cut
11	افزایش ولتاژ منبع تغذیه bi-manual	81	افزایش ولتاژ منبع تغذیه swift-coag
12	کاهش توان خروجی ژنراتور bi-manual	82	کاهش توان خروجی ژنراتور swift-coag
21	افزایش ولتاژ منبع تغذیه bi-cut	83	افزایش جریان نشستی غیر مجاز swift-coag
22	کاهش توان خروجی ژنراتور bi-cut	91	افزایش ولتاژ منبع تغذیه forced-coag
41	افزایش ولتاژ منبع تغذیه pure-cut	92	کاهش توان خروجی ژنراتور forced-coag
42	کاهش توان خروجی ژنراتور pure-cut	93	افزایش جریان نشستی غیر مجاز forced-coag
43	افزایش جریان نشستی غیر مجاز pure-cut	A1	افزایش ولتاژ منبع تغذیه spray-coag
51	افزایش ولتاژ منبع تغذیه Blend1-cut	A2	کاهش توان خروجی ژنراتور spray-coag
52	کاهش توان خروجی ژنراتور Blend1-cut	A3	افزایش جریان نشستی غیر مجاز spray-coag
53	افزایش جریان نشستی غیر مجاز Blend1-cut	B1	افزایش ولتاژ منبع تغذیه soft-coag
61	افزایش ولتاژ منبع تغذیه Blend2-cut	B2	کاهش توان خروجی ژنراتور soft-coag
62	کاهش توان خروجی ژنراتور Blend2-cut	B3	افزایش جریان نشستی غیر مجاز soft-coag
63	افزایش جریان نشستی غیر مجاز Blend2-cut	F4	خرابی مدار مونیتورینگ پلیت بیمار
71	افزایش ولتاژ منبع تغذیه Blend3-cut	F5	خرابی حافظه سیستم
		F7	قطعی ارتباط میان بردهای داخلی سیستم

## وضعیت‌های اطلاعاتی

علاوه بر وضعیت‌های آلام، وضعیت‌های دیگری نیز رخ می‌دهند که گرچه در آنها خطری متوجه بیمار یا اپراتور نیست، اما نیاز به جلب توجه کاربر دارند. این وضعیت‌ها، وضعیت اطلاعاتی نامیده شده و شامل خطای استفاده از دستگاه (زمانی که خطری متوجه بیمار یا اپراتور نیست) و اتفاق جدیدی (مانند فعال شدن ژنراتور) که در حالت استفاده عادی از دستگاه روی می‌دهد، می‌باشند. در جدول زیر وضعیت‌های اطلاعاتی دستگاه به همراه توضیحات مربوطه آورده شده است.

تأثیر بر فعالیت	عبارت ظاهر شده روی LCD	اتفاق
--	صفحه اختصاصی	فعالیت ژنراتور
عدم اجازه فعالیت یا قطع فعالیت	P=0	شروع کار با توان ۰ یا صفر شدن توان در حین کار
عدم اجازه فعالیت	Unacceptable Request	تقاضای فعالیت همزمان Monopolar Coag و Monopolar Cut
--	Auto Bip.	تنظیم بای‌پلار بر روی Auto Coag زمانیکه قلم بر روی بافت نباشد
قطع فعالیت	Coag Complete	کشف لحظه انعقاد بافت در حالت Auto Stop

## مشخصات سیگنال‌های اطلاعاتی

با کشف وضعیت‌های اطلاعاتی، سیگنال‌های دیداری و صوتی (بوسیله LCD، LED، 7-Segment، و بلندگو) توسط سیستم تولید می‌شود.

سیگنال‌های اطلاعاتی مربوط به فعالیت ژنراتور، با سایر وضعیت‌های اطلاعاتی متفاوت می‌باشد. ژنراتور دارای صفحه‌ای اختصاصی بر روی LCD است که با فعال شدن آن به نمایش در می‌آید. این صفحه شامل اطلاعات تکنیکی است که فعال شده است. در هنگام فعالیت ژنراتور، LEDهای مربوط به تکنیکی که فعال می‌باشد، روشن شده و سیگنال صوتی، بطور پیوسته، توسط یک بلندگو با سطح صوت قابل تنظیم (۵۰dBA تا ۷۰dBA از ۱ متری) تولید می‌گردد.

### • فرکانس‌های صوت تولیدی در هنگام فعالیت هر تکنیک

Monopolar Cut : ۶۸۰ Hz

Monopolar Coag : ۵۲۰ Hz

فعال شدن Mono Coag1, Mono Coag2 بصورت همزمان: ۴۷۰ Hz (تنها در مدل MEG1)

Bipolar Cut : 610 Hz

Bipolar Coag : ۴۷۰ Hz

با رخداد سایر وضعیت‌های اطلاعاتی، عبارتی مرتبط با آن بر روی LCD نمایش داده می‌شود. در برخی از این وضعیت‌ها (شامل وضعیت‌های P=0 و Unacceptable Request) نیز 7-Segment‌های مرتبط با آن شروع به چشمک زدن می‌کنند. همچنین، سیگنال صوتی، طبق الگوی مشخصی توسط بلندگو با سطح صوت قابل تنظیم (۵۰dBA تا

۷۰dBA از ۱ متری)، تولید می‌گردد.

• الگوی چشمک زدن 7-Segment ها

7-Segment ها با زمان‌بندی ۳۵۰ms روشن و خاموش می‌شوند.

• الگوی تولید سیگنال صوتی

بلندگو دو بار متوالی با فواصل ۳۵۰ms روشن و خاموش می‌شود.

رتبه سیگنال‌های اطلاعاتی در مقایسه با سیگنال‌های آلام

در صورت وجود وضعیت‌های اطلاعاتی و آلام بطور همزمان، معمولاً تنها پیغام مربوط به وضعیت(های) آلام بر روی LCD نمایش داده می‌شود (اما، بقیه سیگنال‌های اطلاعاتی و آلام مربوطه تولید می‌گردند). اما، پیغام LCD مربوط به وضعیت‌های اطلاعاتی مرتبط با تقاضای کاربر (شامل وضعیت‌های  $P=0$ , Unacceptable Request, Coag, Complete) مادام که تقاضا مرتفع نشده، به پیغام مربوط به وضعیت‌های آلام اولویت دارد.

## فصل ۸

# نگهداری، تعمیر و انهدام دستگاه

- مسئولیت سازنده
- نگهداری دوره‌ای
- تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه
- تمیز و ضدعفونی کردن لوازم جانبی
- خدمات پس از فروش
- انهدام دستگاه

## مسئولیت سازنده

- شرکت کاوندیش سیستم تنها در صورت رعایت موارد زیر مسئولیت ایمنی و عملکرد دستگاه را بر عهده می‌گیرد.
- نصب و راه‌اندازی دستگاه طبق دستورالعمل‌های این راهنما انجام گردد.
  - استفاده از دستگاه طبق دستورالعمل‌های این راهنما انجام گردد.
  - هر نوع تغییر در دستگاه و تعمیر آن، تنها توسط پرسنل سرویس مجاز شرکت کاوندیش سیستم و یا نمایندگی‌های مجاز انجام گردد.

## نگهداری دوره‌ای

توصیه می‌شود هر سال یک بار، دستگاه را برای کالیبراسیون و کنترل ایمنی، در اختیار شرکت مهندسی کاوندیش سیستم و یا یکی از نمایندگی‌های مجاز این شرکت قرار دهید و نتایج کنترل کیفی و آزمون‌های استاندارد ایمنی دستگاه را مجدداً همراه با دستگاه از شرکت دریافت کنید.

## کنترل ایمنی

کنترل ایمنی بر اساس شاخص‌های تعریف شده و جهت اطمینان از اینکه دستگاه در وضعیت مطلوب از نظر ایمنی و عملکرد قرار دارد انجام می‌شود و شامل موارد زیر است:

- بازبینی ظاهری
- آزمون اهمی
- آزمون جریان نشتی فرکانس بالا (مطابق با استاندارد IEC 60601-2-2)
- آزمون جریان نشتی فرکانس پایین (مطابق با استاندارد IEC 60601-1)
- آزمون جریان‌های کمکی پلیت و حسگر بافت (مطابق با استاندارد IEC 60601-1)
- آزمون اندازه‌گیری امپدانس زمین (مطابق با استاندارد IEC 60601-1)
- آزمون جریان مصرفی از برق اصلی

این بررسی‌ها می‌توانند بدون باز کردن درب دستگاه انجام شوند. در صورتی که نتایج تست حاکی از هرگونه ایراد یا خرابی در عملکرد دستگاه است دستگاه باید فوراً به شرکت یا نماینده‌های مجاز جهت بررسی و رفع عیب داده شود. لطفاً به هیچ‌عنوان اقدام به باز نمودن دستگاه یا اعمال تغییرات در دستگاه ننمایید.

## تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه

برای تمیز کردن دستگاه ابتدا آن را خاموش کنید و کابل برق را از پریز برق خارج نمایید. سپس توسط یک پارچهٔ نمناک و محلول تمیزکننده و یا ضدعفونی کنندهٔ ملایم، تمام سطوح دستگاه را پاک کنید.

هشدار
برای تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه، از مواد غیرقابل اشتعال استفاده کنید.
در صورتی که ناگزیر به استفاده از مواد قابل اشتعال، برای تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه هستید، پیش از این که دستگاه را روشن کنید، مدتی صبر کنید تا این مواد کاملاً تبخیر شوند.

توجه
نشست مایعات به داخل دستگاه ممکن است باعث ایجاد خرابی در دستگاه گردد؛ از آنجا که از قسمت زیرین دستگاه، امکان نفوذ مایعات به داخل آن وجود دارد، در هنگام تمیز و ضدعفونی کردن دستگاه احتیاطات لازم را رعایت نمایید.

## تمیز و ضدعفونی کردن لوازم جانبی

برای تمیزکردن و ضدعفونی کردن لوازم جانبی، طبق دستورالعمل موجود در بسته بندی آنها عمل نمایید.

## خدمات پس از فروش

یکی از ویژگی های مهم و مزایای اساسی این دستگاه، در مقایسه با دستگاه های مشابه خارجی، سهولت و سرعت عمل در خدمات پس از فروش است.

این دستگاه به مدت ۲۴ ماه از تاریخ تحویل به استفاده کننده، تضمین شده است و در این مدت هرگونه خرابی دستگاه، ناشی از خرابی قطعات و یا خطای تولید کننده، به رایگان، در محل شرکت برطرف خواهد شد. همچنین شرکت، به مدت ۱۰ سال از تاریخ تحویل دستگاه، تعمیرات و تأمین قطعات یدکی دستگاه را تعهد می نماید.

توجه
مشتری گرامی در صورت بروز هرگونه مشکل یا نارضایتی در مورد عملکرد محصول، بسته بندی و حمل و نقل محصول و یا بازیافت محصول (پس از پایان دورهٔ عمر آن) و نیز در صورت داشتن هرگونه پیشنهاد برای بهبود کیفیت، با شرکت مهندسی کاوندیش سیستم، بخش خدمات پس از فروش تماس حاصل فرمائید.

## انهدام دستگاه

برای جلوگیری از تأثیرات محیطی نامطلوب و حفظ سلامتی انسان ها این دستگاه بایستی بصورت صحیح و در محل های مناسب بازیافت زباله های برقی و الکترونیکی دور ریخته شود و نبایستی برای دور ریختن دستگاه از سطل های زباله معمولی استفاده نمود. برای اطلاع از مراکز بازیافت زباله های برقی و الکترونیکی به شهرداری رجوع شود و یا دستگاه را در پایان عمر به شرکت کاوندیش سیستم تحویل دهید.

## فصل ۹

### مشخصات فنی MEG1

- ابعاد و وزن
- برق ورودی
- پارامترهای مجاز برای عملکرد دستگاه
- پارامترهای مجاز برای حمل و نقل و انبار کردن
- حافظه داخلی
- نمایشگرها
- صدای فعالیت ژنراتور
- صدای آلارم
- جریان مصرفی
- جریان نشستی فرکانس بالا
- جریان نشستی بیمار (فرکانس پایین)
- سیستم کنترل وضعیت پلیت بیمار
- دوره کاری
- مشخصات خروجی
- استانداردها
- نشت مایعات
- طبقه‌بندی‌های IEC
- نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی
- نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده



### ابعاد و وزن

۳۷۱mm	پهنا
۴۶۵mm	عمق
۱۵۹mm	ارتفاع
۸/۸ kg	وزن

### برق ورودی

۲۰۰V تا ۲۴۰V	تغذیه دستگاه
۵۰Hz	
۸۰۰V-A	حداکثر توان مصرفی
استاندارد	
۵A	فیوز
۲۵۰V AC	
۵*۲۰ mm	

### پارامترهای مجاز برای عملکرد دستگاه

۱۰°C تا ۴۰°C+	دما
۲۵٪ تا ۸۵٪ بدون شبنم	رطوبت
۷۰۰mbar تا ۱۰۶۰mbar	فشار جو

### پارامترهای مجاز برای حمل و نقل و انبار کردن

۲۰°C- تا ۶۵°C+	دما
۱۰٪ تا ۹۰٪ بدون شبنم	رطوبت
۵۰۰mbar تا ۱۰۶۰mbar	فشار جو

### حافظه داخلی

۲۰۴۸B (2 KB)	ظرفیت ذخیره
--------------	-------------

### نمایشگرها

صفحه نمایش LCD	دارای ۴ خط ۲۰ کاراکتری برای تنظیم مدها، حافظه‌ها و نمایش آلارم‌ها و پیغام‌ها
7-Segment	۹ عدد برای نمایش توان‌های خروجی
LED	۹ عدد برای نمایش فعال شدن ژنراتور در تکنیک‌های مختلف
	۲ عدد برای نمایش نوع پلیت متصل به دستگاه
	۱ عدد برای نمایش وجود آلارم پلیت
	۱ عدد برای نمایش وجود آلارم‌های دیگر بجز آلارم پلیت
	۲ عدد برای نمایش اینکه فشردن پدال کدام تکنیک را فعال خواهد نمود

### صدای فعالیت ژنراتور

شدت صوت (قابل تنظیم)	۵۰dBA تا ۷۰dBA (از فاصله ۱ متری)
فرکانس	۶۸۰Hz :Monopolar Cut
	۵۲۰Hz :Monopolar Coag.
	۴۷۰Hz :Bipolar Coag.
	۶۱۰Hz :Bipolar Cut
دوره	فعال در طول مدت فعالیت ژنراتور

### صدای آلارم

شدت صوت (غیر قابل تنظیم)	۷۹dBA (از فاصله ۱ متری)
فرکانس	۲۳۰۰Hz
مدت	آلارم با اولویت متوسط: یک burst شامل سه صوت متوالی با فواصل ۲۵۰ms، که هر ۴s یکبار تکرار می‌گردد. آلارم با اولویت پایین: دو صوت متوالی با فاصله ۱۵۰ms

### جریان مصرفی

بدون توان خروجی	۱۲۰mA
در ماکزیمم توان خروجی	۴A (rms)

### جریان نشتی فرکانس بالا

کمتر از ۱۵۰mA	Monopolar
کمتر از ۲۰mA	Bipolar

### جریان نشتی بیمار (فرکانس پایین)

کمتر از ۱۰μA	وضعیت عادی*
کمتر از ۵۰μA	وضعیت تک اشکالی*

\* در صورتی که تمامی ترمینال‌های مربوط به بیمار به یکدیگر متصل باشند

### سیستم کنترل وضعیت پلیت بیمار

فرکانس اندازه‌گیری	۱۱۰kHz ± ۱۲kHz
رنج مقاومت قابل قبول	پلیت یک‌تکه
کمتر از ۲۵Ohms	پلیت دوتکه
بین ۲۵Ohms تا ۱۵۰Ohms	
- در صورتی که مقاومت، خارج از رنج‌های قابل قبول باشد.	
- در صورتی که در زمان اتصال پلیت دوتکه، مقاومت اندازه‌گیری شده در هر	
زمان بیش از ۵۰٪ نسبت به مقاومت مینیمم اندازه‌گیری شده افزایش یابد.	
ایجاد آلارم	

### دوره کاری

دوره کار عادی دستگاه در حالیکه حداکثر توان خروجی در بار نامی (یا بار با مقاومت کمتر از بار نامی) استفاده می‌شود، بدین گونه است که به ازای هر ۱۰ ثانیه فعال بودن ژنراتور دستگاه، بهتر است ۳۰ ثانیه خاموش باشد و چنانچه توان خروجی کمتر از مقدار حداکثر باشد (و یا بار با مقاومت بیشتر از بار نامی استفاده شود)، می‌توان دوره کار دستگاه را افزایش داد.

## مشخصات خروجی\*

**Monopolar Cut**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Heating Factor (A <sup>2</sup> s)	Crest Factor** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Pure	۱۳۰۰	۱/۴	۵۸/۸	۱/۵	۳۶۰	۳۰۰
Blend1	۲۸۰۰	۱/۳	۴۹/۲	۲	۳۳۰	۴۰۰
Blend2	۳۱۰۰	۱/۴	۵۵/۵	۲/۵	۳۰۰	۵۰۰
Blend3	۳۸۰۰	۱/۴	۵۵/۵	۲/۸	۲۷۰	۵۰۰

**Monopolar Coag.**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Heating Factor (A <sup>2</sup> s)	Crest Factor** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Swift	۳۴۵۰	۱/۲	۴۵/۴	۳/۳	۲۰۰	۵۰۰
Forced	۳۸۰۰	۱/۱	۳۶/۳	۴/۵	۱۴۰	۲۵۰
Spray	۴۵۰۰	۰/۹	۲۵/۴	*** ۷/۵ تا ۵/۵	۱۲۰	۴۰۰
Soft	۶۰۰	۱/۵	۶۴/۸	۱/۵	۱۰۰	۲۰۰

**Bipolar**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Crest Factor** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Bipolar Cut	۹۰۰	۲/۶	۲/۵	۱۰۰	۷۵
Bipolar Coag.	۵۵۰	۲/۴	۱/۵	۸۰	۷۵

\* فرکانس نامی  $410\text{kHz} \pm 1\text{kHz}$  می باشد.

\*\* Crest Factor یک ویژگی شکل موج است و با افزایش آن قابلیت های انعقادی شکل موج افزایش می یابد و از رابطه زیر

$$C.F = V_{\text{peak}} / V_{\text{rms}}$$

بدست می آید.

\*\*\* بر اساس توان تنظیم شده

**استانداردها**

دستگاه Meg1 مطابق بندهای مرتبط استانداردهای IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 و IEC 60601-2-2 می باشد.

### نشت مایعات

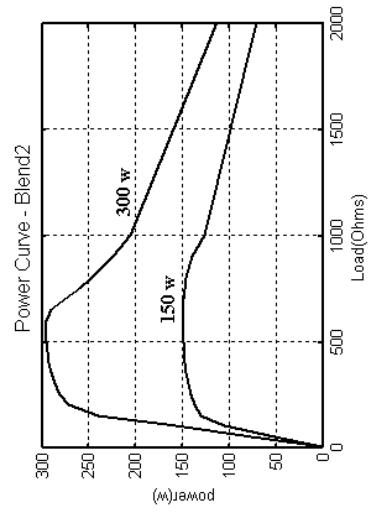
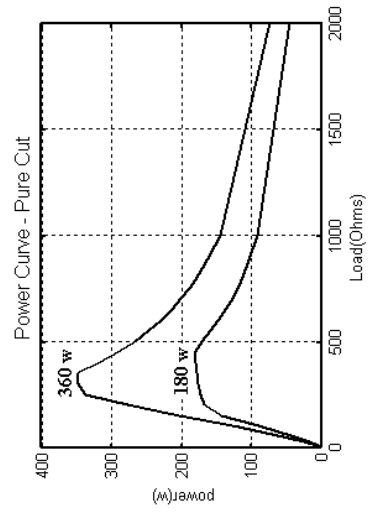
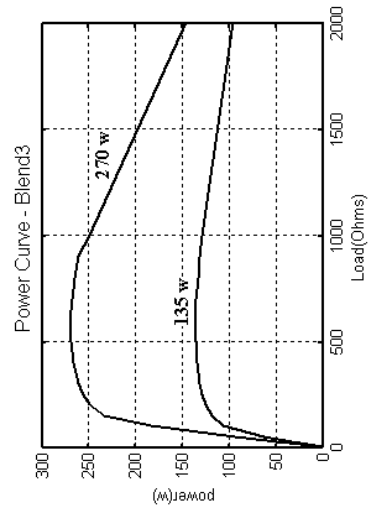
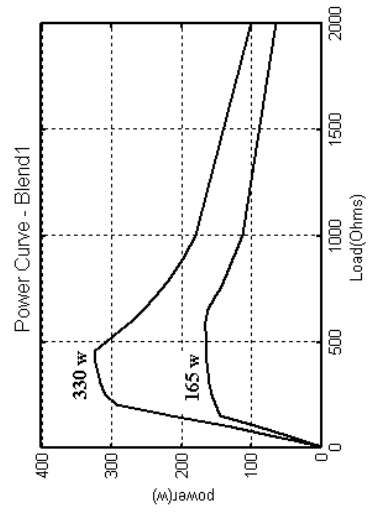
دستگاه Meg1 طبق الزامات استاندارد IEC 60601-2-2، بگونه‌ای طراحی شده است که در صورت نشت مایعات در حالت استفاده عادی، مشکلی برای ایمنی و عملکرد آن ایجاد نمی‌گردد.

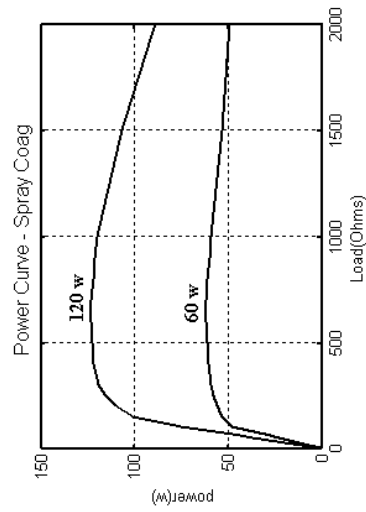
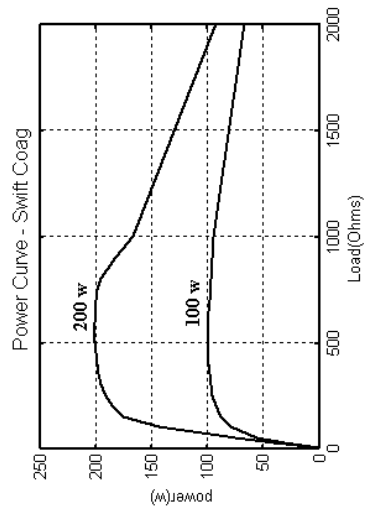
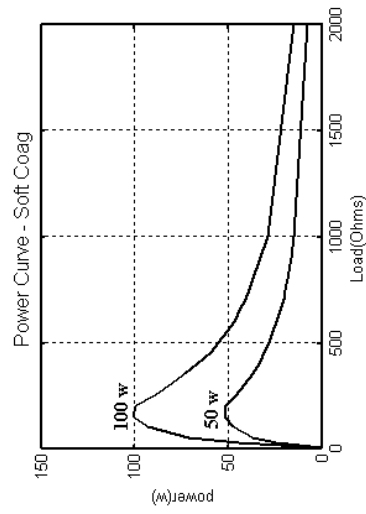
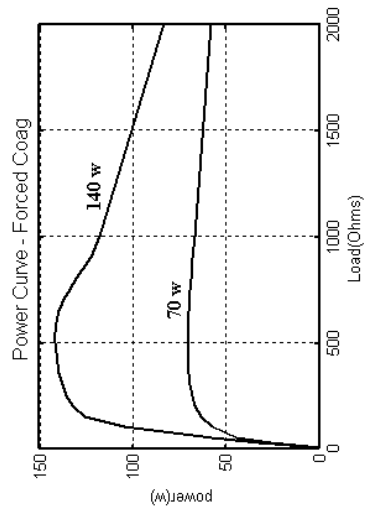
### طبقه‌بندی‌های IEC

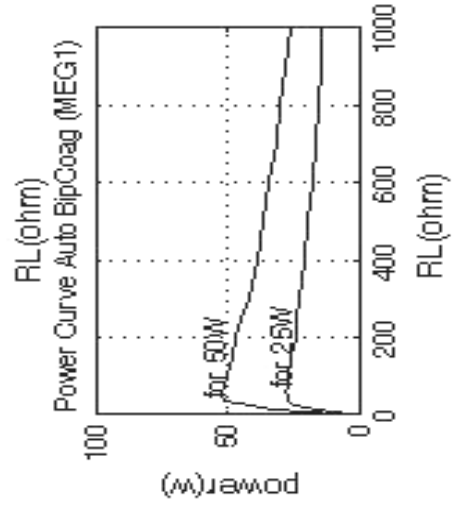
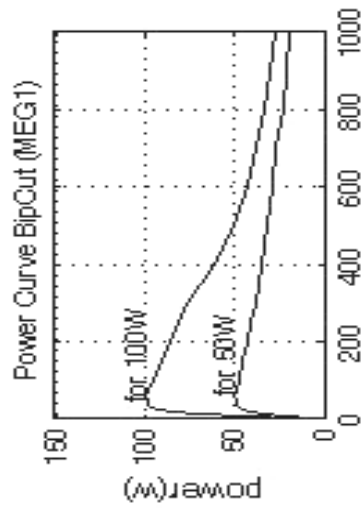
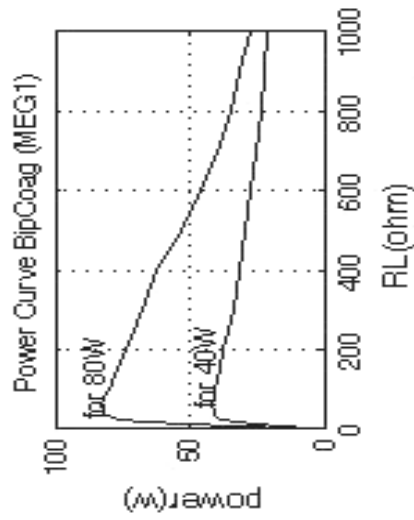
طبقه‌بندی حفاظتی	کلاس I
نوع خروجی‌ها	CF (Cardiac Floating)
نوع مدار بیمار	Floating Output

### نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی

در این نمودارها سطح توان ثابت است و مقدار بار تغییر می‌کند. نمودارها، در دو حالت توان ماکزیمم و نصف توان ماکزیمم رسم شده است.



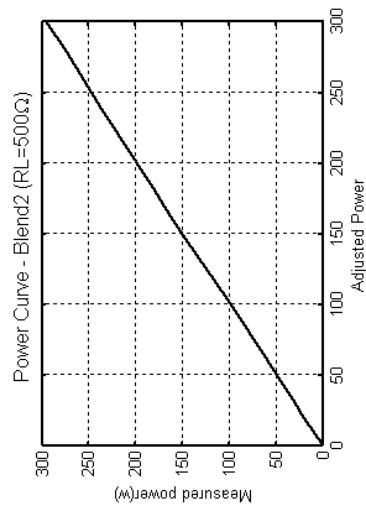
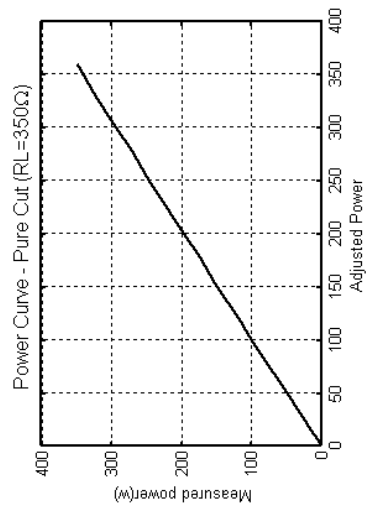
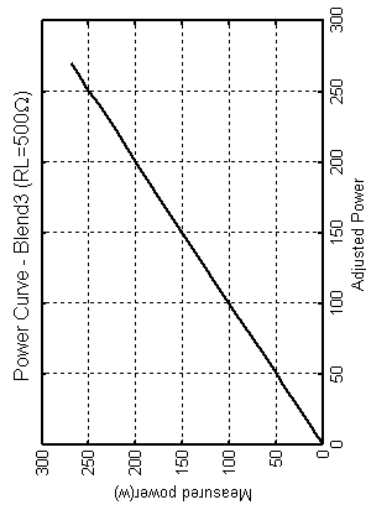
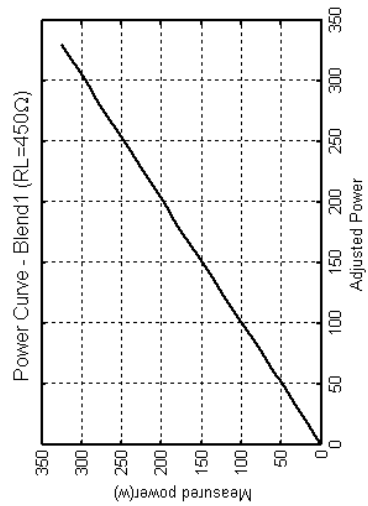


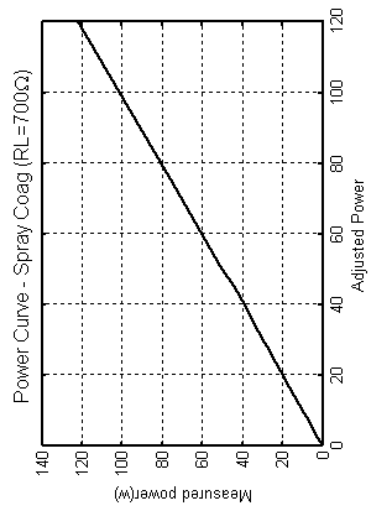
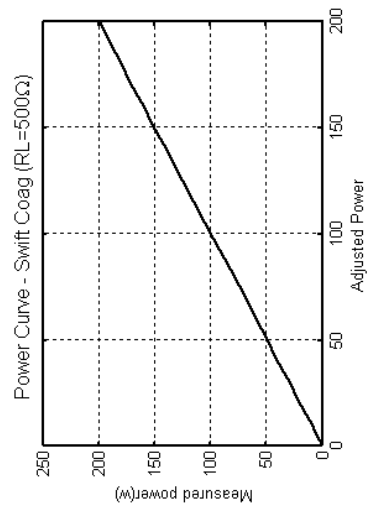
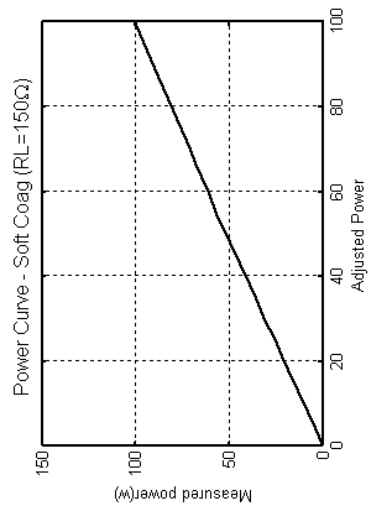
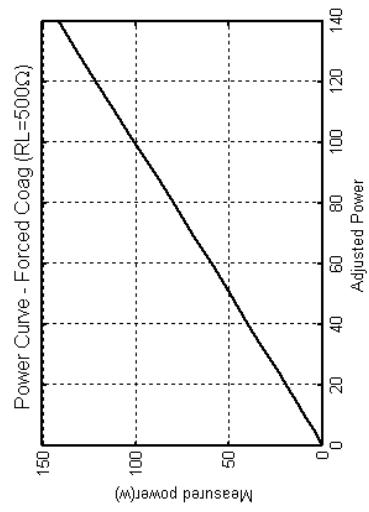


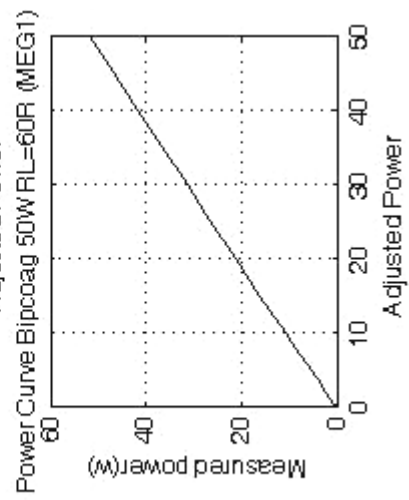
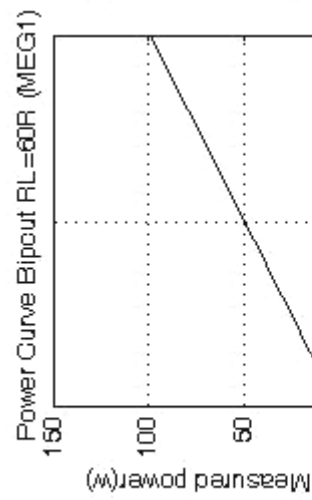
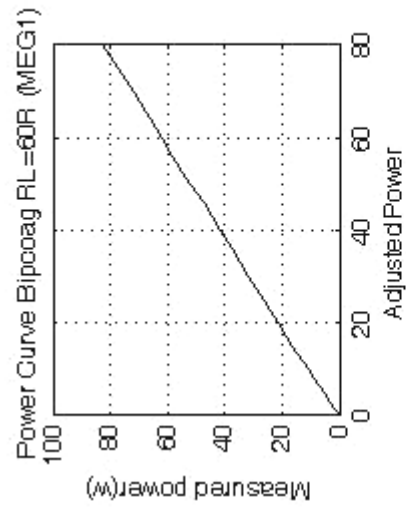


### نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده

در این نمودارها بار ثابت است و سطح توان از حداقل تا حداکثر مقدار خود تغییر می‌کند.

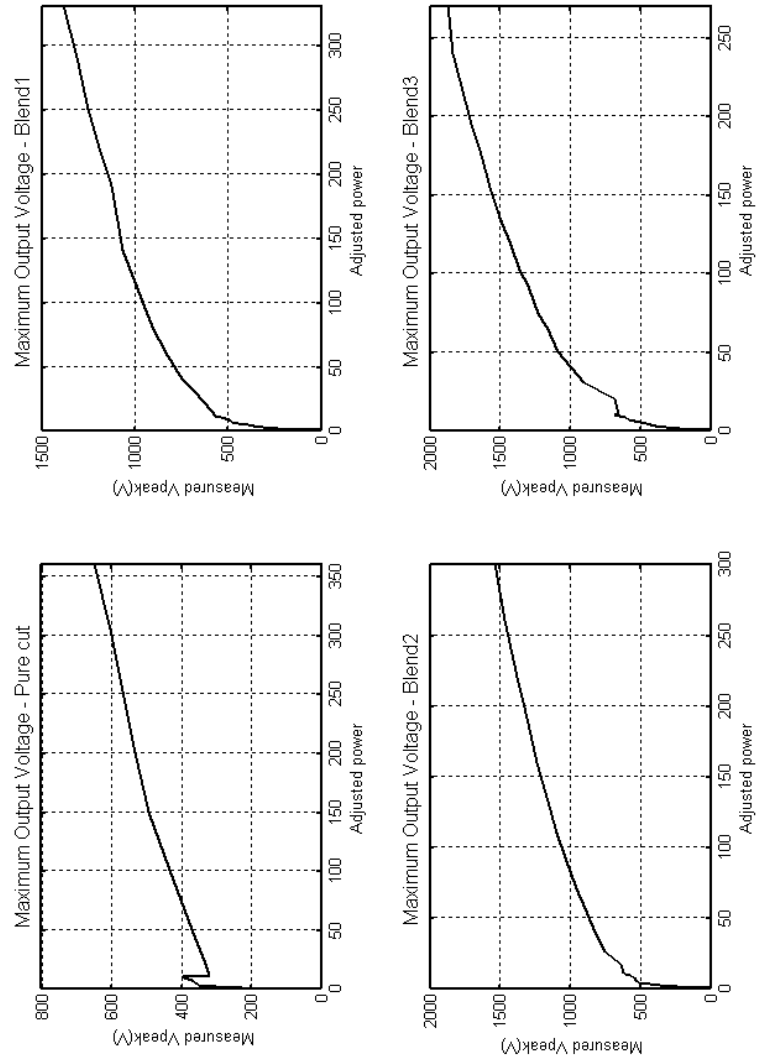


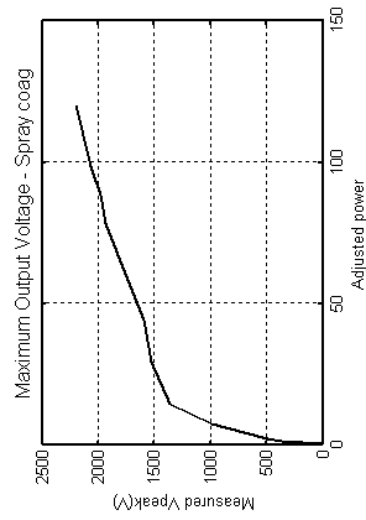
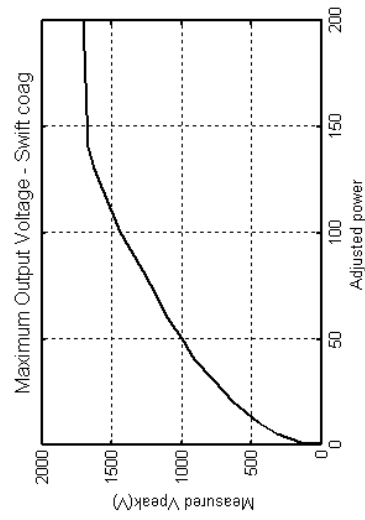
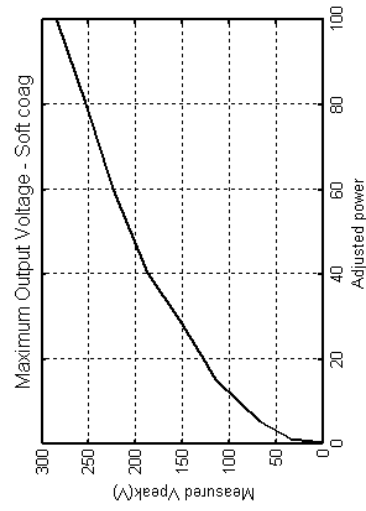
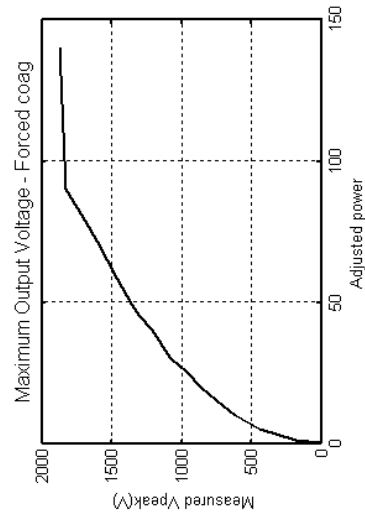


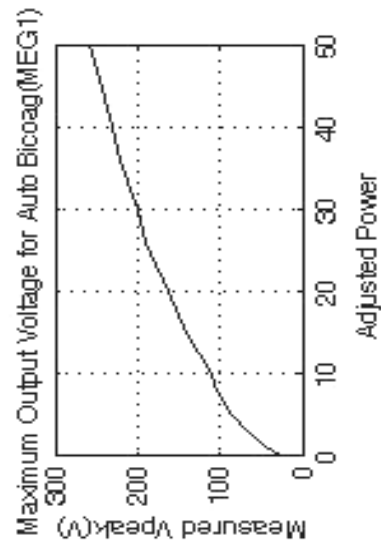
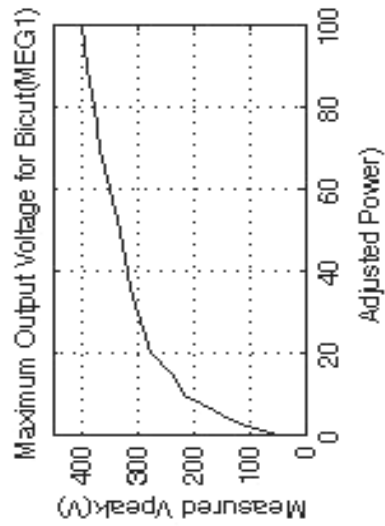
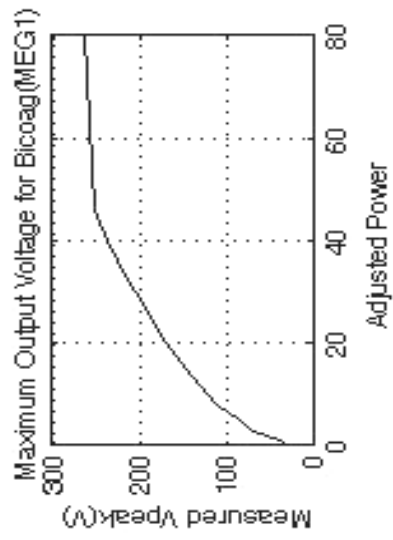


## نمودارهای ماکزیمم ولتاژ خروجی دستگاه MEG1

این نمودارها ماکزیمم ولتاژ پیک خروجی دستگاه را بر حسب مقدار Level انتخاب شده، نشان می‌دهند.







## فصل ۱۰

# سازگاری الکترومغناطیسی (EMC)

---

## Electrical Emission

The device fulfills:

CISPR 11 Class B (2009): Radiated and conducted emission

IEC 61000-3-2 (2005+ A1+A2): Harmonic current emission

IEC 61000-3-3 (2013): Voltage fluctuations and flicker

## Electrical Immunity

The device fulfills:

IEC 61000-4-2 (2008): Immunity to electrostatic discharge

Test level  $\pm 8$  kV contact discharge  $\pm 2$ ,  $\pm 4$ ,  $\pm 8$  and  $\pm 15$  kV air discharge.

IEC 61000-4-3 (2006 + A1 + A2): Immunity to radiated electromagnetic fields in the frequency range 80 MHz – 2.7 GHz

Test levels: 3V/m with 80 % AM @ 1kHz

IEC 60601-1-2:2014: Table 9 (up to 28 V/m pulse modulation at frequencies in ISM bands)

IEC 61000-4-4 (2012): Immunity to fast transients/burst

Test levels on AC Power input port: AC input/output power input port  $\pm 2,0$  kV, Signal lines: 1Kv

IEC 61000-4-5 (2006): Surge immunity test

Test levels on AC Power input port: AC Power input port,  $\pm 0,5$  kV and  $\pm 1,0$  kV differential mode, 2,0 kV line to ground.

IEC 61000-4-6 (2014): Immunity to conducted disturbances in the frequency range 0,15 – 80 MHz

Test levels on AC Power input port: 6 Vrms with 80 % AM @ 1KHz.

IEC 61000-4-8 (2009): Immunity to power frequency magnetic fields

Test level: 30 A/m, 50 Hz and 60 Hz

IEC 61000-4-11 (2004): Voltage Dips and Interruptions

Test levels on AC Power input port:

According to 60601-1-2, table 4-13:

95 % for  $\frac{1}{2}$  cycle positive and negative half period.

95% for one period.

30 % for 25 cycles.

95 % for 5 sec.



الحاقیه ۱

مشخصات فنی

دستگاه جراحی الکتریکی

**MEG 1-E**

**For Endoscopy**

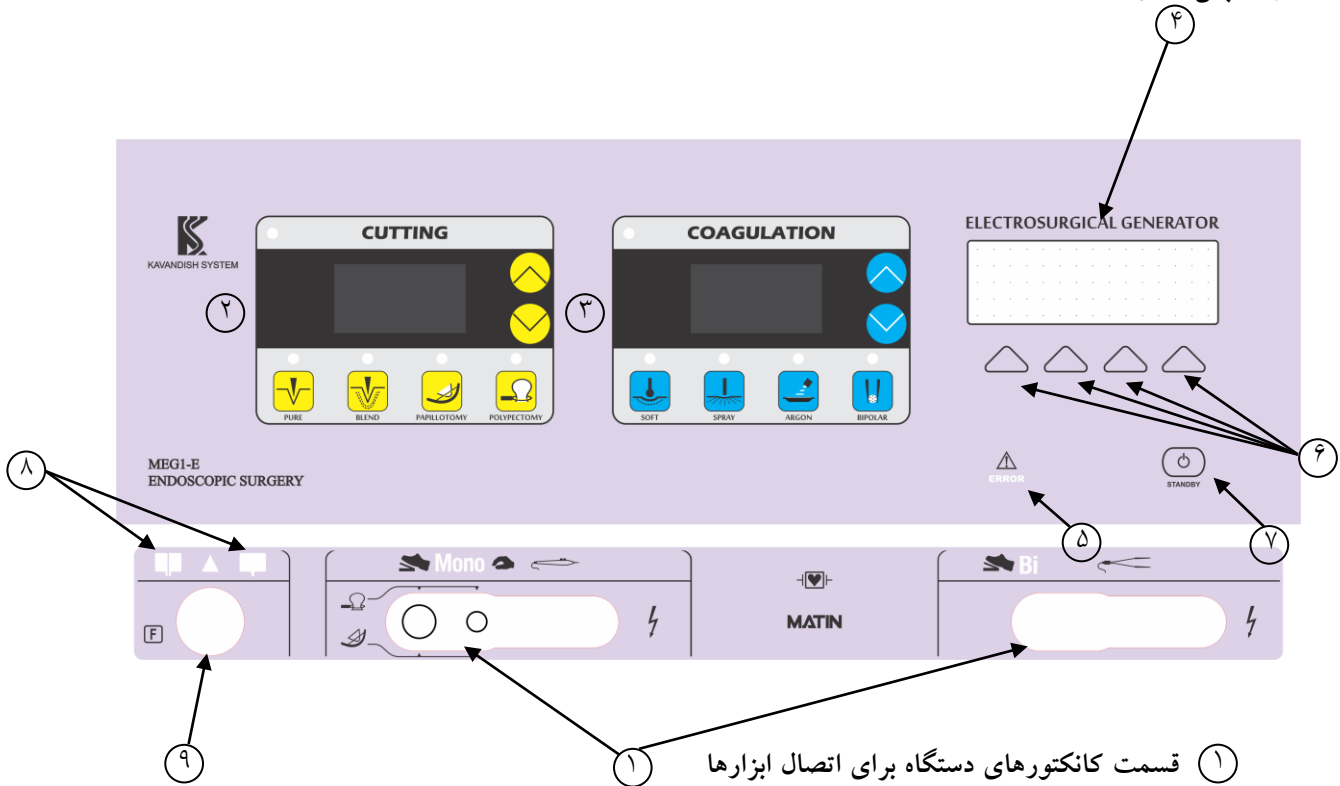
## مقدمه

دستگاه‌های جراحی الکتریکی Meg1-E با بهره‌گیری از تکنولوژی پیشرفته، و استفاده از روش‌های نو در الکترونیک قدرت و رعایت آخرین استانداردهای ایمنی بین‌المللی، و با فراهم آوردن قابلیت‌های متنوع و گسترده در جراحی الکتریکی، پدیده‌ای مدرن، کامل و قابل استفاده در کلیه اتاق عمل‌های جراحی عمومی و تخصصی می‌باشند.

دستگاه جراحی الکتریکی Meg1-E دارای تکنیک‌های Monopolar Cut، Monopolar Coag،

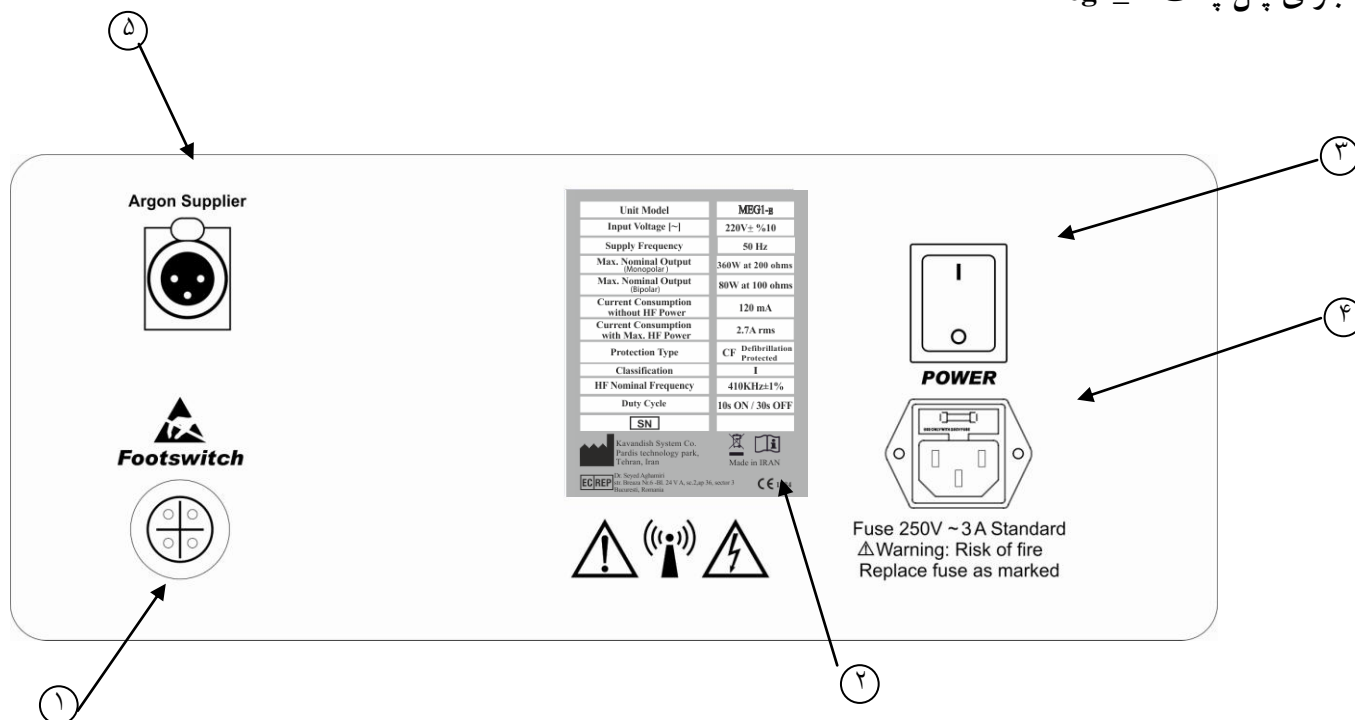
Monopolar ENDO-CUT (شامل مدهای Papillotomy و Polypectomy) و Bipolar Coag می‌باشد. همچنین، در این دستگاه قابلیت استفاده از گاز آرگون برای تکنیک Monopolar Coag فراهم شده است (البته به صورت Optional و برای توضیحات تکمیلی رجوع کنید به قابلیت استفاده از گاز آرگون در صفحه ۹۴ و راهنمای استفاده از دستگاه تحویل گاز آرگون APS1).

اجزای پنل جلو Meg1\_E



- ① قسمت کانکتورهای دستگاه برای اتصال ابزارها
- ② قسمت نمایش و تنظیم مد و توان مربوط به Cutting
- ③ قسمت نمایش و تنظیم مد و توان مربوط به Coagulation
- ④ نمایشگر LCD
- ⑤ LED نشان دهنده وجود آلامها، بجر آلامهای پلیت
- ⑥ صفحه کلید چهارتایی
- ⑦ دکمه Standby
- ⑧ LEDهای نشان دهنده اتصال پلیت و آلام مربوطه
- ⑨ کانکتور پلیت (صفحه بیمار) یک تکه و دو تکه

## اجزای پنل پشت Meg1\_E

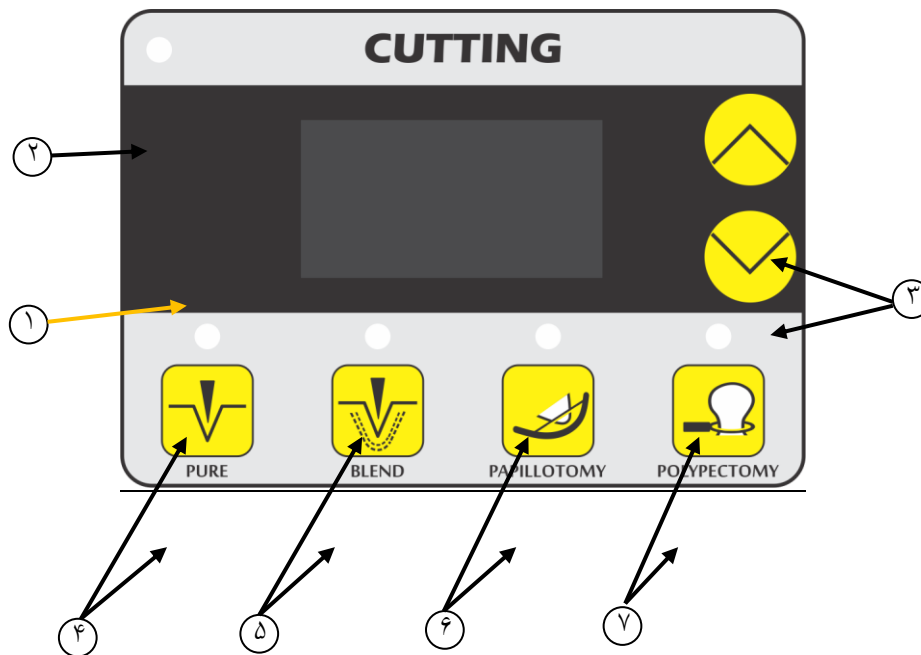


- ① کانکتور پدال پایی دوتایی
- ② پلاک مشخصات دستگاه
- ③ کلید برق اصلی دستگاه
- ④ کانکتور کابل برق و محل نصب فیوز ورودی
- ⑤ کانکتور دستگاه تحویل گاز آرگون APS1

## لوازم جانبی Meg1\_E

لوازم جانبی زیر طبق سفارش مشتری در بسته‌بندی دستگاه MEG1\_E قرار می‌گیرد:

۱. قلم مونوپلار یکبار مصرف
۲. پلیت دو تکه یکبار مصرف
۳. کابل پلیت
۴. Snare کابل
۵. پدال دو کاناله
۶. کابل برق



مشخصات مربوط به Cutting در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان

① نمایشگر نشان دهنده مقدار توان خروجی CUTTING

② LED نشان دهنده فعال شدن CUTTING

③ دکمه های تنظیم توان خروجی CUTTING

④ دکمه و LED نشان دهنده انتخاب مد PURE

⑤ دکمه و LED نشان دهنده انتخاب مد BLEND

⑥ دکمه و LED نشان دهنده انتخاب مد PAPILLOTOMY

⑦ دکمه و LED نشان دهنده انتخاب مد POLYPECTOMY

### مدهای Cutting

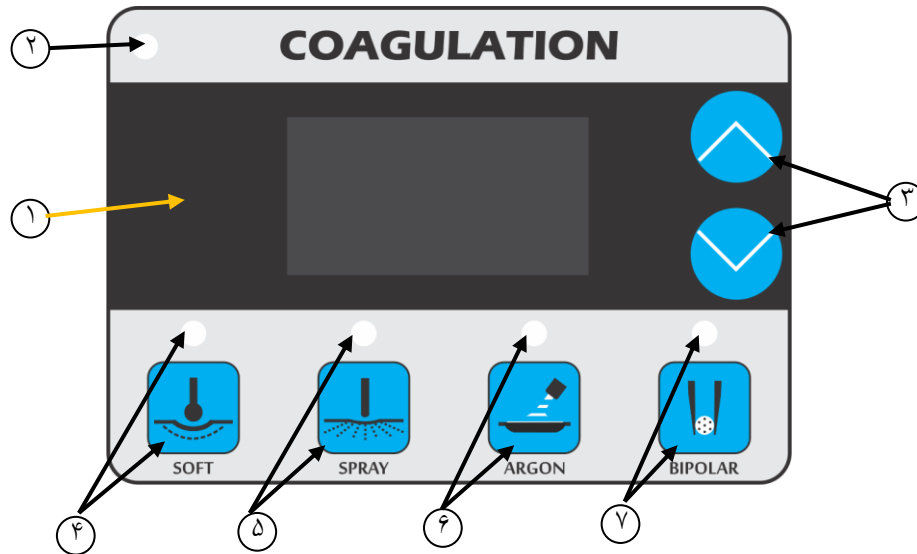
**Pure:** این مد، برش خالص و هموار، با حداقل انقباض بافت های مجاور را ایجاد می کند. در این مد آسیب وارد شده به بافت های مجاور در حین برش، حداقل خواهد بود. استفاده از این مود در صورتی است که خونریزی بافت ها بسیار کم باشد.

**Blend:** چنانچه برش انجام شده به همراه خونریزی قابل توجهی باشد. بایستی از این مد استفاده نمود که مخلوطی از مد برش و مد انقباض است. در این مد، علاوه بر برش، بافت های مجاور الکتروود، نیز منعقد می شوند.

**Papillotomy:** در این مد، برش و انقباض بافت در پالس هایی با زمان بندی مشخص و با توجه به شرایط بافت انجام میشود. در نتیجه شدت انقباض و سرعت برش تحت کنترل جراح خواهد بود. علاوه بر آن در این مد، دستگاه بصورت هوشمند، برش بافت را تشخیص داده و بطور همزمان، با به صدا در آمدن یک بوق اضافی، برش بافت، به اطلاع جراح خواهد رسید. بدین ترتیب جراح اطلاعات بیشتری از سرعت و میزان برش بافت بدست آورده و ایمنی در طول

عمل جراحی، ارتقاء خواهد یافت. این مد جهت الکترودهای سوزنی و اسفنکتروم‌ها به کار می‌رود.  
**Polypectomy**: توضیحات مربوط به این مد نیز مطابق با توضیحات مد Papillotomy است با این تفاوت که در زمان بندی پالس‌ها تغییراتی ایجاد شده تا جهت الکترودهای سیمی **snare** یا حلقوی استفاده شود.

مشخصات مربوط به **Coagulation** در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان



① نمایشگر نشان‌دهنده مقدار توان خروجی COAGULATION

② LED نشان‌دهنده فعال شدن COAGULATION

③ دکمه‌های تنظیم توان خروجی COAGULATION

④ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد SOFT

⑤ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد SPRAY

⑥ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد ARGON

⑦ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد BIPOLAR

#### مدهای Coagulation.

**Soft**: این مد برای انعقاد ملایم بدون کربنیزاسیون و اثرات چسبندگی بافت به الکتروود بکار می‌رود. در این حالت ولتاژ خروجی در مقایسه با سایر مدها کمتر است.

**Spray**: این مد برای انعقاد سطحی بافت‌ها با عمق کم، بدون تماس الکتروود با بافت می‌باشد. ویژگی اصلی این روش در مقایسه با مدهای دیگر، شدت قوس الکتریکی بیشتر و امکان انعقاد از طریق قوس الکتریکی، بدون تماس مستقیم الکتروود با بافت می‌باشد. این مد برای به حداقل رساندن اثرات برش و جدا شدن بافت‌ها مناسب است.

**Argon**: در این مد، جریان الکتریکی، بصورت پالسی و همراه گاز آرگون به بافت اعمال می‌شود. در این مد انرژی

اعمال شونده به بافت کم بوده و عمق انعقاد کمی ایجاد خواهد نمود. (این مد به صورت optional تعریف شده است.) با توجه به پالسی بودن و توان کم در این مد، احتمال سوراخ شدن یا پارگی بافت‌های نازک به حداقل خواهد رسید. در توان ماکزیمم این مد، این امکان در نظر گرفته شده است که جریان الکتریکی از حالت پالسی خارج شده و به صورت پیوسته می‌شود. توصیه می‌شود برای جراحی باز از توان‌های بالاتر استفاده شود.

**Bipolar:** این مد، همان مد Manual Bipolar Coag می‌باشد که انعقاد ملایم بافت‌ها بدون کربنیزاسیون و اثرات چسبندگی بافت به الکتروود را ایجاد می‌کند. و تنها مدی است که به صورت Bipolar ارائه شده است. این تکنیک در دستگاه Meg1-E، صرفاً با پدال فعال می‌شود.

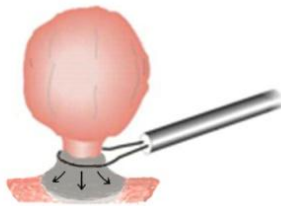
### تغییرات سطوح توان در Monopolar

در Meg1-E سطوح توان قابل تنظیم برای Monopolar به رنج‌های مختلف تقسیم شده است. پله تغییرات سطوح توان در رنج‌های مختلف متفاوت می‌باشد.

- رنج ۱: از ۰ تا ۵۰ با پله ۱
- رنج ۲: از ۵۰ تا ۱۰۲ با پله ۲
- رنج ۳: از ۱۰۵ تا ۲۰۰ با پله ۵
- رنج ۴: از ۲۰۰ تا انتها با پله ۱۰

### تکنیک ENDO-CUT (مدهای Papillotomy و Polypectomy)

از مهمترین پروسه‌های درمانی در اندوسکوپی، می‌توان به پلیپکتومی و پاپیلوتومی (اسفنکترتومی) اشاره نمود. یکی از مواردی که عموماً در انجام این پروسه‌ها باعث نگرانی متخصصین اندوسکوپی بوده است، خطرات مربوط به سوراخ شدگی (Perforation) در دیواره بافتها می‌باشد. به ویژه زمانی که فرآیند درمانی، در ارتباط با اندامهایی با دیواره بافت نازک (مانند دوازدهه، روده بزرگ و راست روده) است، این نگرانی افزایش می‌یابد.



در برخی موارد سوراخ شدن بافت میتواند در اثر برش ناگهانی (Zipper cut) و عدم کنترل سرعت برش توسط جراح بوجود آید.

در تکنیک اندوکات، با پیاده‌سازی یک الگوریتم هوشمند، برش بافت در پالسهایی با زمانبندی مشخص و با توجه به شرایط بافت انجام میشود. در نتیجه برش با سرعت کنترل شده و یکنواخت انجام شده و جراح، کنترل کاملی روی سرعت برش بافت خواهد داشت.

در عین حال تحقیقات نشان داده است بیشتر موارد سوراخ شدگی بافت ناشی از انعقاد بیش از اندازه بوده است. در استفاده از مدهای متداول در جراحی الکتریکی، به علت محدودیت توان دستگاه، شروع برش بافت به تأخیر می‌افتد. فعال کردن طولانی مدت دستگاه در حالیکه برش انجام نمیشود، باعث میشود بجای برش، انعقاد بافت شروع شده و با طولانی شدن زمان انعقاد، عمق انعقاد افزایش می‌یابد. افزایش عمق انعقاد، زمانیکه به لایه‌های اصلی دیواره بافت برسد، موجب نكروز بافتهای سالم شده و سوراخ شدگی دیواره بافت را به دنبال خواهد داشت (Delayed Perforation). در تکنیک اندوکات، با اعمال توان مناسب در شروع برش بافت، تأخیر در انجام برش کاهش یافته و خطر سوراخ شدگی ناشی از انعقاد بیش از اندازه، به حداقل رسیده است.

## ویژگیهای فنی ENDO-CUT

تکنیک اندوکات، عملکرد پالسی دارد و در طول زمان، شامل دو فاز مختلف است. فاز برش (Cut) و فاز انعقاد (Coag). با شروع فعالیت دستگاه، شکل موج خروجی دستگاه بصورت متناوب بین فاز برش و فاز انعقاد تغییر می‌کند. بدین ترتیب با کنترل زمان فاز برش، سرعت برش تنظیم شده و با تنظیم ولتاژ و شکل موج خروجی در فاز انعقاد، شدت انعقاد تحت کنترل جراح خواهد بود.



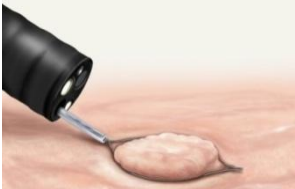

ورود به فاز برش، لزوماً به معنی برش بافت نیست، بلکه شرایط محیط از جمله امپدانس بافت، سطح تماس بافت با snare، تجمع مایعات اطراف snare و ... در تعیین زمان برش بافت تأثیر گذار خواهد بود. در تکنیک اندوکات، دستگاه بصورت هوشمند، برش بافت را تشخیص داده و بطور همزمان، با به صدا در آمدن یک بوق اضافی برش بافت، به اطلاع جراح خواهد رسید. بدین ترتیب جراح اطلاعات بیشتری از سرعت و میزان برش بافت بدست آورده و ایمنی در طول عمل جراحی، ارتقاء خواهد یافت.

## مزایای اصلی تکنیک ENDO-CUT :

- ۱- قابلیت تنظیم شدت انعقاد در چهار سطح مختلف با توجه به احتمال و شدت خونریزی
- ۲- دارای دو مد مختلف، بهینه شده برای انجام اعمال جراحی پلی‌پکتومی و پاپیلوتومی
- ۳- قابلیت اعمال توان زیاد و در نتیجه عدم تأخیر در شروع برش بافت، جلوگیری از انعقاد بیش از حد و کاهش احتمال perforation
- ۴- استفاده از یک الگوریتم هوشمند، برای تنظیم سرعت برش و در نتیجه برش بافت با سرعت یکنواخت
- ۵- اطلاع دقیق از زمان برش با شنیده شدن هشدار صوتی همزمان با برش بافت و افزایش ایمنی

## تنظیم مد در ENDO-CUT:

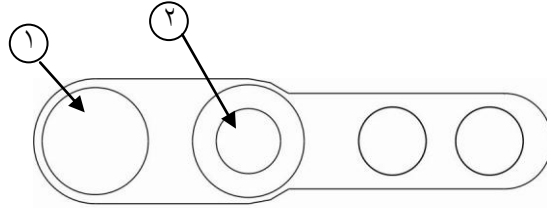
در این دستگاه، دو مد Papillectomy و Polypectomy برای استفاده در اعمال مختلف جراحی، طراحی و بهینه شده است.

<p>در مد Papillectomy از الکترودهای سوزنی و اسفنکترتومها استفاده می‌شود.</p>		
<p>در مد Polypectomy از الکترودهای سیمی snare یا حلقوی استفاده می‌شود.</p>		



مشخصات مربوط به ENDO-CUT و کانکتورهای مربوط به آن

کانکتور Monopolar



۱- صرفاً جهت اتصال کانکتورهای ۸ میلیمتری

۲- صرفاً جهت اتصال کانکتورهای ۴ میلیمتری

ابزارهای ENDO-CUT را تنها می‌توان با پدال پایی فعال نمود. کانکتور ابزارها به صورت تک پین بوده و به فیش‌های ۸mm و فیش ۴mm کانکتور Monopolar دستگاه متصل می‌گردند.

توضیحات کاملتر در جدول زیر آمده است.

#	کانکتور ابزار	نحوه فعال شدن	فیش(های) اتصال به دستگاه	توضیحات
۱	کانکتور تک پین با فیش ۸mm 	پدال پایی	فیش ۸mm	صرفاً به کانکتور شماره ۱ متصل می‌شود
۲	کانکتور تک پین با فیش معمولی ۴mm 	پدال پایی	مغزی فیش Coaxial ۴mm	صرفاً به کانکتور شماره ۲ متصل شود.

هشدار

در تکنیک ENDO-CUT، اگر ابزار جراحی دارای کانکتور تک پین با فیش ۴mm معمولی (بند ۲ جدول بالا) باشد، جهت حفظ سلامت دستگاه حتماً بایستی به کانکتور شماره ۲ دستگاه (که در شکل بالا آمده است) متصل شود. و هیچگاه به کانکتورهای کمکی کناری آن متصل نشود زیرا باعث صدمه به دستگاه می‌شود.

### نکات مهم در استفاده تکنیک ENDO-CUT:

- ۱- هرچه قطر سیم الکتروود نازکتر باشد برش بیشتر و انعقاد کمتر خواهد بود.
- ۲- اگر پولیپ روی بافت با ضخامت دیواره کمتری باشد، خطر perforation بیشتر بوده و باید از سطح انعقاد کمتر استفاده شود.
- ۳- اگر پدال مرتباً بلافاصله رها شود و زمان کافی نگه داشته نشود، دستگاه وارد فاز انعقاد نشده و احتمال خونریزی افزایش میابد.
- ۴- از کشیدن snare خودداری کنید. کشیدن snare با هدف دستیابی به برش سریعتر، احتمال خونریزی را افزایش می دهد.
- ۵- بستن snare با نیروی بیش از اندازه، باعث میشود snare داخل بافت فرو رفته، سطح تماس snare افزایش و چگالی جریان کاهش یابد. در این شرایط ممکن است شروع برش بافت با تأخیر همراه شده و انعقاد بیش از اندازه بوجود آید. انعقاد بیش از اندازه به ترتیبی که بیان شد، احتمال سوراخ شدگی را افزایش می دهد. سعی کنید snare را با یک نیروی متعادل ببندید.
- ۶- برای جلوگیری از مشکلات ناشی از سطح تماس بیش از حد بین اسفنکتر وتوم و بافت، تنها یک سوم جلوی سیم برش را داخل papilla نمایید.
- ۷- قبل از فعال کردن دستگاه، از عدم وجود گازهای داخلی بدن به خصوص در مواردیکه احتمال انسداد روده وجود دارد، اطمینان حاصل کنید. قبل از انجام جراحی در سیستم گوارشی، گازهای داخلی اشتعالزای مجرای گوارشی را خارج نمایید یا با CO<sub>2</sub> پاکسازی نمایید.

### تغییرات شدت انعقاد در ENDO-CUT

تغییرات قابل تنظیم برای هر مد در ENDO-CUT ۴ سطح می باشد که با کلیدهای افزایش و کاهش توان، روی نمایشگر قابل تنظیم است. در اندوکات، افزایش و کاهش سطح، تأثیر قابل توجهی در سرعت برش ندارد بلکه بیشتر روی شدت انعقاد اثر گذار است. هر چه سطح بالاتر انتخاب شود، شدت انعقاد بیشتر خواهد بود. بنابراین توصیه می شود هر چه احتمال و شدت خونریزی بیشتر است، از سطوح بالاتر استفاده شود.

با توجه به عمق انعقاد بیشتر در سطوح بالاتر، در جایی که ضخامت دیواره بافت کم است، توصیه می شود از سطوح پایین تر استفاده شود.

پله تغییرات شدت انعقاد در هر دو مد ENDO-CUT یکسان است:

- در سطح ۱: L1 (با انعقاد بسیار کم)
- در سطح ۲: L2 (با انعقاد کم)
- در سطح ۳: L3 (با انعقاد متوسط)

• در سطح ۴: L4 (با انعقاد زیاد)

### نحوه تنظیم ENDO-CUT

۱- برای تنظیم تکنیک ENDO-CUT بر روی نمایشگر CUTTING دکمه مربوطه به مدهای Papillotomy یا polypectomy را فشار دهید تا LED آن روشن گردد.  
۲- در قسمت نمایشگر توان CUTTING، مقدار سطح انعقاد مربوط به مد جاری، نمایش داده می‌شود. برای تغییر آن، دکمه‌های تنظیم توان را فشار دهید. با هر بار فشار این دکمه‌ها، یک سطح از چهار سطح انعقاد تغییر می‌کند.

### نحوه استفاده از ENDO-CUT

- ۱- پلیت مورد نظر را به کانکتور پلیت (بر روی پنل) دستگاه وصل کنید.
- ۲- ابزار جراحی مورد نظر را به کانکتور Monopolar با توجه به نکات ذکر شده (بر روی پنل) دستگاه وصل کنید.
- ۳- پدال پایی را به کانکتور پدال پایی (بر روی پنل پشت) متصل نمایید.
- ۴- تنظیمات ENDO-CUT را در قسمت تنظیم مربوطه انجام دهید (رجوع کنید به قسمت قبلی).
- ۵- ابزار را قبل از ورود به کانال اندوسکوپ، روی گاز خیس چک نمایید. (گاز خیس بایستی روی پلیت قرار گیرد)
- ۶- ابزار جراحی را داخل کانال اندوسکوپ نمایید.
- ۷- برای فعال نمودن ENDO-CUT و اعمال انرژی به بافت (در صورتی که یکی از مدهای آن انتخاب شده باشد)، پدال پایی زرد رنگ را فشار دهید. با فعال شدن ENDO-CUT، LED نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور، روشن شده و صدای پیوسته بلندگو شنیده می‌شود. تا اتمام پروسه ENDO-CUT به همین ترتیب دستگاه را فعال نگه دارید.

### قابلیت استفاده از گاز آرگون

در دستگاه Meg1-E قابلیت استفاده از گاز آرگون، برای جراحی (به صورت **Optional**) فراهم شده است. برای این منظور، دستگاه تحویل گاز آرگون APS1 برای پشتیبانی از Meg1-E، طراحی و ساخته شده است. APS1، وظیفه کنترل و هدایت گاز آرگون به سمت پروپ جراحی را بر عهده دارد. هنگام خروج گاز آرگون از نوک پروپ جراحی، با فرارگیری ولتاژ زیاد میان نوک الکتروود و سطح بافت، گاز آرگون یونیزه شده و یک مسیر مستقیم با امپدانس کم برای عبور جریان الکتریکی بصورت پلاسمای گاز آرگون بوجود خواهد آمد. مسیر عبور جریان گاز یونیزه شده در این حالت، درخشندگی همراه با نور آبی ویژه‌ای خواهد داشت. بطور کلی از سیستم آرگون، هم برای انعقاد و هم برای برش استفاده می‌شود. اما کاربرد آرگون در برش بسیار محدود بوده و کاربرد اصلی آن در انعقاد سطوح می‌باشد. استفاده از گاز آرگون در جراحی مزایای متعددی دارد که برخی از آنها عبارتند از:

- قابلیت کنترل اشعه آرگون و در نتیجه کنترل موضع اعمال انرژی و کاهش آسیب به بافت‌های مجاور
- کاهش چسبندگی الکتروود به بافت بعلت فاصله پروپ از سطح بافت
- کاهش بو و دود جراحی، بعلت دور کردن اکسیژن از موضع جراحی
- ایجاد امکان انعقاد سطحی بافت‌ها (بین ۱mm تا ۳mm) با سرعت زیاد و در سطح وسیع و یکنواخت

هشدار
<p>برای استفاده از قابلیت گاز آرگون، دستگاه تحویل گاز آرگون APS1 را برای پشتیبانی از دستگاه Meg1-E تهیه نمایید. و برای اطلاع از اصول کار با گاز آرگون، مزایا و کاربردهای آن، نصب و راه اندازی APS1 و اتصال آن به Meg1-E به راهنمای استفاده از دستگاه APS1 مراجعه نمایید.</p> <p>به منظور رعایت مسأله ایمنی و اجتناب از عوارض ناخواسته، به طور کلی توصیه می شود از کمترین توان ممکن، که اثر مورد نظر را در جراحی ایجاد می کند، استفاده نمایید. اما در مد <b>Pulsed Argon</b> که خطر آمبولی گاز در توان های پایین افزایش می یابد، بهتر است از توان های بالاتر استفاده کرد.</p>

توجه
<p>استفاده از خروجی همراه با گاز آرگون (در مد آرگون)، تنها از طریق کانکتور Monopolar امکان پذیر است.</p>

### سیستم ثبت آلام در حافظه

کد مربوط به هر آلام از دو کاراکتر تشکیل شده است. کاراکتر سمت راست مربوط به نوع وضعیت آلام و کاراکتر سمت چپ مربوط به مدی است که در حالت فعالیت آن، آلام رخ داده است. در جداول زیر کاراکترهای مربوط به نوع وضعیت آلام ها و مدهایی که آلام، در حین فعالیت آن اتفاق افتاده، آورده شده است.

کاراکتر سمت راست کد	نوع وضعیت آلام
1	افزایش ولتاژ منبع تغذیه داخلی بیش از حد تعیین شده
2	کاهش بیش از حد مجاز توان خروجی ژنراتور
4	اشکال در وضعیت پلیت در حالت خرابی مدار مونیتورینگ پلیت
5	توان بیش از حد مجاز در خروجی ژنراتور در حالت فعالیت
7	قطعی ارتباط میان بردهای داخلی سیستم
1	خرابی حافظه سیستم

کاراکتر سمت چپ کد	مد	تکنیک
0	---	Not active
1	Pure	Monopolar
3	Blend	
6	Soft	
7	Spray	
A	Argon	
D	Manual	Bipolar Coag.

### مشخصات فنی Meg1\_E

#### ابعاد و وزن

۳۷Cm	پهنا
۴۶cm	عمق
۱۶cm	ارتفاع
۷kg	وزن

#### برق ورودی

۲۴۰V تا ۲۰۰V	تغذیه دستگاه
۵۰Hz	
۶۰۰V-A	حداکثر توان مصرفی
استاندارد	
۳A	فیوز
۲۵۰V AC	
۵*۲۰ mm	

#### حافظه داخلی

۱۰۲۴B	ظرفیت ذخیره
-------	-------------

#### نمایشگرها

دارای ۴ خط ۲۰ کاراکتری برای تنظیم مدها، حافظه‌ها و نمایش آلارمها و پیغامها	صفحه نمایش LCD
۵ عدد برای نمایش توان‌های خروجی	7-Segment

۴ عدد برای نمایش فعال شدن ژنراتور در تکنیک‌های مختلف	LED
۲ عدد برای نمایش نوع پلیت متصل به دستگاه	
۱ عدد برای نمایش وجود آلارم پلیت	
۱ عدد برای نمایش وجود آلارم‌های دیگر بجز آلارم پلیت	

### جریان مصرفی

بدون توان خروجی	۱۲۰mA
در ماکزیمم توان خروجی	۲VA (rms)

### جریان نشتی فرکانس بالا

Monopolar	کمتر از ۱۵۰mA
Bipolar	کمتر از ۲۰mA
ENDO-CUT	کمتر از ۲۰mA

### جریان نشتی بیمار (فرکانس پایین)

وضعیت عادی*	کمتر از ۱۰μA
وضعیت تک اشکالی*	کمتر از ۵۰μA

\* در صورتی که تمامی ترمینال‌های مربوط به بیمار به یکدیگر متصل باشند

مشخصات خروجی \* Meg1\_E

**Monopolar Cut**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Heating Factor (A <sup>2</sup> s)	Crest Factor ** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Pure	۹۲۰	۱/۲	۳۹/۷	۱/۶	۲۵۰	۲۰۰
Blend	۲۰۰۰	۱/۱	۳۲/۵	۲/۵	۲۰۰	۳۵۰
Papillotomy	۱۱۰۰	۰/۶	۹/۸	۱/۶	۳۶۰	۲۰۰
Polypectomy	۱۱۰۰	۰/۶	۱۰/۴	۱/۶	۳۶۰	۲۰۰

**Monopolar Coag.**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Heating Factor (A <sup>2</sup> s)	Crest Factor ** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Soft	۶۰۰	۱/۰	۲۷/۸	۱/۵	۸۰	۱۵۰
Spray	۵۰۰۰	۰/۹	۲۵/۹	۶ تا ۹ ***	۸۰	۳۰۰
Pulsed Argon	۵۰۰۰	۰/۹	۲۶/۱	۶ تا ۲۴ ***	۸۰	۳۰۰

**Bipolar**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Crest Factor ** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Bipolar Coag.	۴۵۰	۲/۲	۱/۶	۸۰	۱۰۰

\* فرکانس نامی  $410\text{ kHz} \pm 1\text{ kHz}$  می باشد.

\*\* Crest Factor یک ویژگی شکل موج است و با افزایش آن قابلیت های انعقادی شکل موج افزایش می یابد و از رابطه زیر بدست می آید.

$$C.F = V_{\text{peak}} / V_{\text{rms}}$$

\*\*\* بر اساس توان تنظیم شده

**استانداردها**

دستگاه Meg1-E مطابق بندهای مرتبط استانداردهای IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, IEC 60601-2-2 و IEC 60601-2-2 می باشد.

**نشت مایعات**

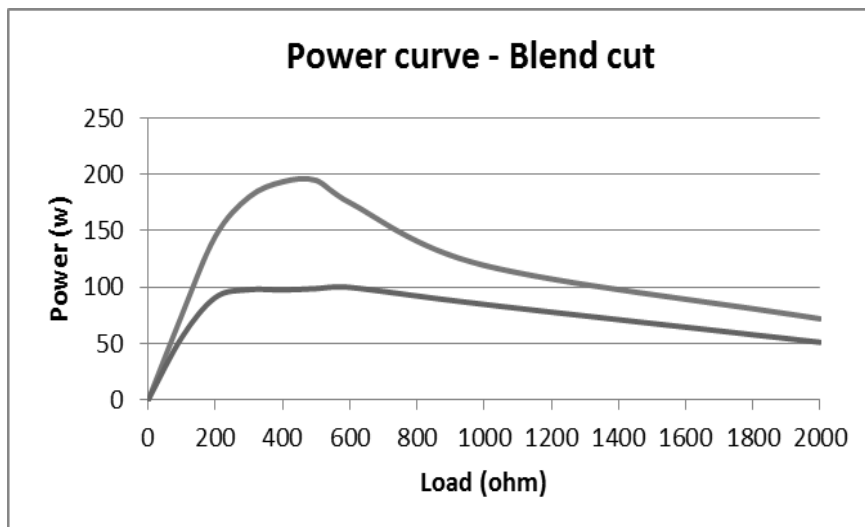
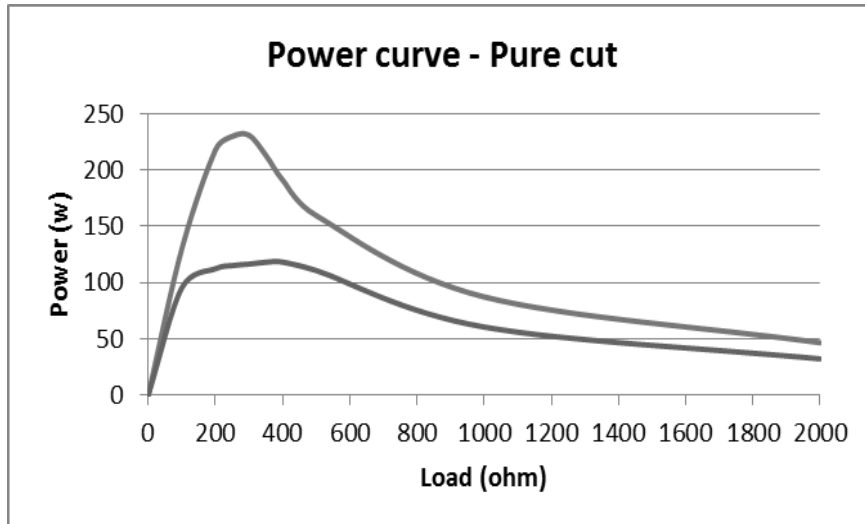
دستگاه Meg1-E طبق الزامات استاندارد IEC 60601-2-2، بگونه ای طراحی شده است که در صورت نشت مایعات در حالت استفاده عادی، مشکلی برای ایمنی و عملکرد آن ایجاد نمی گردد.

**طبقه بندی های IEC**

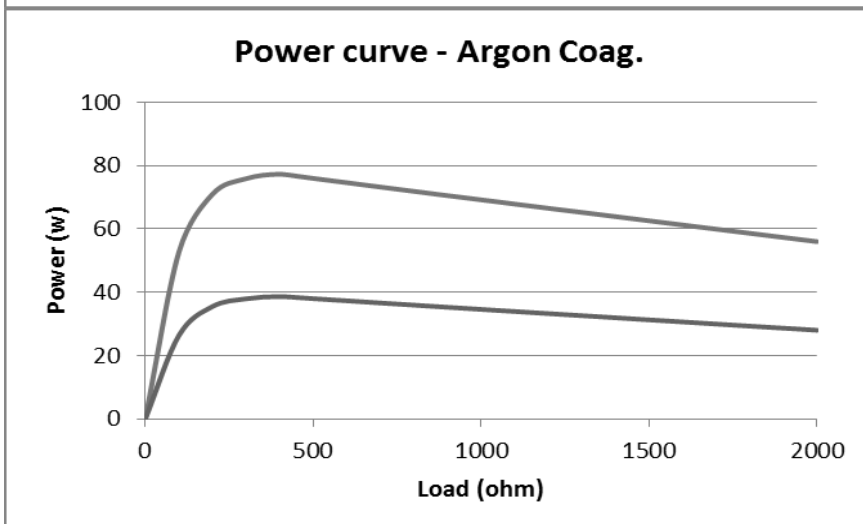
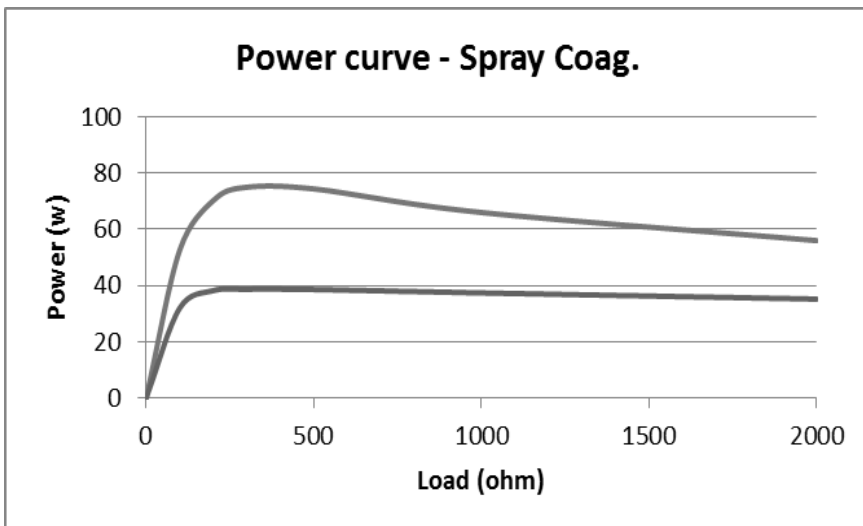
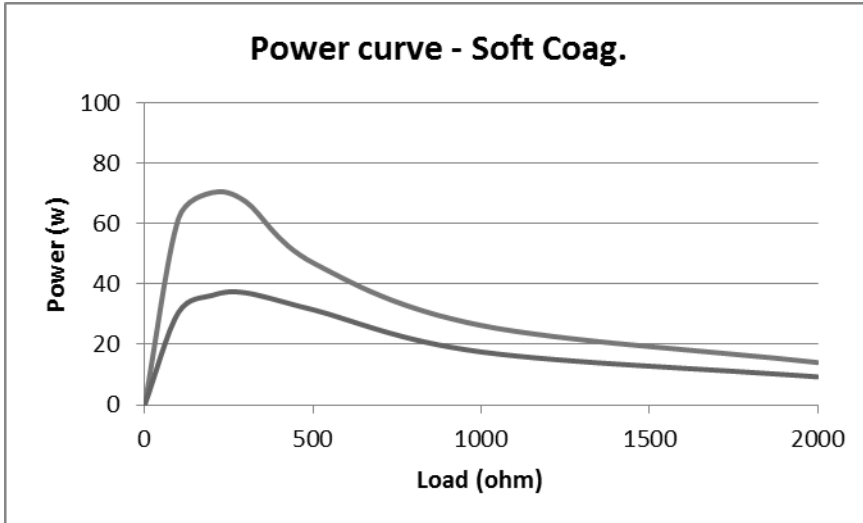
طبقه بندی حفاظتی	کلاس I
نوع خروجی ها	CF (Cardiac Floating)
نوع مدار بیمار	Floating Output

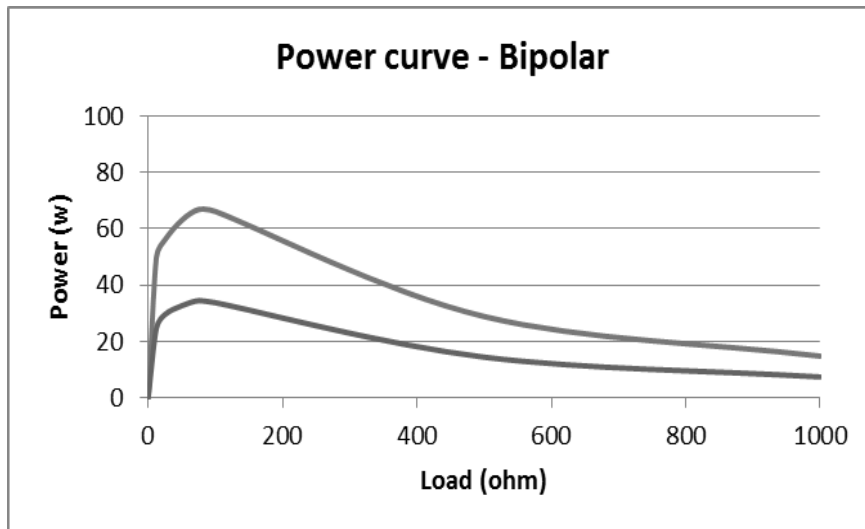
### نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی در Meg1\_E

در این نمودارها سطح توان ثابت است و مقدار بار تغییر می‌کند. نمودارها، در دو حالت توان ماکزیمم و نصف توان ماکزیمم رسم شده است.

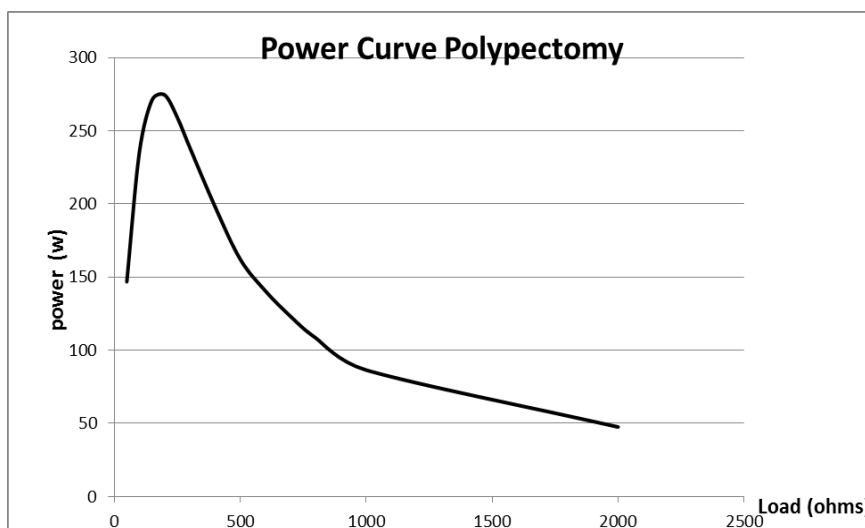
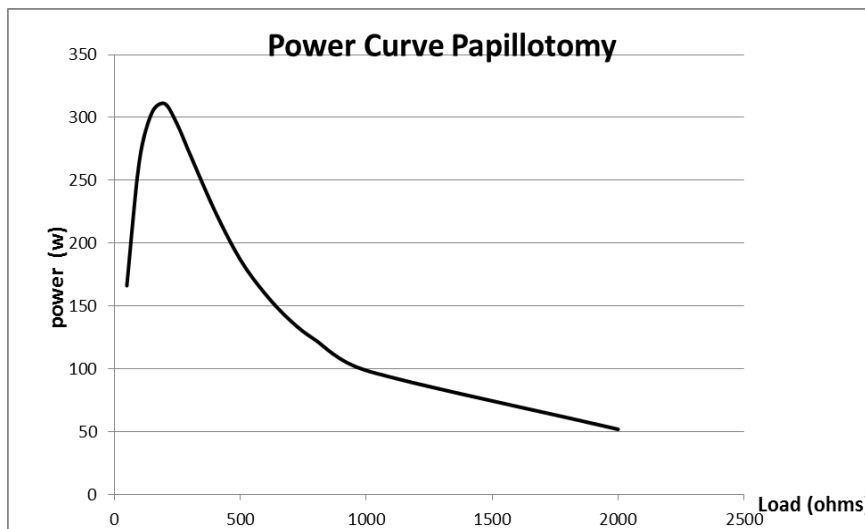






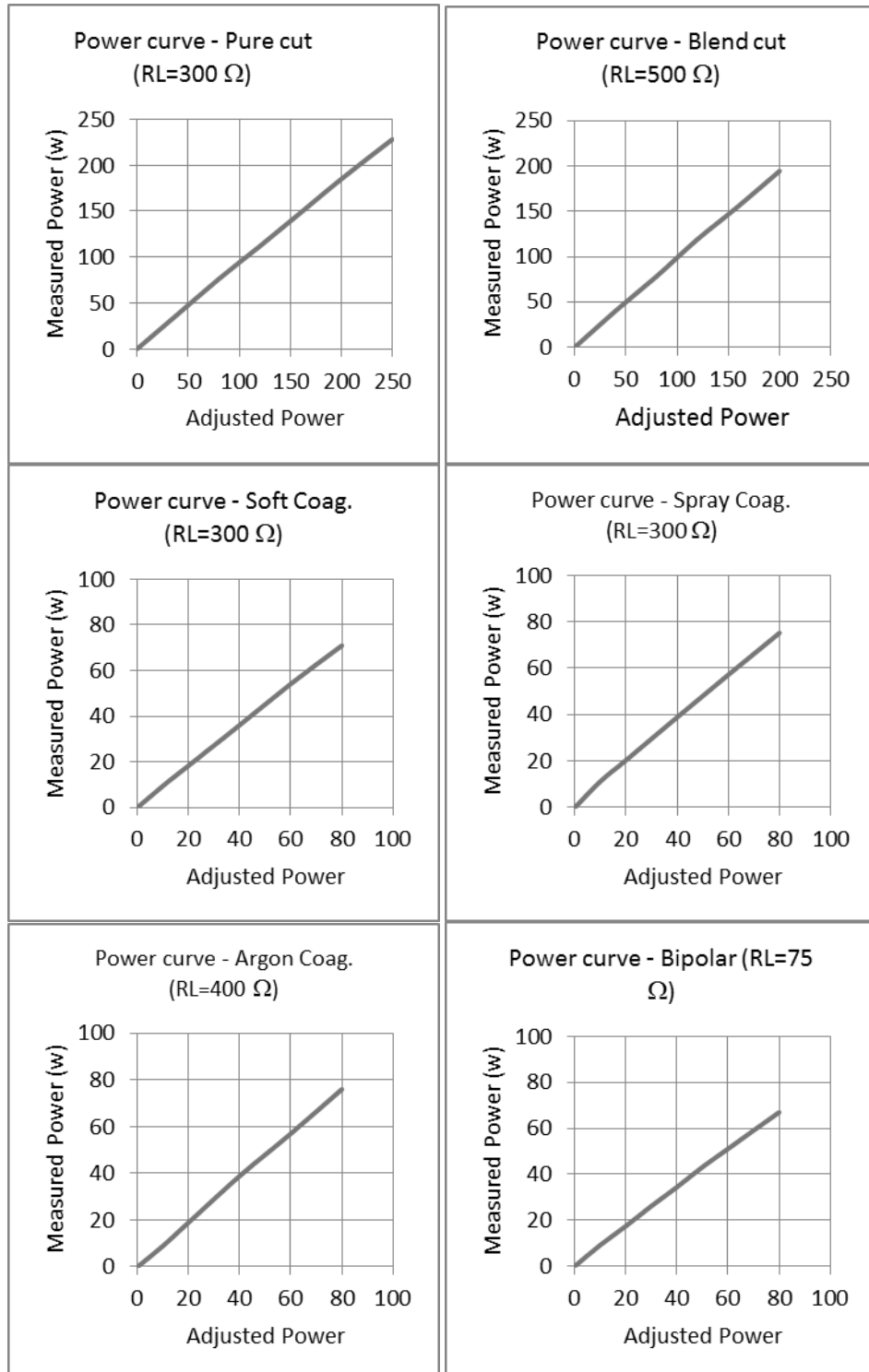


برای مد Endo-cut، نمودار حداکثر توان خروجی در فاز برش، بر حسب بار به صورت زیر است:



نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده در Meg1\_E

در این نمودارها بار ثابت است و سطح توان از حداقل تا حداکثر مقدار خود تغییر می‌کند.



در فاز برش در ENDO-CUT بار نامی 200Ω و حداکثر توان خروجی در تمام سطوح برای مد های ENDO-CUT، 360 وات است.

## الحاقیه ۲

مشخصات فنی

دستگاه جراحی الکتریکی

# MEG1-R

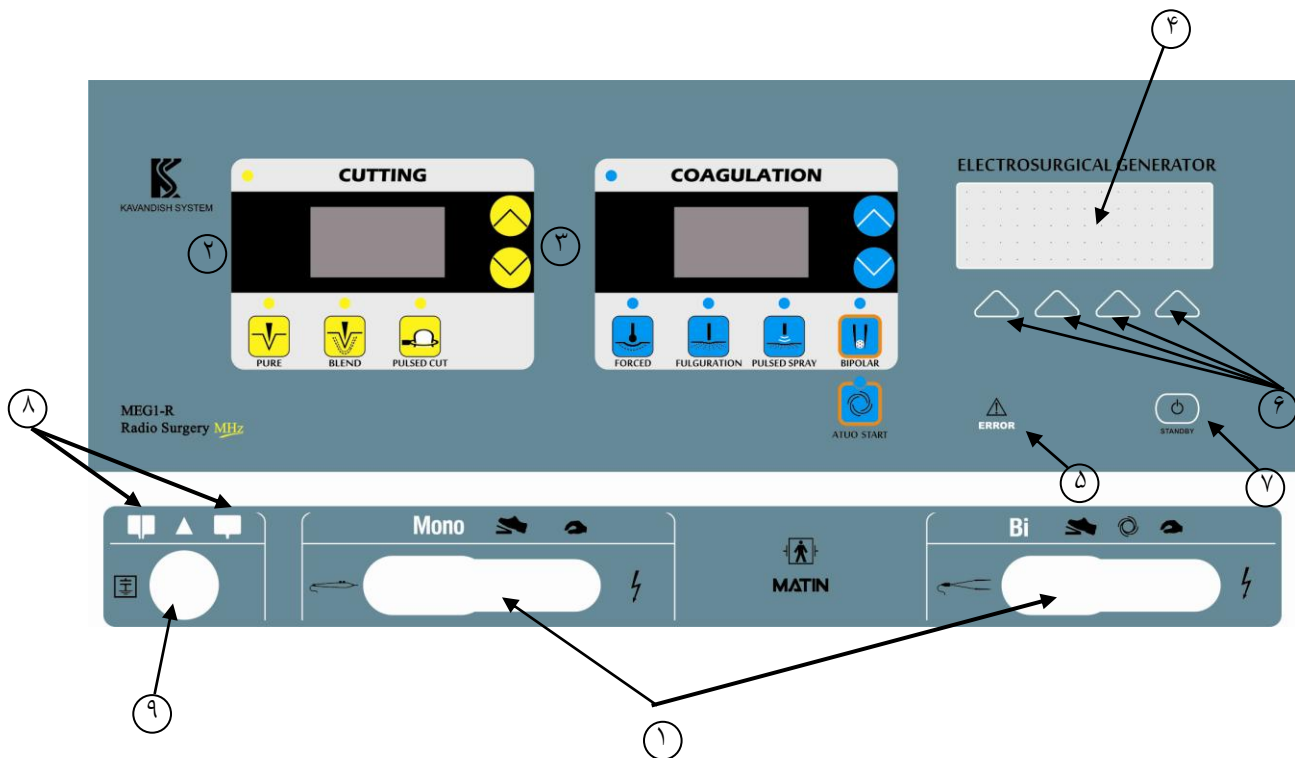
## مقدمه

دستگاه‌های جراحی الکتریکی Meg1-R با بهره‌گیری از تکنولوژی پیشرفته، و استفاده از روش‌های نو در الکترونیک قدرت و رعایت آخرین استانداردهای ایمنی بین‌المللی، و با فراهم آوردن قابلیت‌های متنوع و گسترده در جراحی الکتریکی، پدیده‌ای مدرن، کامل و قابل استفاده در جراحی‌های تخصصی پلاستیک و زیبایی، پوست، گوش حلق بینی، ژنیکولوژی، چشم پزشکی و دندانپزشکی می‌باشند. دستگاه جراحی الکتریکی Meg1-R دارای تکنیک‌های Monopolar Cut، Monopolar Coag و Bipolar Coag می‌باشد.

## برخی از مزایای الکتروکوتر RF در مقایسه با الکتروکوتر معمولی و لیزر

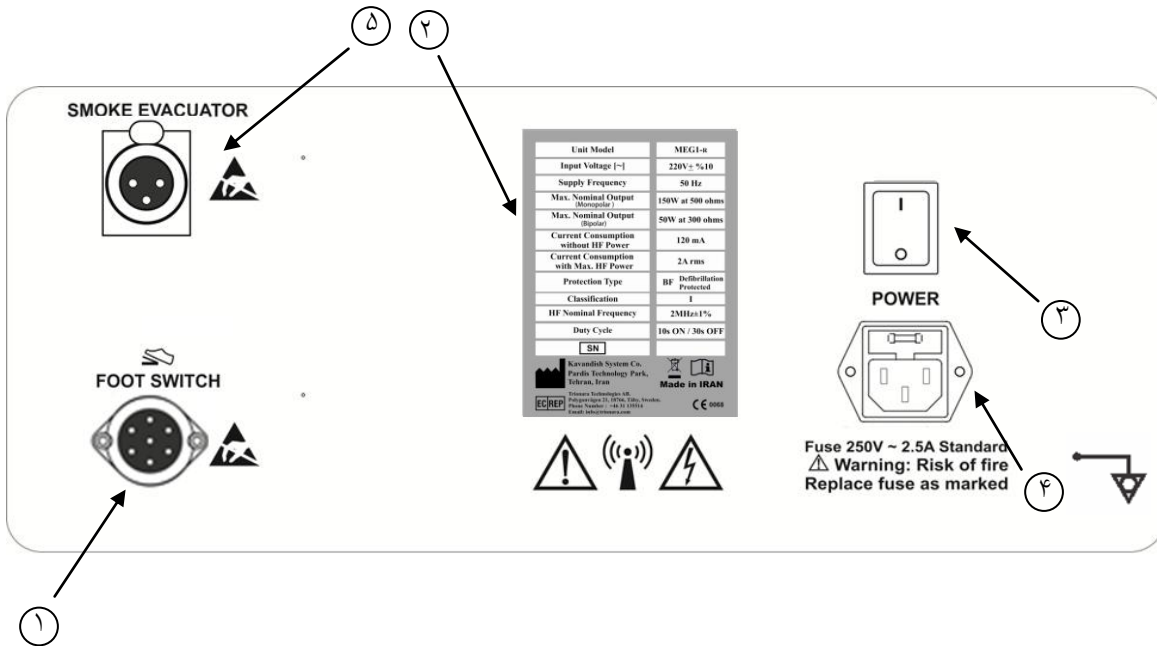
- بدلیل فرکانس بالاتر نسبت به الکتروسرجری معمولی، برش با درجه حرارت و سوختگی کم‌تر و آسیب حداقل به بافت‌های مجاور انجام می‌شود.
- التیام سریع‌تر، تورم کمتر، تخریب و ضایعات بافتی کمتر، برش ظریف و دقیق‌تر و حداقل جای زخم از مزایای جراحی در فرکانس MHz می‌باشد.

### اجزای پنل جلو Meg1\_R



- ① قسمت کانکتورهای دستگاه برای اتصال ابزارها
- ② قسمت نمایش و تنظیم مد و توان مربوط به Cutting
- ③ قسمت نمایش و تنظیم مد و توان مربوط به Coagulation
- ④ نمایشگر LCD
- ⑤ LED نشان‌دهنده وجود آلامها، بجر آلامهای پلیت
- ⑥ صفحه کلید چهارتایی
- ⑦ دکمه Standby
- ⑧ LEDهای نشان‌دهنده اتصال پلیت و آلام مربوطه
- ⑨ کانکتور پلیت (صفحه بیمار) یک تکه و دو تکه

### اجزای پنل پشت Meg1\_R



- ① کانکتور پدال پایی دو تایی
- ② پلاک مشخصات دستگاه
- ③ کلید برق اصلی دستگاه
- ④ کانکتور کابل برق و محل نصب فیوز ورودی
- ⑤ کانکتور دستگاه IVAC

### لوازم جانبی

لوازم جانبی زیر طبق سفارش مشتری در بسته بندی دستگاه MEG1\_R قرار میگیرد:

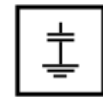
۱. قلم مونوپلار یکبار مصرف
۲. سرقلمهای مونوپلار
۳. پلیت دو تکه یکبار مصرف
۴. کابل پلیت
۵. بنست Bipolar چشمی 11.5 cm
۶. کابل Bipolar
۷. پدال دو کاناله
۸. کابل برق

## علائم بکار رفته بر روی دستگاه Meg1\_R

درجه حفاظت دستگاه در مقابل شوک الکتریکی از نوع BF Defibrillation Protection است و جریان‌های نشتی فرکانس پایین بسیار ناچیزند. همچنین، دستگاه در مقابل ولتاژهای زیادی که دستگاه الکتروشوک قلبی به بدن بیمار وارد می‌کند، حفاظت شده است.



پلیت دستگاه از نوع Earth Referenced است به این معنی که خروجی پلیت در فرکانس‌های بالا از زمین ایزوله نیست و از داخل دستگاه با امپدانس کمی به زمین اتصال دارد.



ترمینال هم پتانسیل

خروجی این ترمینال هم پتانسیل بدنه فلزی دستگاه (زمین حفاظتی) است و جهت سهولت اتصال به بدنه فلزی دستگاه در تست‌هایی که نیاز به این اتصال دارند فراهم شده است.



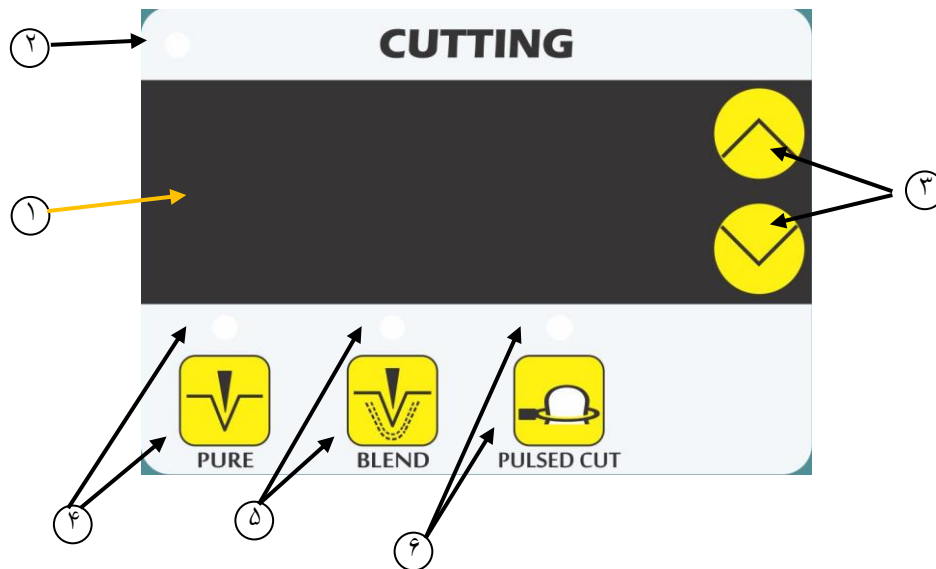


هشدار
<p>شرط استفاده از مزایای ژنراتورهای RF در برش بافتها، استفاده از الکترودهای ظریف با قطر کم می باشد و اگر از الکتروود ضخیم با قطر زیاد برای برش استفاده شود، آسیب به بافت های مجاور بیشتر خواهد شد.</p>
<p>این دستگاه برای عمل هایی که در آنها تماس مستقیم ابزار جراحی با قلب صورت می گیرد مناسب نمی باشد.</p>
<p>از اتصال پلیت به بیمار مطمئن شوید تا از نشت جریان از مسیره های ناخواسته جلوگیری شود. این مسیر های ناخواسته شامل نقاطی از بدن بیمار که با اشیاء فلزی در تماس است (مانند تجهیزات لاپاروسکوپی، دستگاه های دیگر مثل تجهیزات مانیتورینگ و ...) و نیز هر مسیری از بدن بیمار تا زمین مانند نقاط تماس اپراتور با بدن بیمار می باشد.</p>
<p>در پلیت های دوتکه، میزان تماس موثر آن با بدن بیمار بسیار حائز اهمیت می باشد و چنانچه در کیفیت تماس پلیت با بدن بیمار مشکلی وجود داشته باشد، دستگاه آن را حس نموده و اعلام آلام می نماید. استفاده از پلیت های دوتکه، احتمال سوختگی های ناخواسته در محل پلیت و نیز مسیره های ناخواسته را به شدت کاهش می دهد.</p>
<p>شرکت مهندسی کاوندیش سیستم اکیداً توصیه می نماید که از پلیتهای دوتکه (Dual Pad) استفاده شود تا سیستم کنترل کیفیت اتصال پلیت به بیمار فعال شود. در صورت استفاده از پلیت های یکتکه، کیفیت تماس پلیت با بیمار توسط دستگاه کنترل نخواهد شد و ایمنی بیمار بر اثر عدم تماس پلیت با بدن بیمار می تواند به مخاطره بیافتد.</p>

### تنظیم شدت صوت دستگاه

برای تنظیم شدت صوت، پس از فعال کردن دستگاه، می توانید توسط دکمه های بالا و پایین در زیر نمایشگر LCD شدت صوت دستگاه را تغییر دهید.

مشخصات مربوط به Cutting در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان



① نمایشگر نشان دهنده مقدار توان خروجی CUTTING

② LED نشان دهنده فعال شدن CUTTING

③ دکمه‌های تنظیم توان خروجی CUTTING

④ دکمه و LED نشان دهنده انتخاب مد PURE

⑤ دکمه و LED نشان دهنده انتخاب مد BLEND

⑥ دکمه و LED نشان دهنده انتخاب مد PULSED CUT

با هر بار فشار دکمه‌های تنظیم توان خروجی و یا با نگه داشتن انگشت بر روی آنها، توان خروجی با سطوح معینی تغییر می‌یابد.

## مدهای Cutting

### Pure (برش خالص):

برش خالص با حداقل اثرات مخرب روی بافت های کناری و مناسب برای برش پوست و جراحی های زیبایی است. این مود برای نمونه برداری مناسب است زیرا ماهیت بافت تغییر زیادی نمی کند.

### :Blend

برش همراه با انعقاد سطحی بافت های مجاور، این مود برای برداشتن خال، زگیل و ضایعات پوستی مناسب است.

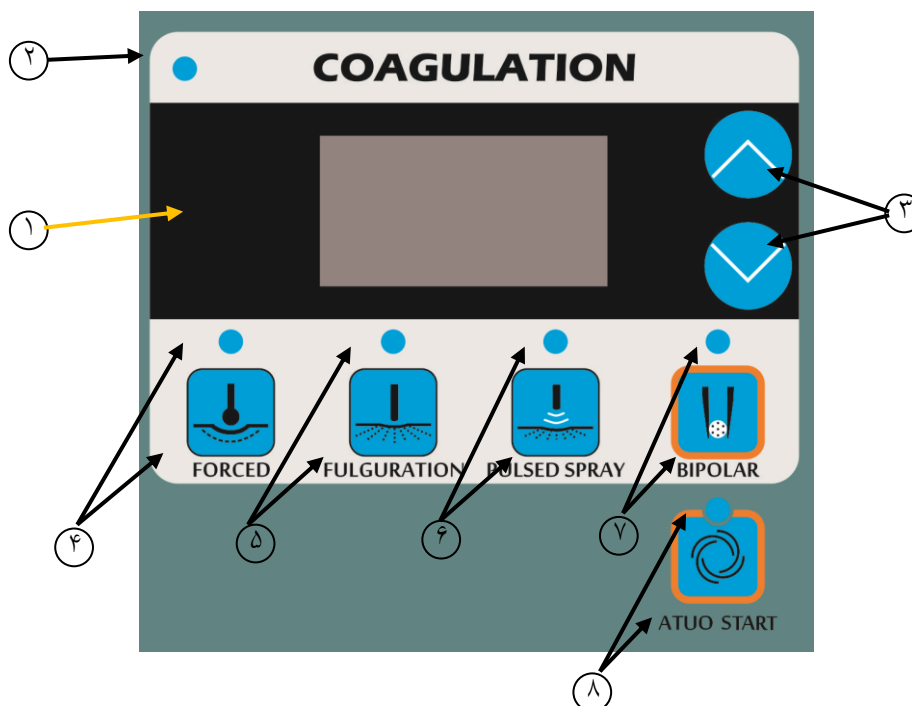
### :Pulsed Cut

برش هوشمند پالسی که جریان الکتریکی را به صورت اتوماتیک و متناسب با امپدانس بافت به صورت پالس های منقطع اعمال می کند. در یک فاز برش و در فاز بعدی انعقاد می باشد و با جلوگیری از برش های ناگهانی و عمیق، کنترل بیشتری را برای جراح تأمین می کند.

این مود در زمانی که یک سرقلم حلقوی جهت برداشت پلیپ یا خال بزرگ استفاده می شود و سطح تماس الکتروود با بافت زیاد است، کاربرد دارد. این مود با توجه به توان قابل توجه آن مناسب برای جراحی پلیپ های با قطر کم نمی باشد.

با استفاده از این مود، جراح می تواند با دقت بالاتر به صورت میلی متری جلو رفته و عمل جراحی به خوبی مدیریت شود. در Level=50، برش خالص با حداقل انعقاد اتفاق می افتد ولی از Level=80 و بالاتر، شدت انعقاد و برش همزمان افزایش می یابد تا حداکثر 150w که ماکزیمم توان با حداکثر انعقاد حاصل می شود. در تکنیک Pulsed Cut، دستگاه بصورت هوشمند، برش بافت را تشخیص داده و بطور همزمان، با به صدا در آمدن یک بوق اضافی برش بافت، به اطلاع جراح خواهد رسید. بدین ترتیب جراح اطلاعات بیشتری از سرعت و میزان برش بافت بدست آورده و ایمنی در طول عمل جراحی، ارتقاء خواهد یافت.

مشخصات مربوط به **Coagulation** در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان



- ① نمایشگر نشان‌دهنده مقدار توان خروجی COAGULATION
- ② LED نشان‌دهنده فعال شدن COAGULATION
- ③ دکمه‌های تنظیم توان خروجی COAGULATION
- ④ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد **FORCED**
- ⑤ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد **FULGURATION**
- ⑥ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد **PULSED SPRAY**
- ⑦ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد **BIPOLAR Coag.**
- ⑧ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب حالت **AUTO START BIPOLAR Coag.**

با هر بار فشار دکمه‌های تنظیم توان خروجی و یا با نگه‌داشتن انگشت بر روی آنها، توان خروجی با سطوح معینی تغییر می‌یابد.

## مدهای Coagulation.

### :Forced

برای انعقاد بافتها و عروق کوچک مناسب است و معمولاً در این مود از الکترودهای کروی و یا الکترودهای ضخیم با سطح تماس زیاد با بافت استفاده می‌شود.  
در صورت استفاده از سر قلم تیز و ظریف، می‌تواند جهت برش با توقف خونریزی نیز استفاده شود، که در مقایسه با مود Blend توقف خونریزی و تأثیر روی بافتهای مجاور بیشتر است.

### :Fulguration

حداکثر توقف خونریزی نسبت به سایر مدها و مناسب برای خشک‌سازی بافتها (Desiccation) قابلیت ایجاد قوس الکتریکی و جرقه و مناسب برای تخریب عمودی بافتها (فرضاً از بین بردن تومور)

### :Pulsed Spray

مناسب برای انعقاد های سطحی است و در جاهایی که میخواهیم الکتروود به بافت نچسبد و حدوداً یک میلیمتر از بافت فاصله داشته باشد، استفاده می‌شود.

### :Bipolar Coagulation

با استفاده از این مود انعقاد خیلی ظریف با حداقل کربنیزاسیون و سوختن بافت ها را خواهیم داشت.  
مناسب برای عمل جراحی روی بیمارانی که pacemaker دارند.

### :AUTO START

در این حالت، خروجی Bipolar به محض تماس دو سر پنست با بافت (با تاخیر ۰,۵ ثانیه جهت ایمنی) خودبه‌خود فعال می‌شود. البته لازم به توضیح است، در صورتیکه دکمه پدال پایی برای Bipolar انتخاب شود و یک بار فشار داده شود، بلافاصله مود Auto Start به مود Manual تغییر حالت خواهد داد.

## تغییرات سطوح توان در Monopolar

در Meg1-R سطوح توان قابل تنظیم برای Monopolar به رنج‌های مختلف تقسیم شده است. پله تغییرات سطوح توان در رنج‌های مختلف متفاوت می‌باشد و برای مدهای مونوپولار به غیر از pulsed cut به صورت زیر است:

- رنج ۱: از ۰ تا ۵۰ با پله ۱
- رنج ۲: از ۵۰ تا ۱۰۲ با پله ۲
- رنج ۳: از ۱۰۵ تا ۱۲۰ با پله ۵

تکنیک Pulsed Cut دارای چهار سطح توان با مقدار توان خروجی به صورت زیر است که هر چه سطح توان بیشتر شود، شدت برش و انعقاد بیشتر خواهد بود.

- در سطح ۱: ۵۰
- در سطح ۲: ۸۰
- در سطح ۳: ۱۱۰
- در سطح ۴: ۱۵۰

### تغییرات سطوح توان در Bipolar

در Meg1-R با توجه به اینکه مود Bipolar در ستون COAGULATION قرار دارد. لذا نمایشگر توان و دکمه های مربوط به تغییر توان در این مود با سایر مد های COAGULATION مشترک خواهد بود. ولیکن با توجه به پایین بودن توان در این مد، سطوح توان قابل تنظیم برای Bipolar به رنج های مختلف کوچک تری تقسیم شده است. پله تغییرات سطوح توان در رنج های مختلف متفاوت می باشد.

- رنج ۱: از ۰ تا ۱ با پله ۰/۱
- رنج ۲: از ۱ تا ۵ با پله ۰/۲
- رنج ۳: از ۵ تا ۱۰ با پله ۰/۵
- رنج ۴: از ۱۰ تا ۲۰ با پله ۱
- رنج ۵: از ۲۰ تا ۵۰ با پله ۲

### سیستم ثبت آلام در حافظه

کد مربوط به هر آلام از دو کاراکتر تشکیل شده است. کاراکتر سمت راست مربوط به نوع وضعیت آلام و کاراکتر سمت چپ مربوط به مدی است که در حالت فعالیت آن، آلام رخ داده است. در جداول زیر کاراکترهای مربوط به نوع وضعیت آلام ها و مدهایی که آلام، در حین فعالیت آن اتفاق افتاده، آورده شده است.

کاراکتر سمت راست کد	نوع وضعیت آلام
1	افزایش ولتاژ منبع تغذیه داخلی بیش از حد تعیین شده
2	کاهش بیش از حد مجاز توان خروجی ژنراتور
4	اشکال در وضعیت پلیت در حالت خرابی مدار مونیتورینگ پلیت
5	توان بیش از حد مجاز در خروجی ژنراتور در حالت فعالیت
7	قطعی ارتباط میان بردهای داخلی سیستم
1	خرابی حافظه سیستم

کاراکتر سمت چپ کد	مد	تکنیک
0	---	Not active
1	Pure	Monopolar Cut/Coag

3	Blend	
6	Forced	
7	Fulguration	
A	Pulsed Cut	
D	Manual	Bipolar Coag.

### مشخصات فنی Meg1\_R

#### ابعاد و وزن

۳۷Cm	پهنا
۴۶cm	عمق
۱۶cm	ارتفاع
۷kg	وزن

#### برق ورودی

۲۴۰V تا ۲۰۰V	تغذیه دستگاه
۵۰Hz	
۶۰V-A	حداکثر توان مصرفی
استاندارد	
۲,۵A	فیوز
۲۵۰V AC	
۵*۲۰mm	

#### حافظه داخلی

۱۰۲۴B	ظرفیت ذخیره
-------	-------------

#### نمایشگرها

دارای ۴ خط ۲۰ کاراکتری برای تنظیم مدها، حافظه‌ها و نمایش آلامها و پیغامها	صفحه نمایش LCD
۵ عدد برای نمایش توان‌های خروجی	7-Segment

۴ عدد برای نمایش فعال شدن ژنراتور در تکنیک‌های مختلف  
 ۲ عدد برای نمایش نوع پلیت متصل به دستگاه  
 ۱ عدد برای نمایش وجود آلارم پلیت  
 ۱ عدد برای نمایش وجود آلارم‌های دیگر بجز آلارم پلیت

LED

**جریان مصرفی**

بدون توان خروجی	۱۲۰mA
در ماکزیمم توان خروجی	۲ A (rms)

**جریان نشتی فرکانس بالا**

Monopolar	کمتر از ۱۵۰mA
Bipolar	کمتر از ۵۰mA

**جریان نشتی بیمار (فرکانس پایین)**

وضعیت عادی	کمتر از ۱۰μA
وضعیت تک اشکالی	کمتر از ۵۰۰μA



مشخصات خروجی \* Meg1\_R

**Monopolar Cut**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Heating Factor (A <sup>2</sup> s)	Crest Factor** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Pure	۱۶۰۰	۰/۸	۱۷/۹	۱/۷	۱۲۰	۶۰۰
Blend	۱۶۰۰	۰/۸	۱۷/۷	۱/۷	۱۰۰	۶۰۰
Pulsed Cut	۱۷۰۰	۰/۴	۴/۵	۱/۷	۱۵۰	۶۰۰

**Monopolar Coag.**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Heating Factor (A <sup>2</sup> s)	Crest Factor** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Forced	۲۰۵۰	۱/۱	۳۵	۲/۱	۱۰۰	۵۰۰
Fulguration	۳۰۰۰	۰/۵	۶/۲	۵/۵	۲۵	۶۰۰
Pulsed Spray	۳۰۰۰	۰/۵	۶/۲	۵/۵	۲۵	۶۰۰

**Bipolar**

مد	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	ماکزیمم جریان خروجی (A)	Crest Factor** در بار نامی	ماکزیمم توان خروجی Watts	بار نامی Ohms
Bipolar Coag. Auto Start Biolar Coag.	۷۰۰	۱/۰	۱/۷۵	۵۰	۲۵۰

\* فرکانس نامی ۲MHz ± ۲۰kHz می باشد.

\*\* Crest Factor یک ویژگی شکل موج است و با افزایش آن قابلیت های انعقادی شکل موج افزایش می یابد و از رابطه زیر بدست می آید.

$$C.F = V_{peak} / V_{rms}$$

**استانداردها**

دستگاه Meg1-R مطابق بندهای مرتبط استانداردهای IEC 60601-1، IEC 60601-1-2 و IEC 60601-2-2 می باشد.

**نشت مایعات**

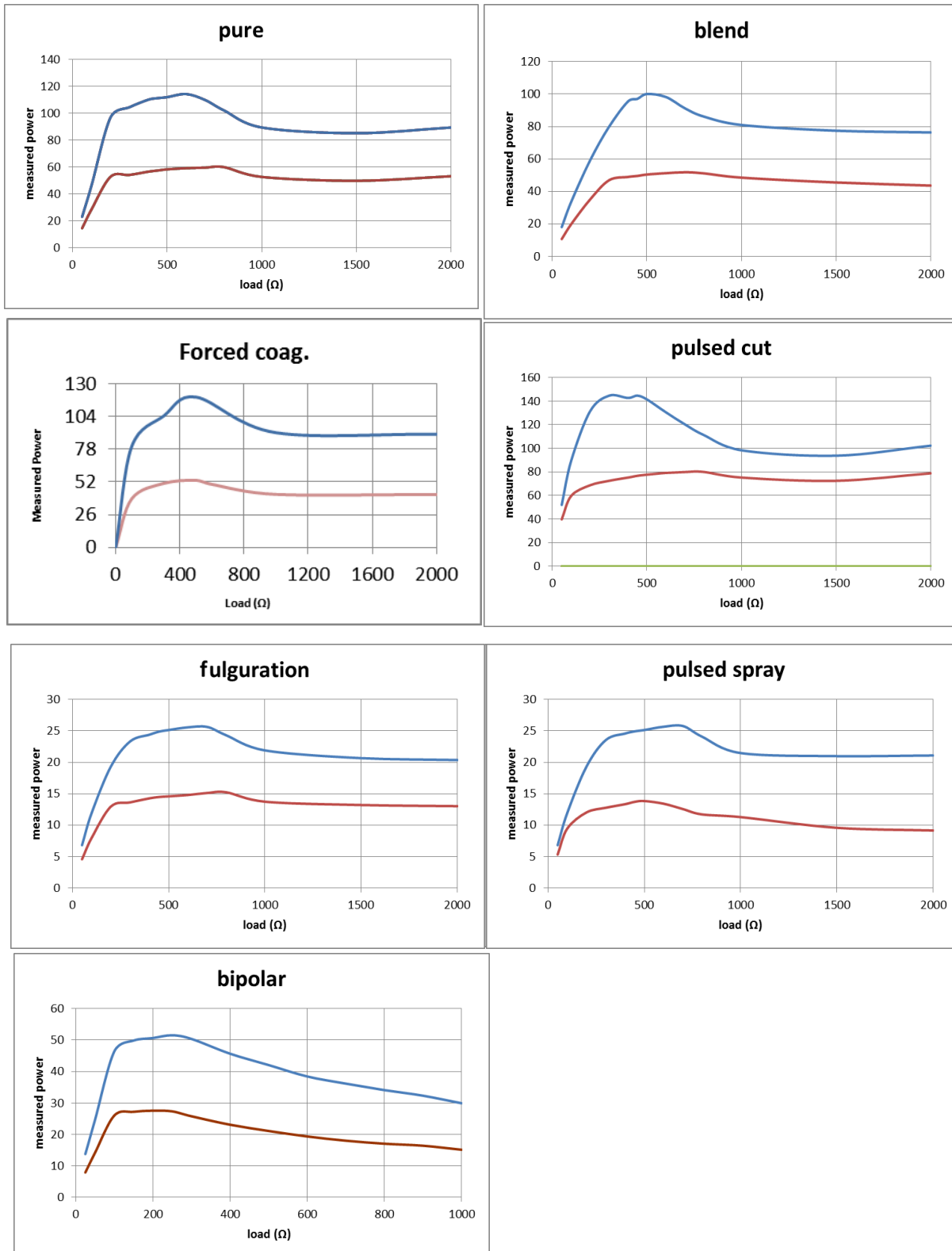
دستگاه Meg1-R طبق الزامات استاندارد IEC 60601-2-2، بگونه ای طراحی شده است که در صورت نشت مایعات در حالت استفاده عادی، مشکلی برای ایمنی و عملکرد آن ایجاد نمی گردد.

**طبقه بندی های IEC**

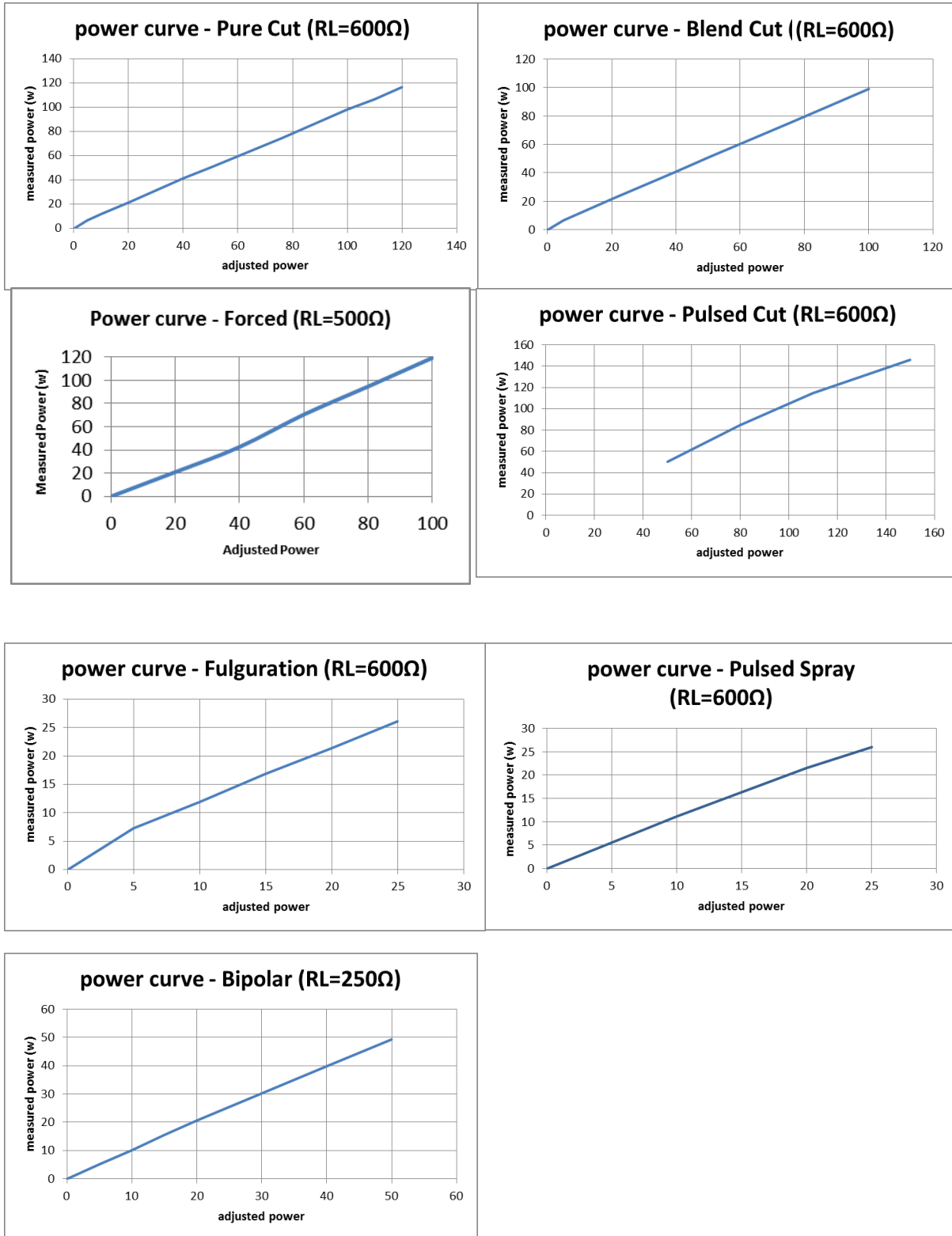
طبقه بندی حفاظتی	کلاس I
نوع خروجی ها	BF (Body Floating) defibrillation proof
نوع مدار بیمار	Earth referenced

### نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی در Meg1\_R

در این نمودارها سطح توان ثابت است و مقدار بار تغییر می‌کند. نمودارها، در دو حالت توان ماکزیمم و نصف توان ماکزیمم رسم شده است.



نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده در Meg1\_R در این نمودارها بار ثابت است و سطح توان از حداقل تا حداکثر مقدار خود تغییر می‌کند.



## الحاقیه ۳

مشخصات فنی

دستگاه جراحی الکتریکی

با قابلیت **MEG1**

**BIPOLAR TUR**

### مقدمه

دستگاه الکتروکوتر MEG1 با قابلیت BIPOLAR TUR جهت استفاده در اعمال جراحی اورولوژی بهینه سازی شده است. در مد Bipolar TUR توان خروجی تا 250 Watt قابل افزایش است. این توان قابل توجه موجب میشود برش در محیط نرمال سالین به راحتی صورت پذیرد. همچنین در این دستگاه با اضافه شدن مدهای Pure TUR و Blend TUR بر روی پنل اصلی، انتخاب مدهای Monopolar TUR نیز ساده تر شده است. دستگاه MEG1 با قابلیت BIPOLAR TUR تمامی تکنیک‌های متداول جراحی الکتریکی شامل:

الف) Monopolar Cutting

ب) Monopolar Coagulation

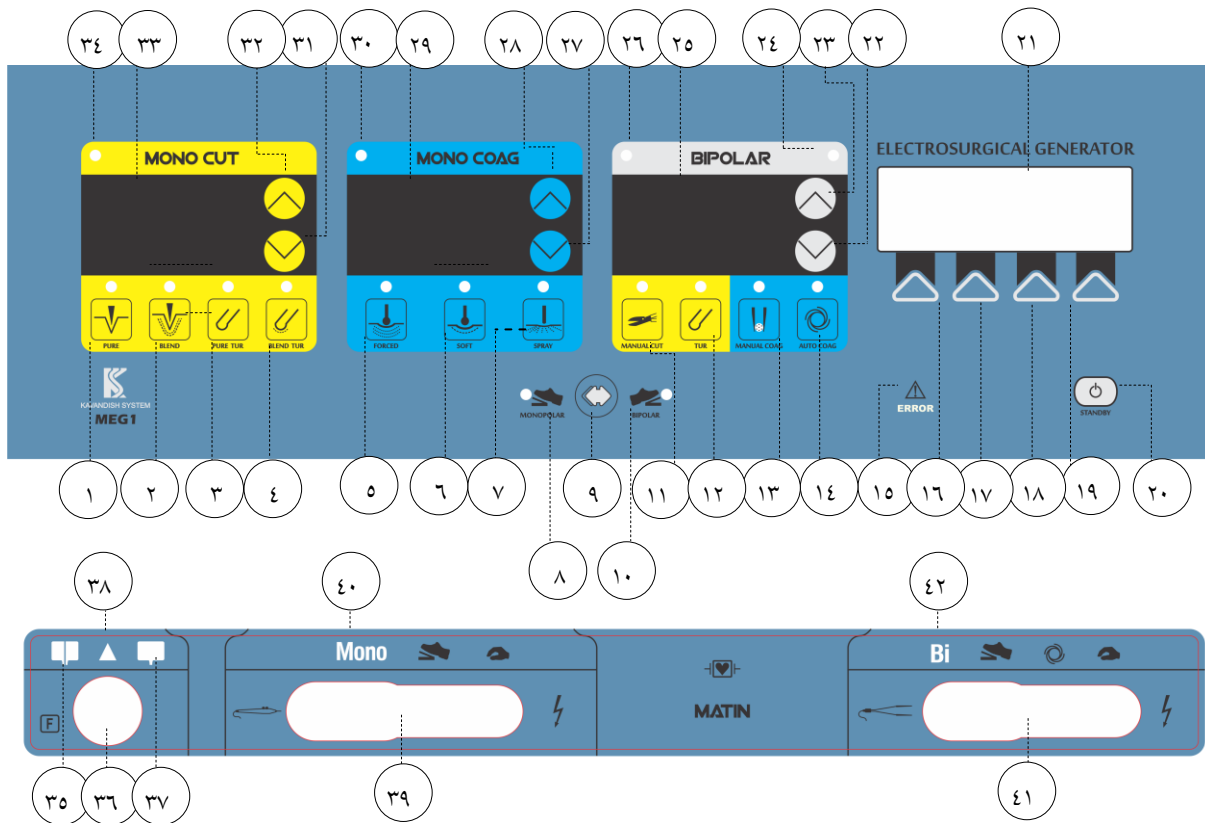
ج) Bipolar Coagulation

د) Bipolar Cutting

ه) Bipolar & Monopolar TUR

را در کاربردهای متنوع پوشش می‌دهد و با گستره وسیع توان خروجی کمتر از 0.1 Watt تا نزدیک به 300 Watt ، تمامی حالات مورد نیاز در جراحی‌های عمومی و تخصصی را فراهم می‌سازد.

### اجزای پنل جلو Meg1 با قابلیت BIPOLAR TUR



- ۱) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Pure Cutting (برش خالص).
- ۲) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Blend
- ۳) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Pure TUR
- ۴) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Blend TUR
- ۵) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Forced Coagulation
- ۶) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Soft Coagulation
- ۷) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Spray Coagulation یا Fulguration
- ۸) چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Monopolar برای پدال پایی
- ۹) دکمه فشاری انتخاب وضعیت Monopolar یا Bipolar برای عملکرد پدال پایی
- ۱۰) چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Bipolar برای پدال پایی
- ۱۱) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Manual Bipolar Cutting  
در این حالت، خروجی Bipolar تنها به وسیله فشار دادن پدال پایی فعال می‌شود
- ۱۲) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Bipolar TUR
- ۱۳) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Manual Bipolar Coagulation  
در این حالت، خروجی Bipolar تنها به وسیله فشار دادن پدال پایی فعال می‌شود.
- ۱۴) دکمه فشاری و چراغ نشان‌دهنده انتخاب وضعیت اتوماتیک (حس بافت) Auto start Bipolar

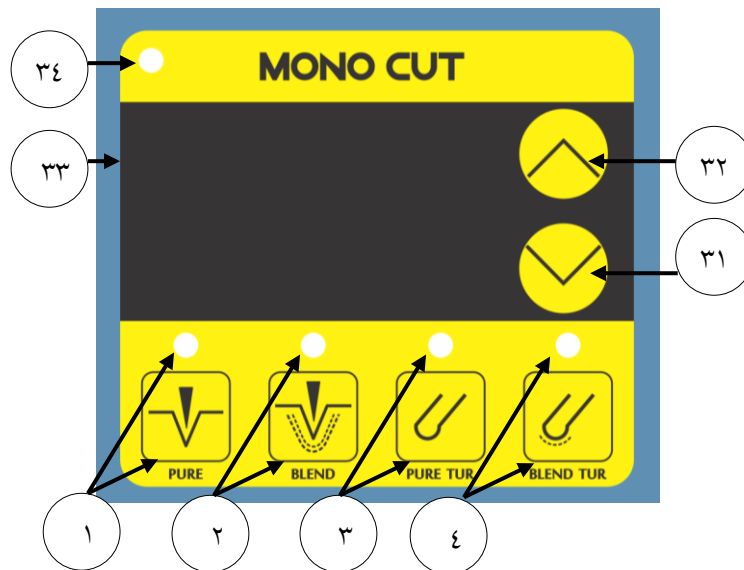
## Coagulation

- (۱۵) چراغ نشان دهنده وجود خطا به علت خرابی داخلی و یا اشتباه اپراتور.
- (۱۶) دکمه فشاری جهت انتخاب حالت برگشت به صفحه قبل در صفحه نمایش LCD (در تنظیمات LCD).
- (۱۷) دکمه فشاری جهت انتخاب حالت حرکت صفحه نمایش LCD به سمت پایین ↓ جهت انتخاب گزینه ها.
- (۱۸) دکمه فشاری جهت انتخاب حالت حرکت صفحه نمایش LCD به سمت بالا ↑ جهت انتخاب گزینه ها.
- (۱۹) دکمه فشاری جهت تأیید و انتخاب ادامه مسیر یا ادامه عملیات در صفحه نمایش LCD (توضیحات تکمیلی در مورد منوهای مختلف LCD در فصل ۶ تحت عنوان معرفی صفحات نمایش LCD خواهد آمد).
- (۲۰) دکمه فشاری جهت خاموش کردن موقت دستگاه و قرار دادن دستگاه در حالت انتظار (Standby) جهت عمل کردن این دکمه بایستی ۱ تا ۲ ثانیه آن را فشار داده و نگه داریم تا به حالت Standby برود، پس از رفتن به حالت Standby، دستگاه هیچ فرمانی را دریافت نمی کند و تنها زمانی که از این حالت خارج می شود، می تواند به فرمانها پاسخ دهد. و برای خارج شدن از این حالت کفایت این دکمه را مجدداً ۱ تا ۲ ثانیه فشرده نگهدارید.
- (در زمانیکه دستگاه در حالت Standby قرار دارد، اطلاعات قبلی حفظ می شود و این تا زمانیکه برق دستگاه قطع نشود معتبر خواهد بود. این اطلاعات در حافظه دستگاه نگهداری شده و به محض خارج شدن از حالت Standby، به روی صفحات نمایش ظاهر می گردد).
- (۲۱) نمایشگر LCD، جهت نمایش و تنظیم Modeها، حافظه و پیغامها.
- (۲۲) دکمه فشاری کاهش توان خروجی Bipolar.
- (۲۳) دکمه فشاری افزایش توان خروجی Bipolar.
- (۲۴) چراغ نشان دهنده فعال شدن ژنراتور Bipolar Coagulation.
- (۲۵) نمایشگر دیجیتال، نشان دهنده توان خروجی Bipolar.
- (۲۶) چراغ نشان دهنده فعال شدن ژنراتور Bipolar Cutting.
- (۲۷) دکمه فشاری کاهش توان خروجی مونوپلار در حالت Coagulation.
- (۲۸) دکمه فشاری افزایش توان خروجی مونوپلار در حالت Coagulation.
- با هر بار فشار دکمه های ۲۷ و ۲۸ و یا با نگه داشتن انگشت روی آنها، تغییرات Level را روی نمایشگر مشاهده می کنید و این تغییرات با گام های تفکیک شده جهت انتخاب دقیق تر، انجام می شود.
- (۲۹) نمایشگر دیجیتال، نشان دهنده توان خروجی مونوپلار در حالت Coagulation.
- (۳۰) چراغ های نشان دهنده فعال شدن ژنراتور مونوپلار Coagulation.
- (۳۱) دکمه فشاری کاهش توان خروجی مونوپلار در حالت Cut.
- (۳۲) دکمه فشاری افزایش توان خروجی مونوپلار در حالت Cut.
- با هر بار فشار دکمه های ۳۱ و ۳۲ و یا با نگه داشتن انگشت روی آنها، تغییرات Level را روی نمایشگر مشاهده می کنید و این تغییرات با گام های تفکیک شده جهت انتخاب دقیق تر، انجام می شود.
- (۳۳) نمایشگر دیجیتال، نشان دهنده توان خروجی مونوپلار در حالت Cut.

- ۳۴) چراغ نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور مونوپلار Cut.
- ۳۵) چراغ نشان‌دهنده اتصال پلیت دو تکه به دستگاه که نشان می‌دهد کیفیت اتصال پلیت به بدن بیمار قابل قبول است.
- ۳۶) محل اتصال صفحه بیمار (plate) یک تکه و دو تکه.
- ۳۷) چراغ نشان‌دهنده اتصال پلیت یک تکه به دستگاه.
- ۳۸) چراغ هشدار دهنده مربوط به صفحه بیمار. اگر امپدانس بین دو قسمت مسیر اتصال به بیش از ۱۵۰ اهم افزایش یابد، این چراغ هشدار روشن می‌شود.
- هنگامیکه پلیت به دستگاه وصل نباشد و یا در مسیر پلیت وصل شده مشکلی وجود داشته باشد. این چراغ روشن خواهد شد.
- ۳۹) محل اتصال قلم مونوپلار (جهت توضیحات تکمیلی درباره اتصال کانکتور مونوپلار به فصل ۴ مراجعه نمایید).
- ۴۰) چراغ مربوط به فعال شدن خروجی Monopolar
- ۴۱) محل اتصال قلم بایپلار (جهت توضیحات تکمیلی درباره اتصال کانکتور بایپلار به فصل ۵ مراجعه نمایید).
- ۴۲) چراغ مربوط به فعال شدن مود Bipolar



مشخصات مربوط به Monopolar Cutting در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان



(۱) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد PURE

(۲) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد BLEND

(۳) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد PURE TUR

(۴) دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد BLEND TUR

(۳۱ و ۳۲) دکمه‌های تنظیم توان خروجی CUTTING

(۳۳) نمایشگر نشان‌دهنده مقدار توان خروجی CUTTING

(۳۴) LED نشان‌دهنده فعال شدن MONOPOLAR CUTTING

با هر بار فشار دکمه‌های تنظیم توان خروجی و یا با نگه‌داشتن انگشت بر روی آنها، توان خروجی با سطوح معینی تغییر می‌یابد.

### مدهای Cutting

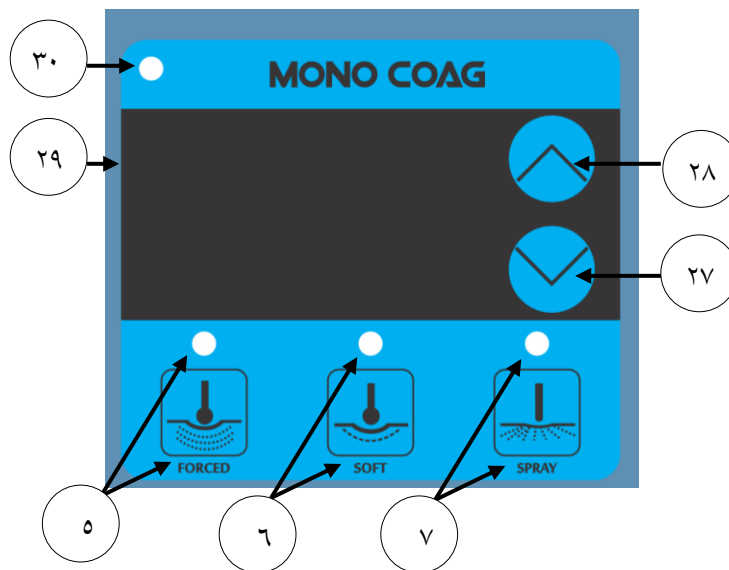
**Pure:** این مد، برش خالص و هموار، با حداقل انعقاد بافت‌های مجاور را ایجاد می‌کند. در این مد آسیب وارد شده به بافت‌های مجاور در حین برش، حداقل خواهد بود. استفاده از این مود در صورتی است که خونریزی بافت‌ها بسیار کم باشد.

**Blend:** در این حالت، علاوه بر برش، بافت‌های مجاور الکتروود، منعقد نیز می‌شوند.

**Pure TUR:** این مد برای جراحی در محیط‌های تحت مایعات، بعنوان مثال، جراحی‌های مثانه و پروستات تهیه شده است و برش خالص ایجاد می‌کند.

**Blend TUR:** این مد برای جراحی در محیط‌های تحت مایعات، بعنوان مثال، جراحی‌های مثانه و پروستات تهیه شده است و علاوه بر برش، اثرات انعقادی بیشتری بر روی بافت ایجاد می‌کند.

مشخصات مربوط به **Monopolar Coagulation** در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان



۵ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد **FORCED**

۶ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد **SOFT**

۷ دکمه و LED نشان‌دهنده انتخاب مد **SPRAY**

۲۸ و ۲۷ دکمه‌های تنظیم توان خروجی **COAGULATION**

۲۹ نمایشگر نشان‌دهنده مقدار توان خروجی **COAGULATION**

۳۰ LED نشان‌دهنده فعال‌شدن **MONOPOLAR COAGULATION**

با هر بار فشار دکمه‌های تنظیم توان خروجی و یا با نگاه‌داشتن انگشت بر روی آنها، توان خروجی با سطوح معینی تغییر می‌یابد.

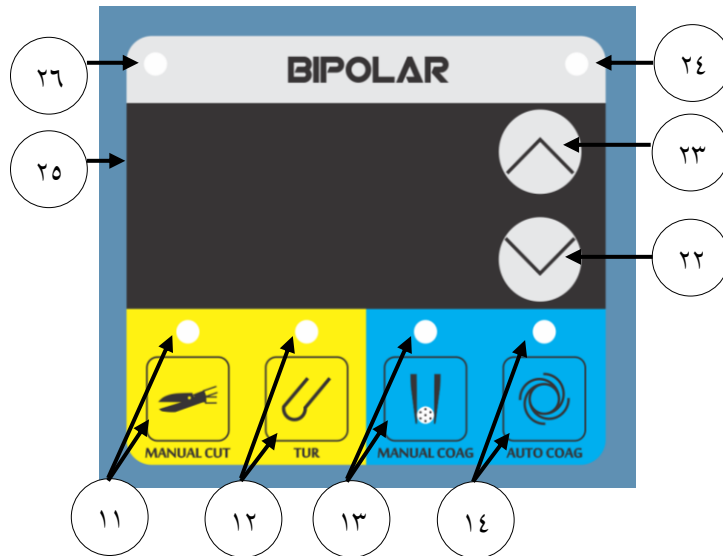
### مدهای **Coagulation**

**Forced**: این مد برای انعقاد عمیق بافت‌ها با استفاده از الکترودهای با سطح مقطع کوچک می‌باشد. در این حالت، مدولاسیون قوی‌تری وجود دارد، و در مواردی که الکترود مورد استفاده، سطح مؤثر کوچکتری دارد و به انعقاد با عمق نسبتاً زیاد نیاز دارید، بهتر است از این وضعیت استفاده کنید.

**Soft**: این مد برای انعقاد ملایم بافتها بدون کربنیزاسیون و اثرات چسبندگی بافت به الکترود بکار می‌رود. در این حالت ولتاژ خروجی در مقایسه با سایر مدها کمتر است.

**Spray**: این مد برای انعقاد سطحی بافت‌ها با عمق کم، بدون تماس الکترود با بافت می‌باشد. ویژگی اصلی این روش در مقایسه با مدهای دیگر، شدت قوس الکتریکی بیشتر و امکان انعقاد از طریق قوس الکتریکی، بدون تماس مستقیم الکترود با بافت می‌باشد. این مد برای به حداقل رساندن اثرات برش و جدا شدن بافت‌ها مناسب است.

مشخصات مربوط به Bipolar در قسمت نمایش و تنظیم مد و توان



۱۱) دکمه فشاری و LED نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Manual Bipolar Cutting.

در این حالت، خروجی Bipolar تنها به وسیله فشار دادن پدال پایی فعال می‌شود.

۱۲) دکمه فشاری و LED نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Bipolar TUR

۱۳) دکمه فشاری و LED نشان‌دهنده انتخاب وضعیت Manual Bipolar Coagulation

در این حالت، خروجی Bipolar تنها به وسیله فشار دادن پدال پایی فعال می‌شود.

۱۴) دکمه فشاری و LED نشان‌دهنده انتخاب وضعیت اتوماتیک (حس بافت) Auto start Bipolar

Coagulation

در این حالت، خروجی Bipolar به محض تماس دو سر پست با بافت (با توجه به تاخیر ۰,۵ ثانیه‌ای در نظر گرفته

شده جهت ایمنی) خودبه‌خود فعال می‌شود. البته لازم به توضیح است، در صورتیکه دکمه پدال پایی برای Bipolar

انتخاب شود و یک بار فشار داده شود، بلافاصله مود Auto Start به مود Manual تغییر حالت خواهد داد.

۲۲ و ۲۳) دکمه‌های فشاری تنظیم توان خروجی Bipolar.

۲۴) LED نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور Bipolar Coagulation

۲۵) نمایشگر دیجیتال، نشان‌دهنده توان خروجی Bipolar.

۲۶) LED نشان‌دهنده فعال شدن ژنراتور Bipolar Cutting.

## تغییرات سطوح توان در Bipolar

در Meg1 سطوح توان قابل تنظیم برای Bipolar به رنج‌های مختلف تقسیم شده است. پله تغییرات سطوح توان در رنج‌های مختلف متفاوت می‌باشد.

- رنج ۱: از ۰ تا ۱ با پله ۰/۱
- رنج ۲: از ۱ تا ۵ با پله ۰/۲
- رنج ۳: از ۵ تا ۱۰ با پله ۰/۵
- رنج ۴: از ۱۰ تا ۲۰ با پله ۱
- رنج ۵: از ۲۰ تا ۱۰۰ با پله ۲
- رنج ۶: از ۱۰۰ تا انتها با پله ۵

## وضعیت‌های آلارم

وضعیت‌های آلارم در دستگاه «MEG1 با قابلیت Bipolar TUR» مانند دستگاه MEG1 است (رجوع کنید به صفحه ۵۷) با این تفاوت که آلارم Fail: p>100 را ندارد و دارای آلارم‌های زیر است:

ثابت در حافظه	تأثیر بر فعالیت	اولویت	گروه	آلارم ظاهر شده روی LCD	اتفاق
x	قطع یا عدم اجازه فعالیت Monopolar	متوسط	عملکردی	Heat Factor 1	استفاده از دستگاه در توان بزرگتر از 100Watt بصورت پیوسته بیش از ۳۰ ثانیه. بعلت استفاده غیر متعارف، دستگاه غیرفعال شده است. حدود ۱ دقیقه اجازه دهید دستگاه خنک شود.
x	--	پایین	عملکردی	Heat Factor 2	استفاده پیوسته از دستگاه در حالت مونوپولار با جریان زیاد. احتمال افزایش حرارت در محل پلیت. دستگاه را غیر فعال نموده و اجازه دهید حرارت در محل پلیت کاهش یابد.
x	قطع یا عدم اجازه فعالیت Monopolar	متوسط	عملکردی	Heat Factor 3	استفاده پیوسته از دستگاه در حالت مونوپولار با جریان زیاد. احتمال افزایش حرارت در محل پلیت. بعلت استفاده غیر متعارف، دستگاه غیرفعال شده است. اجازه دهید حرارت در محل پلیت کاهش یابد.

## مشخصات فنی MEG1 با قابلیت BIPOLAR TUR

### ابعاد و وزن

۳۷۱mm	پهنا
۴۶۵mm	عمق
۱۵۹mm	ارتفاع
۷ kg	وزن

### برق ورودی

۲۴۰V تا ۲۰۰V	تغذیه دستگاه
۵۰Hz	
۶۷۵V-A	حداکثر توان مصرفی
استاندارد	
۳A	فیوز
۲۵۰V AC	
۵*۲۰ mm	

### حافظه داخلی

۱۰۲۴B (1 KB)	ظرفیت ذخیره
--------------	-------------

### نمایشگرها

دارای ۴ خط ۲۰ کاراکتری برای تنظیم مدها، حافظه‌ها و نمایش آلارم‌ها و پیغام‌ها	صفحه نمایش LCD
۹ عدد برای نمایش توان‌های خروجی	7-Segment
۶ عدد برای نمایش فعال شدن ژنراتور در تکنیک‌های مختلف	
۲ عدد برای نمایش نوع پلیت متصل به دستگاه	
۱ عدد برای نمایش وجود آلارم پلیت	LED
۱ عدد برای نمایش وجود آلارم‌های دیگر بجز آلارم پلیت	
۲ عدد برای نمایش اینکه فشردن پدال کدام تکنیک را فعال خواهد نمود	

### جریان مصرفی

۱۴۶mA	بدون توان خروجی
۲/۹A (rms)	در ماکزیمم توان خروجی

**جریان نشتی فرکانس بالا**

کمتر از ۱۵۰mA	Monopolar
کمتر از ۲۰mA	Bipolar

**جریان نشتی بیمار (فرکانس پایین)**

کمتر از ۱۰μA	وضعیت عادی*
کمتر از ۵۰μA	وضعیت تک اشکالی*

\* در صورتی که تمامی ترمینال‌های مربوط به بیمار به یکدیگر متصل باشند

**مشخصات خروجی\***
**Monopolar Cut**

بار نامی Ohms	ماکزیمم توان خروجی Watts	**Crest Factor در بار نامی	Heating Factor (A <sup>2</sup> s)	ماکزیمم جریان خروجی (A)	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	مد
۲۰۰	۳۰۰	۱/۴	۳۳/۷	۱/۱	۹۰۰	Pure, Pure TUR
۴۰۰	۲۰۰	۲/۳	۳۱/۳	۱/۱	۲۰۰۰	Blend, Blend TUR

**Monopolar Coag.**

بار نامی Ohms	ماکزیمم توان خروجی Watts	**Crest Factor در بار نامی	Heating Factor (A <sup>2</sup> s)	ماکزیمم جریان خروجی (A)	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	مد
۴۰۰	۸۰	۳/۴	۱۹/۶	۰/۹	۲۴۰۰	Forced
۲۰۰	۸۰	۱/۵	۲۲/۱	۰/۹	۵۰۰	Soft
۵۰۰	۸۰	***۷/۵ تا ۵/۵	۲۲/۵	۰/۹	۵۰۰۰	Spray

**Bipolar**

بار نامی Ohms	ماکزیمم توان خروجی Watts	**Crest Factor در بار نامی	ماکزیمم جریان خروجی (A)	ماکزیمم ولتاژ خروجی V <sub>P-P</sub>	مد
۱۰۰	۲۰۰	***۲/۸ تا ۱/۵	۳/۷	۸۲۰	Bipolar Cut
۱۰۰	۲۵۰	***۲/۸ تا ۱/۵	۴/۱	۹۲۰	Bipolar TUR
۱۰۰	۱۵۰	۱/۵	۳/۱	۴۶۰	Bipolar Coag. Auto start Bipolar Coag.

\* فرکانس نامی ۴۱۰kHz ± ۱kHz می‌باشد.

\*\* Crest Factor یک ویژگی شکل موج است و با افزایش آن قابلیت‌های انعقادی شکل موج افزایش می‌یابد و از رابطه زیر

$$C.F = V_{peak} / V_{rms}$$

بدست می آید.

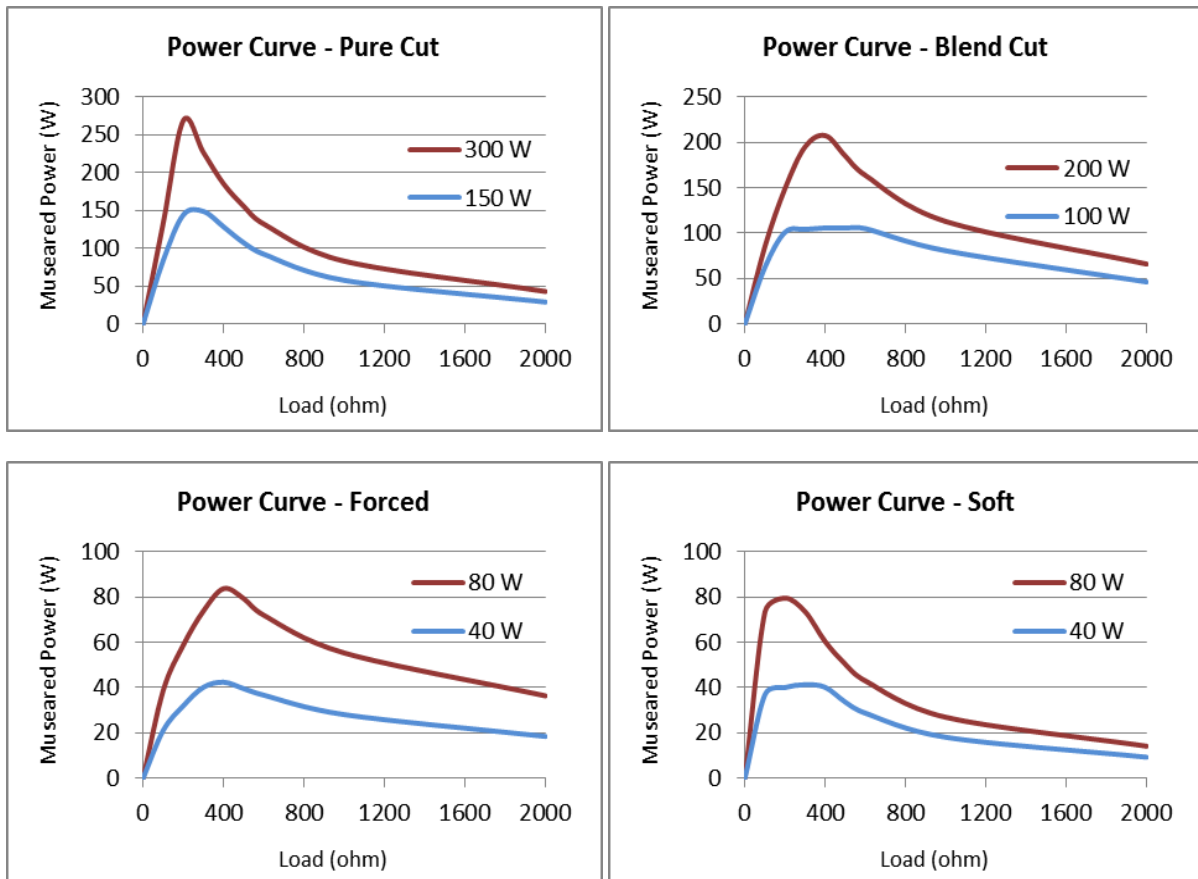
\*\*\* بر اساس توان تنظیم شده

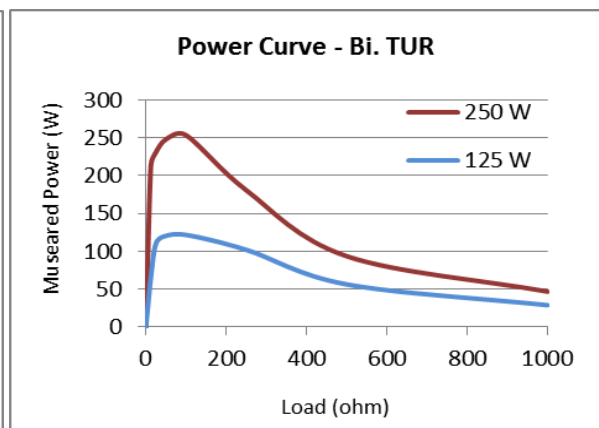
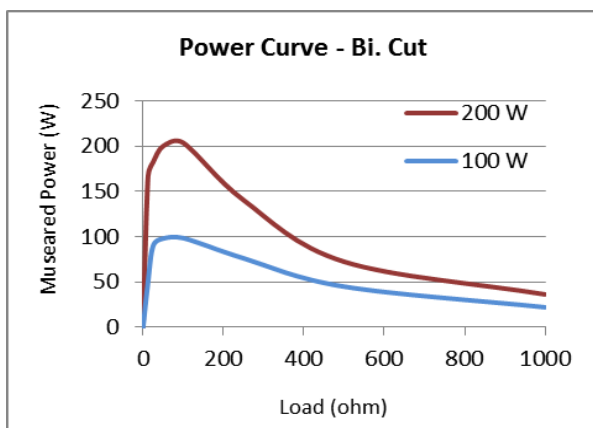
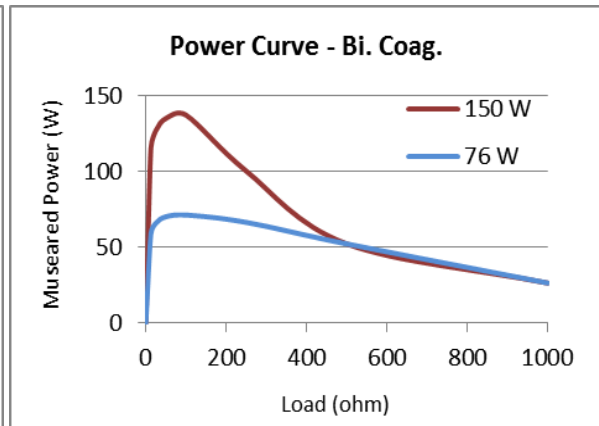
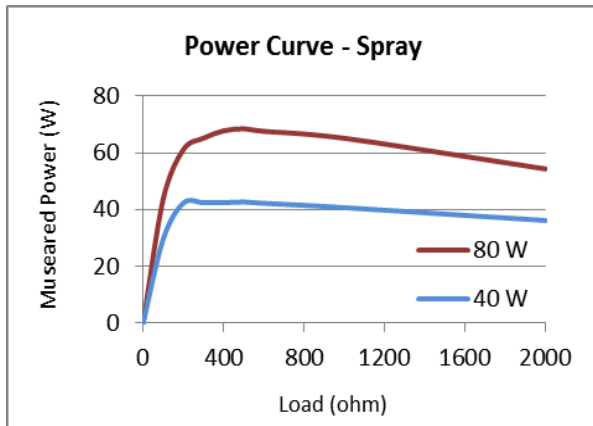
### طبقه بندی های IEC

طبقه بندی حفاظتی	کلاس I
نوع خروجی ها	CF (Cardiac Floating)
نوع مدار بیمار	Floating Output

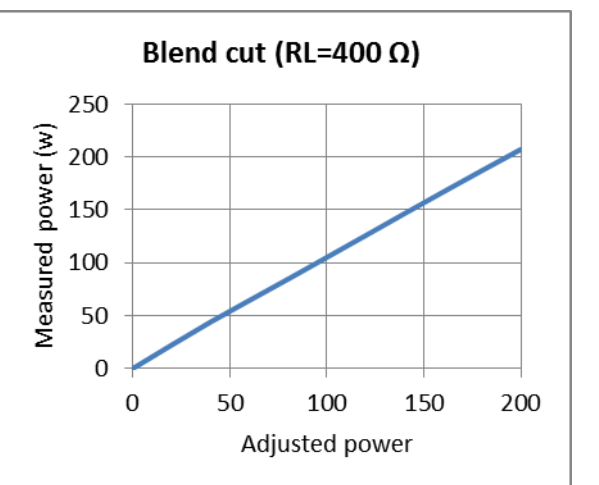
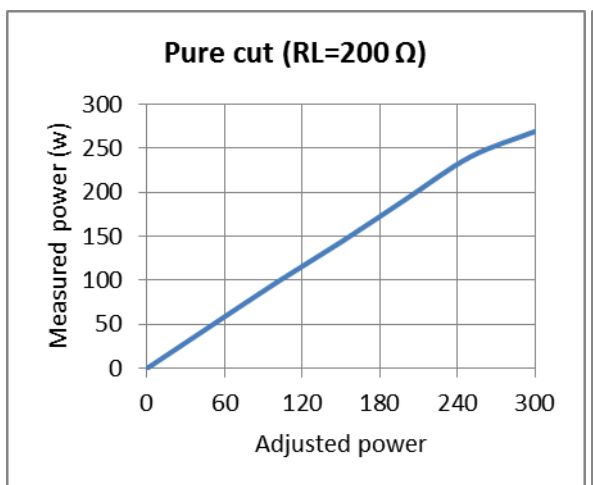
### نمودارهای ماکزیمم توان خروجی بر حسب مقدار بار مقاومتی

در این نمودارها سطح توان ثابت است و مقدار بار تغییر می کند. نمودارها، در دو حالت توان ماکزیمم و نصف توان ماکزیمم رسم شده است.

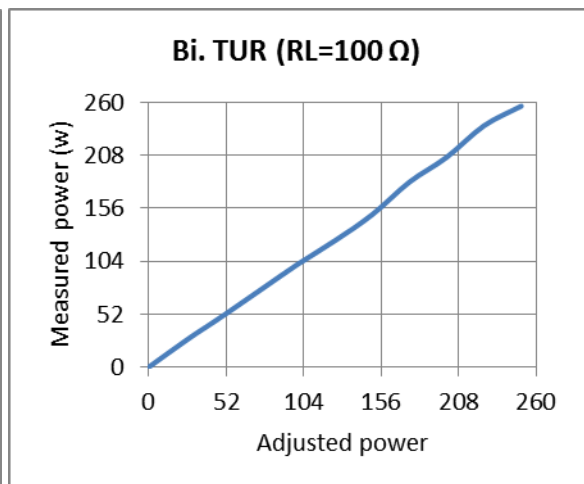
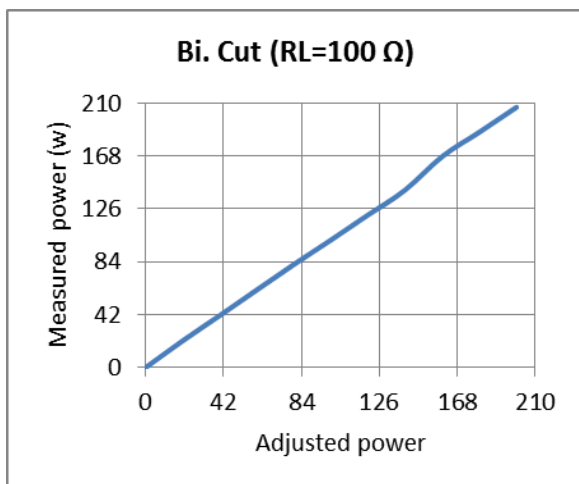
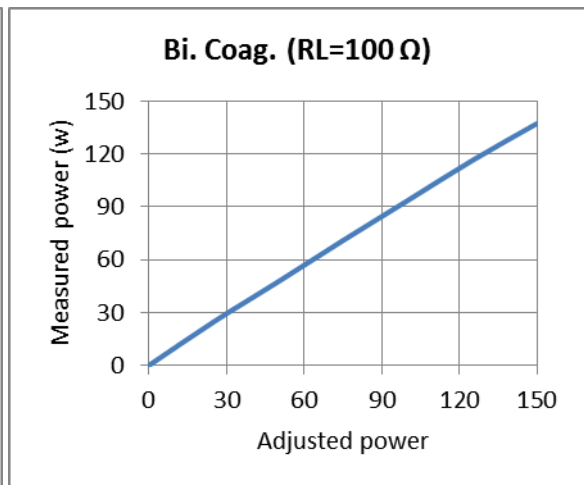
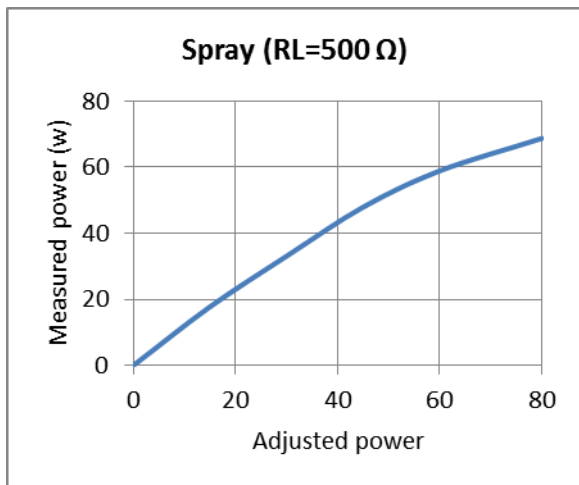
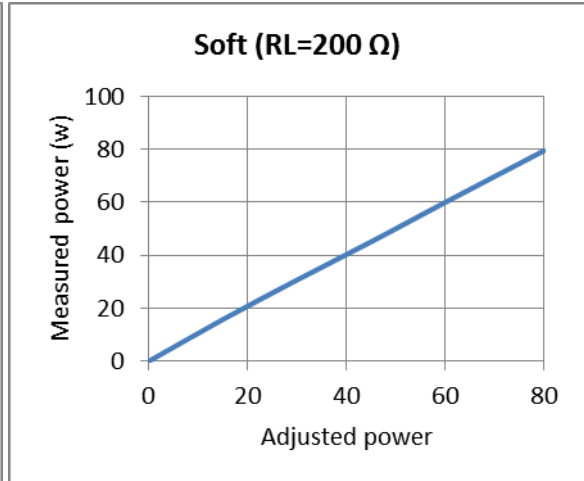
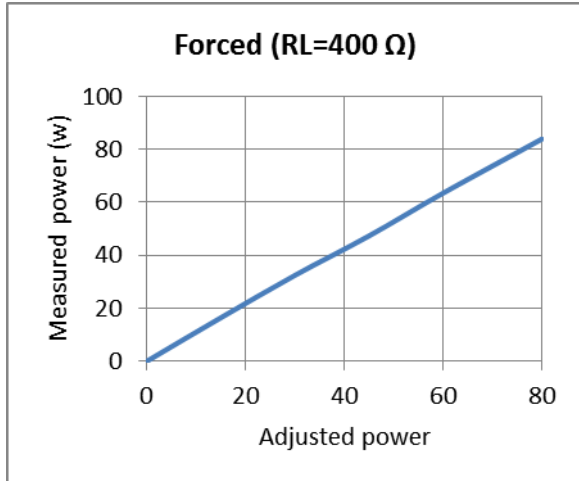




نمودارهای توان خروجی بر حسب سطح توان تنظیم شده در این نمودارها بار ثابت است و سطح توان از حداقل تا حداکثر مقدار خود تغییر می کند.

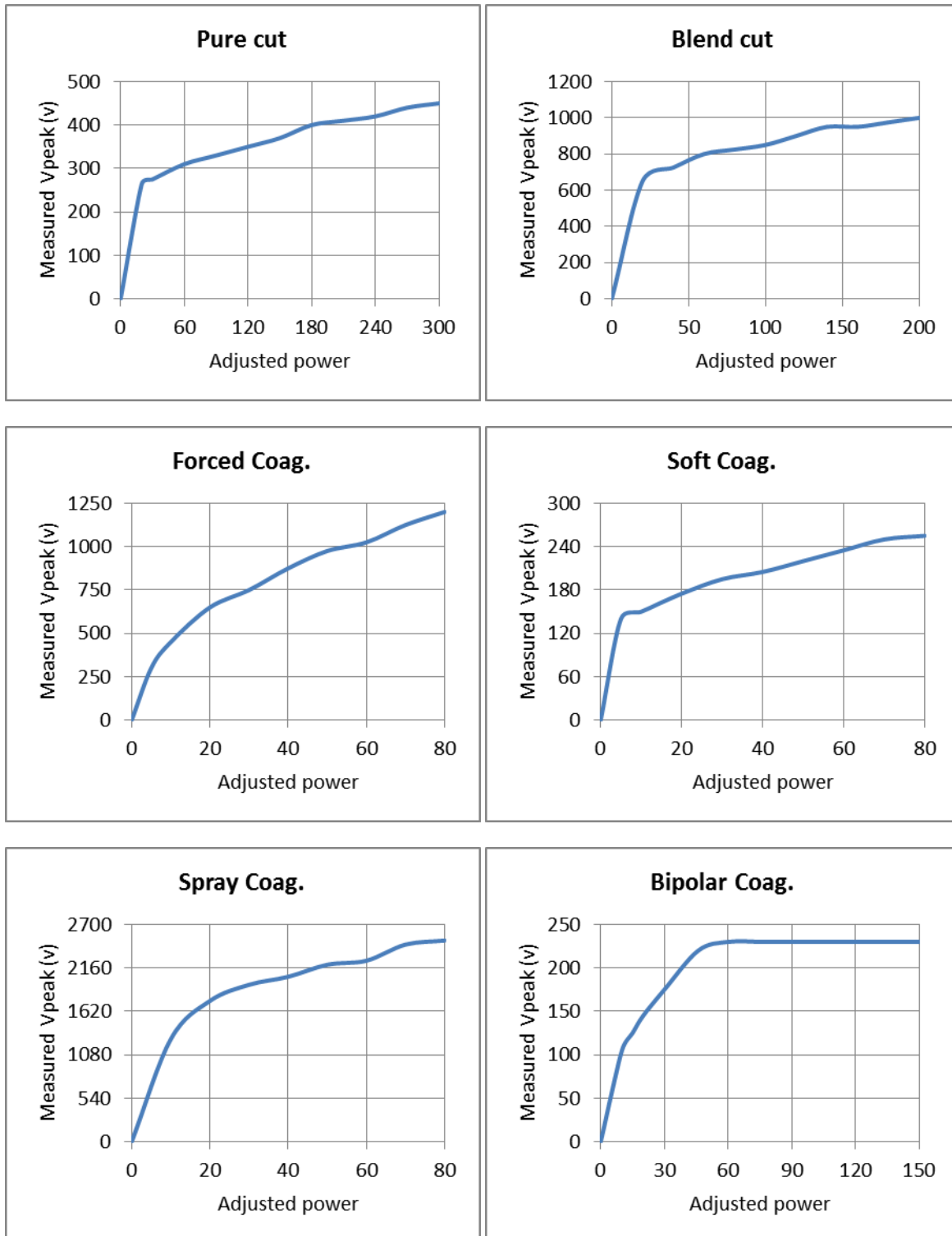


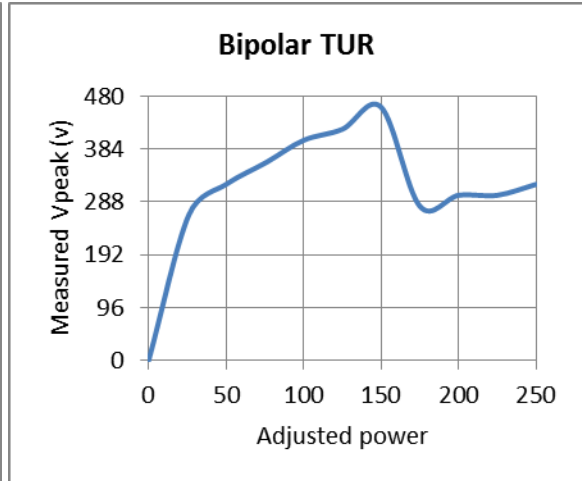
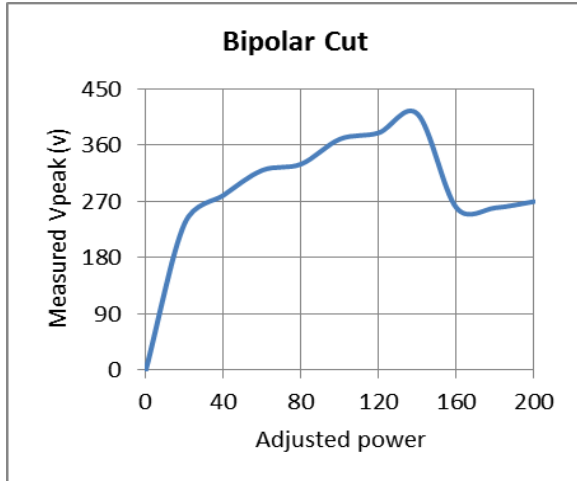




### نمودارهای ماکزیمم ولتاژ خروجی

این نمودارها ماکزیمم ولتاژ پیک خروجی دستگاه را بر حسب مقدار Level انتخاب شده، نشان می‌دهند.





## **MEG1**

For General Surgery

## **MEG1-E**

For Endoscopy

## **MEG1-R**

Radio Frequency Surgery  
"MHz Technology"



KAVANDISH SYSTEM

Sales Office: Tel: (+98-21)88531318-19 Fax: (+98-21)88519063

Factory: Tel: (+98-21) 76250635-38 Fax: (+98-21) 76250637

Company: Pardis Technology Park, 20<sup>th</sup> km of Damavand Road  
[www.kavandish.ir](http://www.kavandish.ir) [info@kavandish.ir](mailto:info@kavandish.ir)